PARKSIDE

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

AUTOMATIC WELDING HELMET PSHL 2 D1

GB

AUTOMATIC WELDING HELMET

Operation and Safety Notes
Translation of the original instructions

SI

AVTOMATSKA ČELADA ZA VARJENJE

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila
Prevod originalnega navodila za uporabo

SK

AUTOMATICKÁ ZVÁRACIA PRILBA

Návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia
Originálny návod na obsluhu

HU

AUTOMATA HEGESZTŐPAJZS

Kezelési és biztonsági hivatkozások
Az eredeti használati utasítás fordítása

CZ

SAMOZATMÍVACÍ SVÁŘEČSKÁ KUKLA

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny
Originální návod k obsluze

DE AT CH

AUTOMATIK-SCHWEISSHELM

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

IAN 332014_1907

HU SI CZ SK

GB

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HU

Olvasás előtt hajtsa ki az ábrát tartalmazó oldalt, és ezután ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Než začnete číst tento návod k obsluze, rozložte stránku s obrázky a seznamte se se všemi funkcemi zařízení.

SK

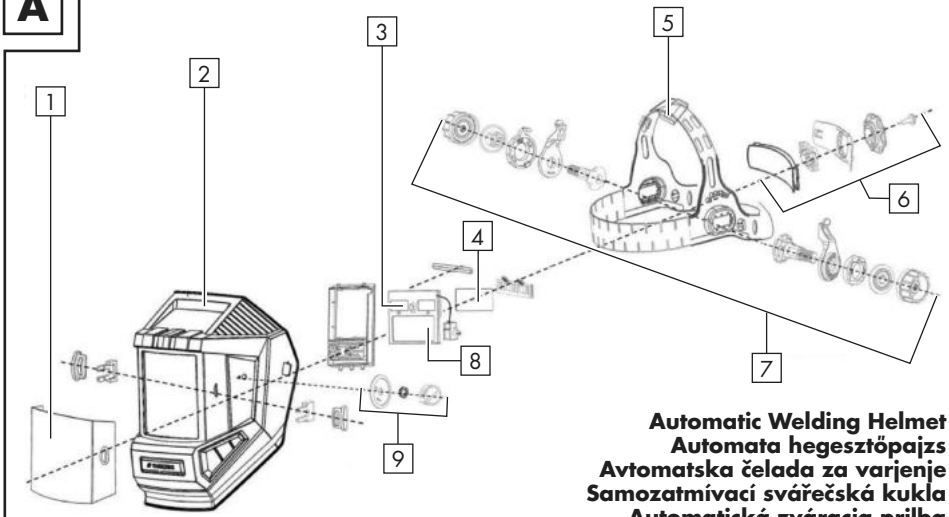
Prv než začnete čítať tento návod, rozložte si stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami zariadenia.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

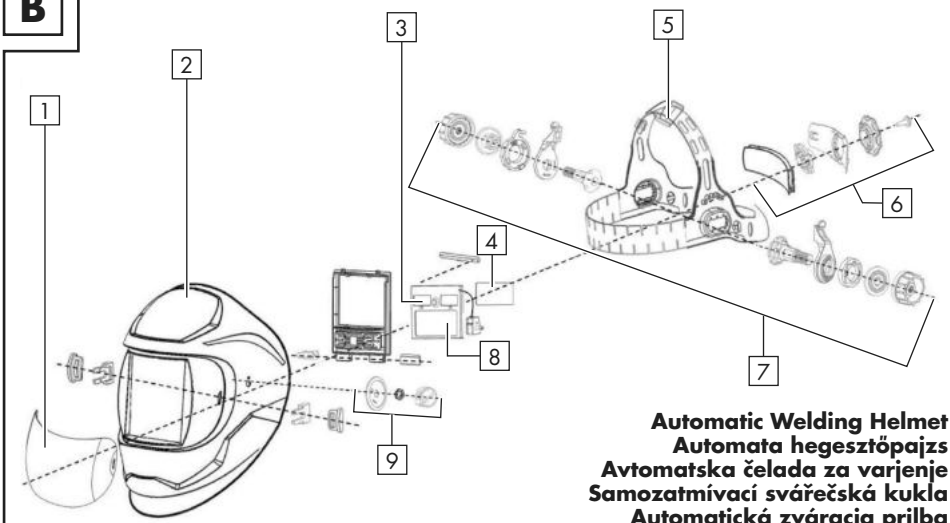
GB	Operation and Safety Notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági hivatkozások	Oldal	21
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	39
CZ	Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	55
SK	Návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia	Strana	71
DE / AT / CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	87

A

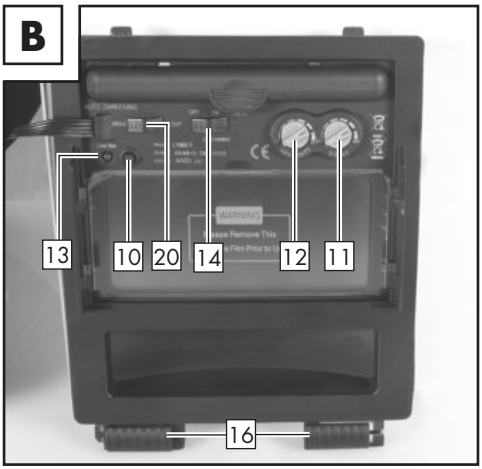


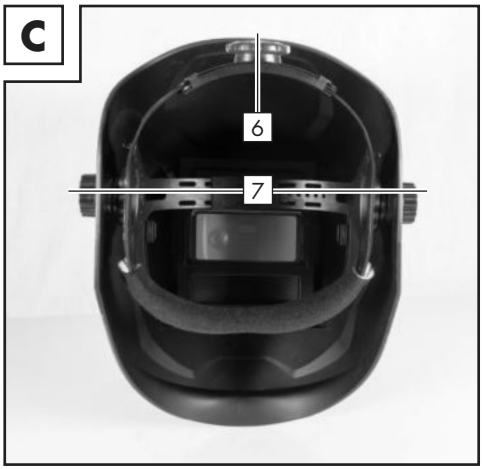
Automatic Welding Helmet
Automata hegesztőpajzs
Avtomatska čelada za varjenje
Samozatmívací svářečská kukla
Automatická zváracia prilba
Automatik-Schweißhelm
IAN: 332014_1907
Black variant 2272/Fekete változat, 2272/Črna različica 2272/Černá varianta 2272/Čierny variant 2272/Variante Schwarz 2272

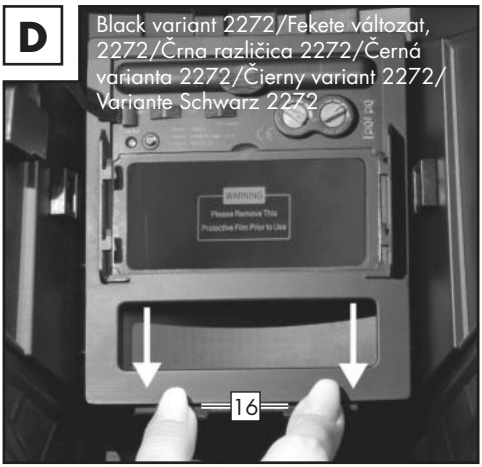
B

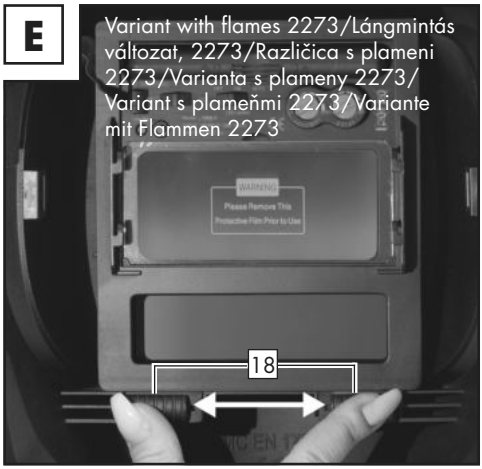


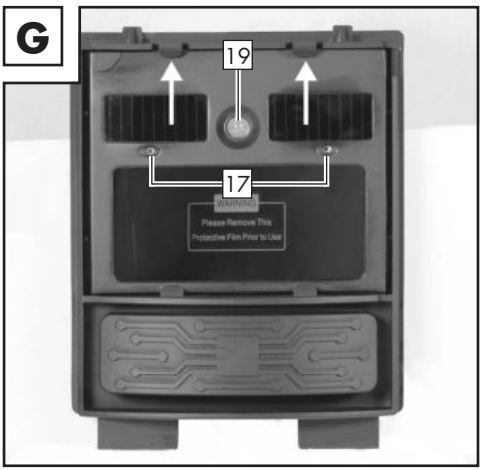
Automatic Welding Helmet
Automata hegesztőpajzs
Avtomatska čelada za varjenje
Samozatmívací svářečská kukla
Automatická zváracia prilba
Automatik-Schweißhelm
IAN: 332014_1907
Variant with flames 2273/Lángmintás változat, 2273/Različica s plameni 2273/ Varianta s plameny 2273/Variant s plameňmi 2273/Variante mit Flammen 2273

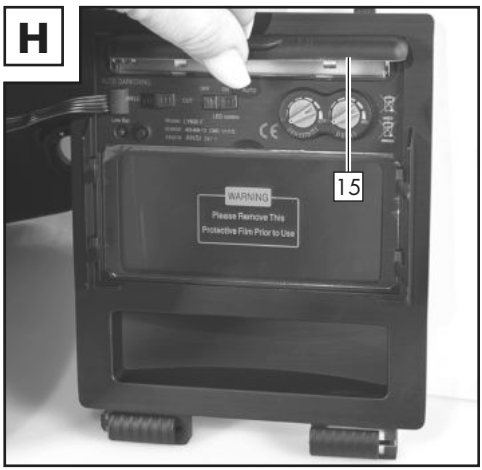

B
13
10
20
14
12
11
16


C
6
7


D
Black variant 2272/Fekete változat, 2272/Črna različica 2272/Černá varianta 2272/Čierny variant 2272/ Variante Schwarz 2272
16


E
Variant with flames 2273/Lángmintás változat, 2273/Različica s plameni 2273/Varianta s plameny 2273/ Variant s plameňmi 2273/Variante mit Flammen 2273
18


G
19
17


H
15

List of pictograms used ..... Page 6

Introduction ..... Page 6
Intended use ..... Page 6
Package contents ..... Page 6
Parts description for “black” version ..... Page 7
Parts description for version “with flames” ..... Page 7
Technical specifications ..... Page 7

Safety instructions ..... Page 7

Using the device ..... Page 11

Troubleshooting ..... Page 14

Cleaning and maintenance ..... Page 15

Storage ..... Page 15

Information about recycling and disposal ..... Page 15

Meaning of the marking ..... Page 15

EU Declaration of Conformity ..... Page 16

Warranty and service information ..... Page 18
Warranty conditions ..... Page 18
Warranty period and statutory claims for defects ..... Page 18
Extent of warranty ..... Page 18
Processing of warranty claims ..... Page 19
Service ..... Page 19

List of pictograms used			
	Caution! Read the operating instructions!		Warning: Potential hazards!
	Do not dispose of any electrical devices in domestic waste!		Important note!
	Attention: Welding helmets do not offer any form of protection for the eyes, ears or face!		Attention: Arc beams can damage the retina of the eye!
	Made from recycling material		Dispose of batteries in an environmentally friendly manner!
	Dispose of packaging properly. Do not dispose of the appliance in household waste!		Direct current

Automatic Welding Helmet PSHL 2 D1

Introduction

Congratulations! You have purchased one of our high-quality devices. Please familiarise yourself with the product before setup or first use. To do so, please read through the following operating and safety instructions carefully.

KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN!

Intended use

When welding, this welding helmet protects the eyes and face from sparks, splashes and UV radiation and automatically adjusts to the lighting conditions. It ensures immediate, sensor-controlled darkening when the arc is ignited as well as automatic lightening when welding work is finished (including short delay for protection against afterglow).

The welding helmet has an infinitely adjustable DIN protection level with side adjustment wheel and can also be set for flying sparks during grinding work. Use the product only as described and only for the specific applications as stated. Keep these instructions in a safe place. Ensure you hand over all documentation when passing the product on to anyone else. Any use that differs to the intended use as stated above is prohibited and potentially dangerous. Damage or injury caused by misuse or disregarding the above warning is not covered by the warranty or any liability on the part of the manufacturer. The device has been designed for household use only and must not be used in commercial or industrial applications.

Package contents

1 Automatic Welding Helmet
1 Set of operating instructions

Parts description for "black" version

1 Viewing pane
2 Helmet casing
3 Solar cell
4 Rear lens
5 Headband
6 Rear control dial headband
7 Lateral control dial headband
8 UV filter
9 Darkening control
10 Test button
11 Delay setting
12 Sensitivity setting
13 Low battery display
14 LED light switch
15 Battery compartment
16 Bracket
17 Arc sensor
19 LED light
20 Darkening switch

Parts description for version "with flames"

1 Viewing pane
2 Helmet casing
3 Solar cell
4 Rear lens
5 Headband
6 Rear control dial headband
7 Lateral control dial headband
8 UV filter
9 Darkening control
10 Test button
11 Delay setting
12 Sensitivity setting
13 Low battery display
14 LED light switch
15 Battery compartment

17 Arc sensor
18 Slide
19 LED light
20 Darkening switch

Technical specifications

Filter cassette size:	110x90x15 mm
Field of vision:	9.2x4.2 cm
Light condition:	DIN 4
Dark condition:	DIN 5 – DIN 9 / DIN 9 – DIN 13
Cycle times	
Light to dark:	0.23~0.72 ms
Dark to light:	0.1~2 s
Switching on/off	
Filter:	Fully automatic
Switching on/off	
LED:	manual
Energy supply:	Solar cell
UV/IR protection:	DIN 16
Operating temperature:	-5 °C to +55 °C
Storage temperature:	-20 °C to +70 °C
Welding processes:	MMA, MIG, MAG, TIG, plasma cutting and plasma welding
Maximum service life:	approx. 5 years

⚠ Safety instructions

Please read the operating instructions with care and observe the notes described. Familiarise yourself with the device, its proper use and the safety notes based on these operating instructions. The rating plate contains all technical data of this welding helmet; please learn about the technical features of this product.

- Prior to each use, check that it is working properly by pressing the “Test” button.
- The product is not suitable for laser welding.
- The product is only approved for use within a temperature range of between -5 °C to +55 °C.
- The product is not fire-resistant.
- Welding helmet and UV filter must not be exposed to any heat or moisture.
- Do not remove the ADF filter from the welding helmet and never open the housing of the ADF filter without authorisation from the manufacturer.
- Prior to each use, check whether the Welding/Grinding setting was selected correctly.
- The viewing pane must be installed on the outer side of the ADF filter. Otherwise, the ADF filter can get damaged.
- Do not carry out any modifications/replacements on the welding helmet and ADF filter without consent.
- If the filter does not darken automatically whilst welding please stop the operation immediately and contact the dealers without delay.
- Do not use any alcohol, fuel or diluting agents to clean the ADF filter. Do not place the ADF filter in water.
- The response time of the ADF liquid crystal slows down if the ambient temperature is lower, however this does not have an impact on the protective functions.
- Please replace the housing of the ADF filter immediately if it is damaged or scratched because this can impair visibility and the protective performance.
- Please replace the viewing pane immediately if it is broken or scratched. Do not use any hard objects to replace the viewing pane of the filter.
- Regularly clean the surfaces of the ADF filter, sensor and solar cells.
- The welding helmet cannot withstand any damages that are caused by a heavy blow, explosion or abrasive liquids.
- The useful life depends on many different individual factors such as usage, cleaning, storage and maintenance. Regular inspections and replacement in the case of damage are recommended.
- The material used to manufacture the product will age over time. This can result in

PARKSIDE

breakages on the welding helmet, for example. As a result of these damages, the welding helmet is no longer able to provide effective protection. In this case, the user should replace the welding helmet immediately.

- This product cannot be used for overhead welding work and cutting operations. If this product is use for overhead welding or cutting, the molten metal drops could burn through the ADF filter and result in injuries to the user.
- If the filter is faulty, the user must stop using the welding helmet immediately. Slag splashes can damage the surface of the filter and cause injury to the user's skin or cause other serious accidents.
- This product is temperature resistant and hardly inflammable but in case of direct contact with naked flames or in case of access to an object with a high temperature, the helmet may begin to burn or melt. Please store and only use the welding helmet in the manner described in order to reduce such risks.
- The ADF filter is an electronic product that is not waterproof. Please ensure it is kept dry and clean and not stored in a damp environment.
- Improper use can result in injuries to the user and other types of illnesses.
- Please examine the filter prior to each use. As soon as the function and appearance seem defective, they must no longer be used.
- The use of the welding helmet is prohibited if the filter flickers or if the level of darkening no longer corresponds to the standard value or there are other abnormal working conditions.
- Please do not expose this product to unnecessary solar radiation.
- Please only use original spare parts. The use of non-original parts can cause problems with regard to the protective function, serviceability and degree of product protection.
- Exceeding the service life (insufficient protection) – please check the welding helmet prior to each use for damage and durability.
- Using eye protection without the filter effect against radiation (damages the eyes) – prior to each use check whether

the eye protection exhibits the necessary scale number.

- Using the product against splashes (insufficient protection) – always check whether the correct protective effect is present.
- Using the product against large dust particles (injury, accident). The eye protection equipment must only be used for the work described in the operating instructions. Any deviation from the instructions in the operating instructions can result in injuries or accidents.
- Using damaged products (insufficient protection) – prior to each use check the welding helmet for damage and durability.
- Improper use of the eye protection (injury, accident). The eye protection device must only be used for the work described in the operating instructions. Any deviation from the instructions can result in injuries or accidents.
- This device may be used by children aged 16 years and older, and by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or a lack of experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed in how to use the device safely and understand the dangers that may arise when using it. Do not allow children to play with the device. Cleaning and day-to-day maintenance must not be performed by children without supervision.
- The welding helmet with auto-darkening is not suitable for laser and autogenous welding.
- Never place the welding helmet on hot surfaces.
- Do not open the welding helmet under any circumstances. Do not carry out any repair work or alterations to the welding helmet. This work must only be carried out by trained specialist personnel.
- Before any welding work, please make sure that you have adjusted the auto-darkening.
- The safety visor must not be opened. It protects the filter from dirt and damage.
- If the filter does not darken automatically, stop the welding work immediately and contact the manufacturer.
- Only use the welding helmet at temperatures between -5°C and +55°C.

PARKSIDE

The response time of the filter will slow down if the temperatures go below/above these temperatures.
- Clean the filter, helmet surface and the solar cells regularly.
- Replace the protective visor if it showing signs of scratches or damage.
- The welding helmet does not protect against impact.
- Using, cleaning and storage can reduce the service life of approx. 5 years. If the viewing pane is scratched or there is other visible damage to the viewing pane or the welding helmet, replace immediately.

⚠ **ATTENTION!** Materials which come into contact with the skin of the wearer can cause allergic reactions for sensitive individuals.

⚠ **ATTENTION!** Eye protection equipment against high-speed particles can pose a danger for the wearer through transfer of impact if they are worn over standard prescription glasses.

⚠ **ATTENTION!** If protection against high-speed particles at extreme temperatures is necessary, the selected eye protection equipment must be marked with the letter T in accordance with the letters relating to impact intensity, i.e. FT, BT or AT. If the letter for impact intensity is not followed with the letter T, the eye protection equipment must only be used at room temperature against high-speed particles.

• Using the device

Note: Only use the welding helmet with the rear lens 4 fitted.

Note: Keep the arc sensors 17 of the UV filter 8 clean.
⚠ After opening the package, immediately check to ensure that the package contents are complete and are in perfect condition. Contact your dealer immediately if the package contents is incomplete or has any defects. Do not use the device if it is defective.

⚠ Before using the welding helmet each time, you must check that the protective screen as well as the helmet is intact. If the protective screen should show signs of scratches, cracks or unevenness, then it is essential that it is replaced before use, as otherwise this could lead to serious injuries.

- Remove the protective film from the inside and outside of the visor.
- Adjust the welding helmet with the help of the headband 5. Turn the rear control dial on the headband 6 in order to adapt the welding helmet to the respective head size and the lateral control dials on the headband 7 to lock the welding helmet. During the set-up, make sure the welding helmet is positioned as

low as possible on the head and as close as possible to your face.

- Before carrying out welding work, set the appropriate darkening level. The darkening level can be set manually between 5 and 9 and between 9 and 13, by turning the darkening control 9 on the outside of the helmet. Using the darkening switch 20 you can set whether the darkening will be set between levels 5-9 or 9-13 on the darkening control 9.

Table to adjust the darkening levels

	Arc current (Amps)																				
	1.5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600
Grind	Grinding function – auto-darkening is not active																				
SMAW	8							9	10		11		12			13			14		
MAG	8							9	10		11			12				13			14
TIG/ GTAW	8					9		10		11			12			13					
MIG (heavy)	9									10		11			12		13		14		
MIG (light)	10											11		12		13		14			
PAC	9									10	11		12			13					
PAW	4		5		6		7	8	9	10			11			12					

SMAW: Welding with coated electrodes
MIG (heavy): MIG welding of heavy metals
MIG (light): MIG welding of light metals and alloys
TIG/GTAW: Inert gas welding
MAG: Welding with metal active gas
PAC: Plasma cutting
PAW: Plasma welding
Grind: Grinding function: Auto-darkening is not active. Only use the setting if you do not use welding helmet for welding.

⚠ **ATTENTION!** The darkening control 9 has the “Grind” adjustment position. If the darkening control 9 is set to this position, then auto-darkening is deactivated. Only use the setting if you do not want to use welding helmet for welding. Auto-darkening is then not active.

- Prior to each use check the light seal.

Perform test procedure

- You can use the test button 11 to check whether the welding helmet's darkening feature is working properly.
- Go towards an external light source at more than 40 W with the viewing pane and check whether the pane becomes darker or lighter. To do so, turn the darkening control 9 clockwise from "Grind" to the next position. This sets the filter to auto-darkening mode.

PARKSIDE

- If you turn the darkening control 9 anticlockwise back to "Grind", the filter's auto-darkening feature is once again deactivated.

Replace UV filter
For the black version

- Press the clip 16 downwards to replace the UV filter / solar cell. (see Fig. D). Subsequently you can remove the filter. To do this press the locking mechanisms as shown in Fig. G upwards and then press gently against the filter from the other side
- Then remove the darkening control 9 on the outside of the welding helmet by simply pulling it and then releasing the nut located below.
- Once you have released the nut from the thread, you can completely remove the filter from the welding helmet.

Replace UV filter
For the version with flames

- Press the sliders 18 together to replace the UV filter / solar cell. (see Fig. E). Subsequently you can remove the filter. To do this press the locking mechanisms as shown in Fig. G upwards and then press gently against the filter from the other side
- Then remove the darkening control 9 on the outside of the welding helmet by simply pulling it and then releasing the nut located below.
- Once you have released the nut from the thread, you can completely remove the filter from the welding helmet.

Delay setting
You can adjust the delay setting 13 to configure whether or not the auto-darkening feature should be switched off immediately after stopping welding work, depending on the type of welding work. At the lowest setting, auto-darkening is switched off immediately. Turning the control dial further clockwise towards the highest setting, means that the darkening function will remain active for longer after welding work. This feature is very useful for handling afterglow.

Sensitivity setting
You can use the sensitivity setting 12 to adjust the light sensitivity of the sensor. With low incident light, the control can be adjusted to the highest setting to ensure that the auto-darkening feature is activated even for a weak light source. Even with this additional feature, you can also adjust the light sensitivity of the sensor to suit your own personal requirements.

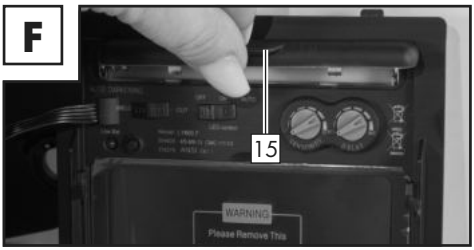
LED light with lowlight sensor
The LEDs 19 integrated in the welding helmet are controlled with the LED light switches 14. First set the required darkening level. The LED 19 can be manually switched on by pressing the LED light switch 14 (middle position “ON”).
The welding helmet as a lowlight sensor. This is activated by switching the LED light switch 14 to the right position “Auto”. The lowlight sensor automatically switches the LED lamp on in dark environments and off in brightly lit environments. This helps to illuminate the object being welded in dark working conditions. The LED light switch 14 should always be switched of (left position “OFF”) at the end of work and when storing the welding helmet.

Battery replacement

If the battery charge level is too low you can replace the batteries. A low battery charge level is indicated with a red warning light on the battery display 10.

- In order to open the battery compartment 15, you must push the lid of the battery compartment 15 upwards using the handle (see Fig. B).

- You can replace the battery, once you have removed the cover of the battery compartment 15.



- Then, close the battery compartment 15. In order to close the battery compartment, you must put the lid of the battery compartment 15 on and then push the handle downwards until the cover clicks into place.

Troubleshooting

Faults	Cause	Solution
The filter does not become dark steadily or flickers.	The viewing pane 1 is dirty or defective.	Clean the viewing pane or replace it.
	The arc sensor 17 is not clear.	Clean the surface of the arc sensor 17.
	The welding current is too low.	Set the sensitivity to the max. level.
The reaction is slowed down.	The ambient temperature is too low/high.	Only use the welding helmet at temperatures between -5°C and +55°C.
	The sensitivity is too low.	Adjust the sensitivity to a higher level.
Visibility is poor.	The viewing pane 1/rear lens 4 is dirty.	Clean the viewing pane 1/ rear lens 4.
	The protective film on the rear lens 4 has not been removed.	Remove the protective film.
	The ambient light is not sufficient.	Provide more light for the working environment.
	The wrong darkening level has been set.	Re-set the darkening level.
The welding helmet slips.	The headband 5 is adjusted incorrectly.	Re-adjust the headband 5 and make it tighter.

PARKSIDE

Cleaning and maintenance

- Do not use any abrasive detergents to clean the helmet casing 2.
- Never allow the UV filter 8 to come into contact with water.
- Clean the product with a soft and dry or moistened cloth or clean it with a cloth moistened with disinfectant.

Storage

- Keep the device in a dry location and out of the reach of children.
- During storage, make sure the LED light switch 14 is switched off (left position "OFF").

Information about recycling and disposal

Don't throw away – recycle!

Please return this device, accessories and packaging to your local recycling depot.

Do not dispose of the automatic welding helmet in household waste, in fire or in water. Devices that are no longer functional should be recycled wherever possible. Ask your local stockist for advice.

As the consumer you are legally obliged (by the German Battery Ordinance) to return any and all used batteries. Batteries containing harmful substances are labelled with the adjacent symbol, which indicates the prohibition on disposal in household waste. The abbreviations for the relevant heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

Take used batteries to a waste management company in your city or community or return them to your dealer. This satisfies your legal obligations while also making an important contribution to protecting the environment.

Meaning of the marking

Safety viewing pane tested in accordance with DIN EN 166 (C6316CMC, C6317CMC, C6318CMC):

- **Viewing pane: CMC F CE**

  CMC = Manufacturer code
  F = mechanical resistance
  (low-velocity impact at 45 m/s)
  CE = CE mark

- **Rear lens: CMC 1 F CE**

  CMC = Manufacturer code
  1 = Optical class
  F = mechanical resistance
  (low-velocity impact at 45 m/s)
  CE = CE mark

ADF tested in accordance with DIN EN 379: 4/5-9/9-13 CMC 1/1/1/2/379 CE (C6313CMC)
Explanation:

4 = light condition
5-9/9-13 = dark conditions
CMC = Manufacturer code
Digit 1 = Optical class
Digit 2 = Scattered light class
Digit 3 = Homogeneity class
Digit 4 = Angle-dependence class
379 = Test standard
CE = CE mark

Welding helmet shell: CMC EN 175 F CE (C6314CMC, C6315CMC)

Identification of the manufacturer: CMC
Number of this standard: EN 175

Application area(s) (if required): S, F, B
Mass in grams (if required)
Protection class for the welding helmets
item no.: 2272/2273
CE= CE mark

Sym-bol	Protection type	Description of the application area
S	Increased resistance	Mechanical resistance
F	Low-velocity impact	Mechanical resistance
B	Medium-velocity impact	Mechanical resistance

⚠ If the symbols F, B and S are not present for either the viewing pane or the frame, then the complete eye protection equipment is to be rated at the lower level.

Certification body:

DIN CERTCO Gesellschaft für
Konformitätsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin
Notified body number 0196

• EU Declaration of Conformity

1. PSA (product, type, batch or serial number):

Automatic Welding Helmet
IAN: 332014_1907
Serial number:
Black variant 2272
Variant with flames 2273
Year of manufacture: 2020/17
Model: PSHL 2 D1

2. Name and address of the manufacturer and his/her representative, if required:

C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH
Responsible for documentation:
Dr Christian Weyler
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
GERMANY

3. The manufacturer is solely responsible for the creation of the declaration of conformity.

C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH

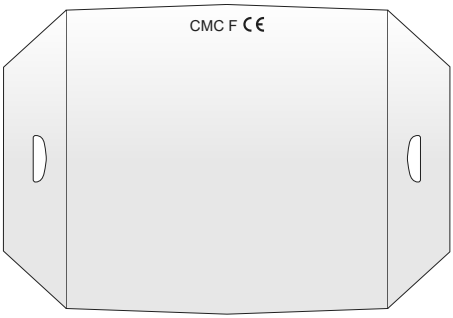
4. The object of the declaration (identification of the PPE that enables traceability; if necessary, it can also contain a sufficient sharp image if it is necessary for the identification of the PPE):

Welder visor
Black variant
PSHL 2 D1, item no. 2272

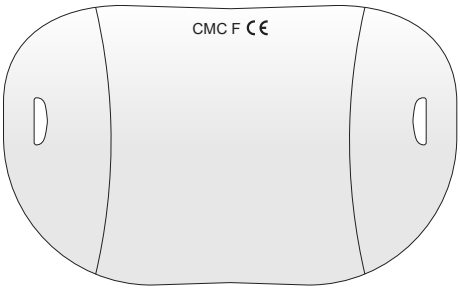
Rear lens without filter effect
PSHL 2 D1, item no.: 2272, 2273

PARKSIDE

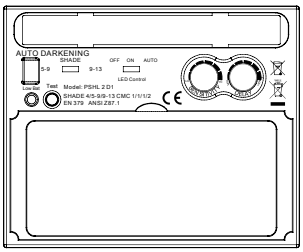
Viewing pane without filter effect PSHL 2 D1, item no.: 2272



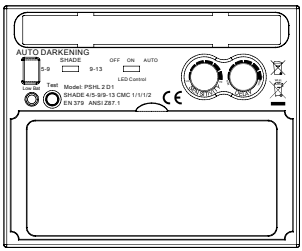
Viewing pane without filter effect PSHL 2 D1, item no.: 2273



Automatic welder protective filter with manually adjustable protection level PSHL 2 D1, item no.: 2272, 2273



Automatic welder protective filter with manually adjustable protection level PSHL 2 D1, item no.: 2272, 2273



Welder visor
Variant with flames
PSHL 2 D1, item no. 2273

Rear lens without filter effect PSHL 2 D1, item no.: 2272, 2273

5. The object of the declaration described under number 4 corresponds to the relevant harmonisation legislation of the union:

General product safety directive
2001 / 95 / EC

Electromagnetic Compatibility
2014 / 30 / EU

RoHS directive
2011 / 65 / EU + 2015 / 863 EU

Personal Protective Equipment – Ordinance
(EU) / 2016/425

6. Indication of the relevant harmonised standards used or other technical

specifications in relation to which conformity is declared, including the date of the standards or other technical specifications:

EN 166:2001
EN 175:1997
EN 379:2009.

7. The notified certification body DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, Notified body number 0196, carried out the EC type examination and issued the EC type examination certificate C6313CMC/R0, C6314CMC/R0, C6315CMC/R0, C6316CMC/R0, C6317CMC/R0, C6318CMC/R0.

St. Ingbert, 01/10/2019

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989720
Telefax: +49 6894 9989729

On behalf of Dr Christian Weyler
– Quality Assurance –

Warranty and service information

Warranty from Creative Marketing & Consulting GmbH

Dear Customer,
The warranty for this equipment is 3 years from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights against the retailer of this product. Your statutory rights are not affected in any way by our warranty conditions, which are described below.

Warranty conditions

The warranty period begins on the date of purchase. Please retain the original sales receipt. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any defect in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our discretion – free of charge.
This warranty service requires that you retain proof of purchase (sales receipt) for the defective device for the three year period and that you briefly explain in writing what the fault entails and when it occurred.
If the defect is covered by our warranty, we will repair and return your product or send you a replacement. The original warranty period is not extended when a device is repair or replaced.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended by the guarantee. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages or defects detected at the time of purchase must be reported immediately after unpacking.
Any incidental repairs after the warranty period are subject to a fee.

Extent of warranty

This device has been manufactured according to strict quality guidelines and carefully inspected before delivery.

The warranty applies to material and manufacturing defects only. This warranty does not extend to product parts, which are subject to normal wear and tear and can thus be regarded as consumable parts, or for damages to fragile parts, e.g. switches,

rechargeable batteries or parts made from glass.

This warranty is voided if the product becomes damaged or is improperly used or maintained. For proper use of the product, all of the instructions given in the operating instructions must be followed precisely. If the operating instructions advise you or warn you against certain uses or actions, these must be avoided in all circumstances.

The product is for consumer use only and is not intended for commercial or trade use. The warranty becomes void in the event of misuse and improper use, use of force, and any work on the device that has not been carried out by our authorised service branch.

Processing of warranty claims

To ensure prompt processing of your claim, please follow the instructions given below.

Please retain proof of purchase and the article number (e.g. IAN) for all inquiries. The product number can be found on the type plate, an engraving, the cover page of your instructions (bottom left), or the sticker on the back or underside of the device.
In the event of malfunctions or other defects, please first contact our service department below by phone or email. If your product is found to be defective, you can then send your product with proof of purchase (till receipt) and a statement describing what the fault involves and when it occurred free of charge to the service address given.

Note:
You can download this handbook and many more, as well as product videos and software at www.lidl-service.com.

With this QR code you can gain immediate access to the Lidl Service page (www.lidl-service.com) and you can open your Operating Instructions by entering the article number (IAN) 332014_1907.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Service

Only use original spare parts:

Black model
(PSHL 2 D1, item no.: 2272):

- Viewing pane (CMC F CE): 140.4 mm x 156.6 mm x 1.5 mm
- Rear lens (CMC 1F CE): 103.8 mm x 47.3 mm x 1.0 mm

Model with flames
(PSHL 2 D1, item no.: 2273):

- Viewing pane (CMC F CE): 140 mm x 172.3 mm x 1.5 mm
- Rear lens (CMC 1F CE): 103.8 mm x 47.3 mm x 1.0 mm

How to contact us:

GB

Name:	C. M. C. GmbH
Website:	www.cmc-creative.de
E-mail:	service.gb@cmc-creative.de
Phone:	0-808-189-0652
Registered office:	Germany

IAN 332014_1907

Please note that the following address is not a service address. Please first contact the service point given above.

Address:
C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
GERMANY

Ordering spare parts:
www.ersatzteile.cmc-creative.de

Az alkalmazott piktogramok magyarázata ..... Oldal 22

Bevezetés ..... Oldal 22
Rendeltetésszerű használat ..... Oldal 22
Szállítási terjedelem ..... Oldal 22
Alkatrész-leírás, „fekete” változat ..... Oldal 23
Alkatrész-leírás, „lángmintás” változat ..... Oldal 23
Műszaki adatok ..... Oldal 23

Biztonsági tudnivalók ..... Oldal 23

Üzembe helyezés ..... Oldal 27

Hibaelhárítás ..... Oldal 30

Tisztítás és karbantartás ..... Oldal 31

Tárolás ..... Oldal 31

Környezetvédelemmel és ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók ..... Oldal 31

A jelölés jelentése ..... Oldal 31

EU-megfelelőségi nyilatkozat ..... Oldal 32

Garanciával és szervizeléssel kapcsolatos tudnivalók ..... Oldal 34
Garanciális feltételek ..... Oldal 34
Jótállási idő és törvényben előírt kellékszavatossági igények ..... Oldal 34
A garancia terjedelme ..... Oldal 35
Garanciális eset kezelése ..... Oldal 35
Szerviz ..... Oldal 35
Hu jótállási tájékoztató ..... Oldal 37

Az alkalmazott piktogramok magyarázata			
	Vigyázat! Olvassa el az üzemeltetési útmutatót!		Figyelem, lehetséges veszélyek!
	Ne dobja az elektromos készülékeket a háztartási szemét közé!		Fontos tudnivaló!
	Figyelem: A hegesztősisakok nem biztosítanak szem-, fül- és arcvédelmet!		Figyelem: Az ívfénysugarak károsíthatják a szem retináját!
	Újrahasznosítható anyagokból készült		Az akkumulátort környezetvédelmi szempontból megfelelően ártalmatlanítsa!
	Környezetbarát módon ártalmatlanítsa a csomagolást és a készüléket!		Egyenáram

Automata hegesztőpajzs PSHL 2 D1

Bevezetés

Gratulálunk! Vállalatunk kiváló minőségű terméke mellett döntött. A termékkel még az első üzembe helyezés előtt ismerkedjen meg. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő használati útmutatót és a biztonsági tudnivalókat.

A KÉSZÜLÉK NE KERÜLJÖN GYEREKEK KEZÉBE!

Rendeltetésszerű használat

A hegesztősisak hegesztés közben védi szemét és arcát a szikráktól, a fröccsenés ellen és az UV-sugárzástól, és automatikusan alkalmazkodik a fényviszonyokhoz. A sisak az ívfény begyújtásakor gondoskodik az azonnali, érzékelő-vezérelt elsötétítésről, valamint a hegesztési folyamat befejezésekor az önálló kivilágosodásról (beleértve egy rövid késleltetést az utánizzás elleni védelem miatt). A hegesztősisak fokozatmentesen beállítható DIN-védelmi fokozattal rendelkezik, oldalsó állítókerékkel, és köszörülési munkákhoz a röpködő szikrákhoz is beállítható. Csak a leírtak szerint, a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Őrizze meg gondosan ezt az útmutatót. Ha továbbadja a terméket egy harmadik fél számára, mellékelje hozzá az összes dokumentumot. Minden, a rendeltetésszerű használattól eltérő alkalmazás tilos, és adott esetben veszélyes lehet. A garancia nem vonatkozik az útmutató be nem tartásából vagy a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkra, és a gyártó céget sem terheli felelősség ilyen esetben. A készüléket otthoni használatra tervezték, kereskedelmi vagy ipari célra nem használható.

Szállítási terjedelem

1 Automata hegesztőpajzs
1 Kezelési útmutató

PARKSIDE

Alkatrész-leírás, „fekete” változat

1 Előlap
2 Sisak háza
3 Napelem
4 Hátlap
5 Fejpánt
6 Fejpánt hátsó szabályozó forgógombja
7 Fejpánt oldalsó szabályozó forgógombja
8 UV-szűrő
9 Elsötétítés-szabályozó
10 Tesztgomb
11 Késleltetés beállítása
12 Érzékenység beállítása
13 Alacsony elemtöltöttség kijelzője
14 LED-világításkapcsoló
15 Elemtartó rekesz
16 Kengyel
17 Ívfényérzékelő
19 LED-lámpa
20 Elsötétítés-kapcsoló

Alkatrész-leírás, „lángmintás” változat

1 Előlap
2 Sisak háza
3 Napelem
4 Hátlap
5 Fejpánt
6 Fejpánt hátsó szabályozó forgógombja
7 Fejpánt oldalsó szabályozó forgógombja
8 UV-szűrő
9 Elsötétítés-szabályozó
10 Tesztgomb
11 Késleltetés beállítása
12 Érzékenység beállítása
13 Alacsony elemtöltöttség kijelzője
14 LED-világításkapcsoló
15 Elemtartó rekesz

17 Ívfényérzékelő
18 Retesz
19 LED-lámpa
20 Elsötétítés-kapcsoló

Műszaki adatok

Szűrőkazetta mérete:	110x90x15 mm
Látómező:	9,2x4,2 cm
Világos állapot:	DIN 4
Sötét állapot:	DIN 5 – DIN 9 / DIN 9 – DIN 13
Kapcsolási idők	
Világosból sötétbe:	0,23~0,72 ms
Sötétből világosba:	0,1~2 s
Be-/kikapcsolás	
Szűrő:	teljesen automatikus
Be-/kikapcsolás	
LED: kézi	
Energiaforrás:	napelem
UV-/IR-védelem:	DIN 16
Üzemi hőmérséklet:	-5 °C és +55 °C között
Tárolási hőmérséklet:	-20 °C és +70 °C között
Hegesztési folyamatok:	MMA, MIG, MAG, TIG, plazmavágás és plazmahegesztés
Maximális élettartam:	kb. 5 év

⚠ Biztonsági tudnivalók

Kérjük, alaposan olvassa át a használati útmutatót, és tartsa be a benne található utasításokat. A kezelési útmutató segítségével ismerje meg a készüléket, annak megfelelő használatát, valamint a biztonsági utasításokat. A típustáblán látható a hegesztősisak összes műszaki adata, kérjük, tájékozódjon a termék műszaki jellemzőiről.

- Minden használat előtt ellenőrizze a kifogástalan működőképességet a „Teszt” gombbal.
- A termék lézerhegesztéshez nem használható.
- A terméket csak a -5 °C és +55 °C közötti hőmérséklet-tartományban szabad használni.
- A termék nem tűzálló.
- A hegesztősisakot és az UV-szűrőt ne tegye ki hőnek vagy nedvességnek.
- Ne távolítsa el az ADF-szűrőt a hegesztősisakról, és semmi esetre se nyissa ki az ADF-szűrő házát a gyártó engedélye nélkül.
- Használat előtt minden esetben ellenőrizze, hogy a hegesztés/köszörülés közül a megfelelő beállítást választotta-e ki.
- Az előlapot az ADF-szűrő külső oldalára kell felszerelni. Ellenkező esetben az ADF-szűrő megsérülhet.
- Semmi esetre se módosítsa/cserélje ki engedély nélkül a hegesztősisakot és az ADF-szűrőt.
- Ha a szűrő hegesztéskor nem sötétedik el automatikusan, azonnal hagyja abba a munkát, és haladéktalanul forduljon a kereskedőhöz.
- Az ADF-szűrő tisztításához ne használjon alkoholt, benzint vagy hígítót. Ne merítse vízbe az ADF-szűrőt.
- Az ADF-folyadékkristály alacsonyabb környezeti hőmérsékleten lassabban reagál, ez azonban nem befolyásolja a védőfunkciókat.
- Sérülés vagy karcolódás esetén haladéktalanul cserélje ki az ADF-szűrő házát, mert ez jelentősen rontja a kilátást és a védőteljesítményt egyaránt.
- Haladéktalanul cserélje ki a betekintőüvegeket, ha azok eltörtek vagy megkarcolódtak. Ne használjon kemény tárgyakat a szűrő betekintőüvegeinek cseréjéhez.
- Rendszeresen tisztítsa meg az ADF-szűrő, az érzékelő és a napelemek felületeit.
- A hegesztősisak nem képes ellenállni az erős ütés, robbanás vagy maró folyadékok által okozott károsodásoknak.
- A termék élettartama számos egyedileg különböző tényezőtől függ, például a használattól, a tisztítástól, a tárolástól és a karbantartástól. Azt javasoljuk, hogy rendszeresen vizsgálja meg és sérülés esetén cserélje ki a terméket.

- A termék gyártásához használt anyag idővel elöregszik. Emiatt a hegesztősisakon például törések keletkezhetnek. Az ilyen sérülések következtében a hegesztősisak többé nem képes hatékony védelmet nyújtani. Ilyen esetben a felhasználó haladéktalanul cserélje ki a hegesztősisakot.
- A termék nem használható fejmagasság felett végzett hegesztési és vágási munkákhoz. Ha mégis fejmagasság felett végzett hegesztési vagy vágási munkákhoz használja, a megolvadt fémcseppek átéghetnek az ADF-szűrőn, és a felhasználó sérülését okozhatják.
- A szűrő meghibásodása esetén a felhasználó azonnal fejezze be a hegesztősisak használatát. A szétfröccsenő salak kárt tehet a szűrő felületében, sérüléseket okozhat a felhasználó bőrén, vagy más súlyos baleseteket idézhet elő.
- A termék hőálló és kevéssé gyúlékony, azonban ha közvetlen kapcsolatba kerül nyílt lánggal, vagy ha magas hőmérsékletű tárggyal érintkezik, akkor lángra kaphat vagy megolvadhat. Az ilyen jellegű kockázatok csökkentése érdekében mindig a leírtak szerint tárolja és használja a hegesztősisakot.
- Az ADF-szűrő nem vízálló elektronikai termék. Ügyeljen arra, hogy szárazon és tisztán tartsa, és ne tárolja nedves környezetben.
- A nem rendeltetésszerű használat a felhasználó sérülését okozhatja, és egyéb egészségkárosodáshoz is vezethet.
- Használat előtt minden esetben ellenőrizze a szűrőt. Ha úgy látja, hogy a szűrő külső felülete vagy a működése nincs rendben, ne használja tovább.
- A szűrő felvillanása esetén, vagy ha az elsötétedés mértéke már nem felel meg a szabványos értéknek, vagy ha más rendellenes munkakörülmények tapasztalhatók, ne használja tovább a hegesztősisakot.
- A terméket ne tegye ki szükségtelenül napsugárzásnak.
- Csak eredeti tartozékokat használjon. Nem eredeti tartozékok használata esetén romolhat a sisak védőfunkciója, használhatósága és védettsége.
- Az élettartam túllépése (elégtelen védelem) – Minden használat előtt ellenőrizze

a hegesztősisak épségét és élettartamát.

- Szűrőhatás nélküli védőszemüveg használata fénysugárzás ellen (szemsérülés) – Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a védőszemüveg skálaértéke eléri-e a szükséges értéket.
- A termék használata fröccsenés ellen (elégtelen védelem) – Mindig ellenőrizze, hogy biztosítva van-e a megfelelő védőhatás.
- A termék használata nagy méretű porrészecskék elleni védelemre (sérülés, baleset). A védőszemüveget csak a kezelési útmutatóban megadott munkákhoz szabad használni. A kezelési útmutatóban foglaltaktól való minden eltérés sérülésekhez vagy balesetekhez vezethet.
- Sérült termékek használata (elégtelen védelem) – Minden használat előtt ellenőrizze a hegesztősisak épségét és élettartamát.
- A védőszemüveg szakszerűtlen használata (sérülés, baleset). A védőszemüveget kizárólag a kezelési útmutatóban megadott munkákhoz szabad használni. Az útmutatótól való minden eltérés sérülésekhez és balesetekhez vezethet.
- Ezt a készüléket 16 évnél idősebb gyermek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel bíró vagy tapasztalat vagy tudás hiányában szenvedő személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatáról oktatást kaptak, és a készülék használatából adódó veszélyeket megértették. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Az automatikusan elsötétedő hegesztősisak lézer- és autogén hegesztéshez nem használható.
- Soha ne tegye a hegesztősisakot forró felületekre.
- Semmi esetre se nyissa fel a hegesztősisakot. Ne kezdjen javításokba vagy módosításokba a hegesztősisakon. Az ilyen jellegű munkákat csak képzett szakszemélyzet végezheti.
- Ügyeljen arra, hogy minden hegesztési munka előtt beállítsa az automatikus elsötétítést.

PARKSIDE

- A biztonsági rostélyt nem szabad kinyitni. Ez védi a szűrőt a szennyeződésektől és a károsodásoktól.
- Ha a szűrő nem sötétedik el automatikusan, azonnal hagyja abba a hegesztési folyamatot, és forduljon a gyártóhoz.
- Csak -5 °C és +55 °C közötti hőmérsékleten használja a hegesztősisakot. Ezen a hőmérséklet-tartományon kívül a szűrő lassabban reagál.
- Rendszeresen tisztítsa meg a szűrőt, a sisak felületét és a napelemeket.
- Ha a védőrostély megkarcolódott vagy megsérült, cserélje ki.
- Ütődésekkel szemben a hegesztősisak nem nyújt védelmet.
- A használat, a tisztítás és a tárolás csökkentheti a kb. 5 éves élettartamot. A betekintőüveg megkarcolódása vagy más látható sérülések esetén haladéktalanul cserélje ki a betekintőüveget, ill. a hegesztősisakot.

⚠ **FIGYELEM!** A viselő bőrével érintkezésbe kerülő anyagok allergiás reakciókat válthatnak ki az arra érzékeny személyeknél.

⚠ **FIGYELEM!** Ha a szokásos korrekciós szemüveg felett viselik, akkor a védőszemüveg veszélyt jelenthet a viselőjére, amennyiben nagy sebességű részecskék ütköznek neki.

⚠ **FIGYELEM!** Amennyiben szélsőséges hőmérsékletek esetén védelemre van szükség a nagy sebességű részecskékkel szemben, akkor a választott védőszemüveget T betűvel is meg kell jelölni, közvetlenül az ütés erejét jelző betű mögött, vagyis a jelölés FT, BT vagy AT lesz. Ha az ütés erejét jelző betű mögött nem áll a T betű, akkor az adott védőszemüveget csak szobahőmérsékleten szabad használni a nagy sebességű részecskékkel szembeni védelemre.

• Üzembe helyezés

Fontos tudnivaló: Csak a beépített hátlappal 4 használja a hegesztősisakot.

Fontos tudnivaló: Tartsa tiszta és átlátszó állapotban az UV-szűrő 8 ívfény-érzékelőit 17.

⚠ A csomagolás kinyitása után rögtön ellenőrizze a szállított csomag hiánytalanságát és kifogástalan állapotát. Azonnal lépjen kapcsolatba az eladóval, ha a szállított csomag nem teljes, vagy ha hiányosságokat tapasztal. Ne használja a készüléket, ha meghibásodik.

⚠ Üzembe helyezés előtt minden esetben ellenőrizze a hegesztősisak és a védőüveg épségét. Amennyiben a védőüvegen karcolásokat, repedéseket vagy egyenetlenségeket tapasztal, feltétlenül cserélje ki használat előtt, ellenkező esetben súlyos sérülések következhetnek be.

- Távolítsa el a védőfóliát a rostély belső és külső oldaláról.
- Állítsa be a hegesztősisakot a fejpánt 5 segítségével. A fejpánt hátsó szabályozó forgógombjával 6 igazítsa a hegesztősisakot a fejméretéhez, a fejpánt oldalsó szabályozó forgógombjával 7 pedig rögzítse az adott helyzetben a hegesztősisakot. A beállításnál ügyeljen arra, hogy a hegesztősisak függőlegesen és vízszintesen is a lehető legjobban illeszkedjen a fejére.
- A hegesztés megkezdése előtt állítsa be a megfelelő elsötétítési fokozatot. Az elsötétítési fokozatot kézzel, az 5 és 9, illetve a 9 és 13 közötti tartományban állíthatja be, ehhez forgassa el a sisak külső oldalán lévő elsötétítés-szabályozót 9.
  Az elsötétítés-kapcsolóval 20 beállíthatja, hogy az elsötétítés az 5.-9. vagy a 9.-13. fokozat közé legyen beállítva az elsötétítés-szabályozón 9.

Az elsötétítési fokozatok beállítását segítő táblázat

	Ívfény áramerőssége (amper)																				
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600
Köszörülés	Köszörülési funkció – az automatikus elsötétítés nem aktív																				
SMAW	8							9		10		11		12		13			14		
MAG	8								9		10		11		12			13			14
TIG/ GTAW	8					9			10		11			12		13					
MIG (nehéz)	9										10		11		12			13	14		
MIG (könnyű)	10												11		12		13		14		
PAC	9										10	11		12			13				
PAW	4		5		6		7	8		9	10			11		12					

SMAW: Bevonatos elektródákkal végzett hegesztés
MIG (nehéz): Nehézfémek MIG hegesztése
MIG (könnyű): Könnyűfémek és ötvözetek MIG hegesztése
TIG/GTAW: Inert gázos hegesztés
MAG: Fém aktív gázos hegesztés
PAC: Plazmavágás
PAW: Plazmahegesztés
Grind: Köszörülési funkció: Az automatikus elsötétítés nem aktív. A beállítást csak akkor használja, ha nem hegesztés céljából viseli a hegesztősisakot.

PARKSIDE

⚠ **FIGYELEM!** Az elsötétítés-szabályozónak 9 van egy „Köszörülés” beállítási helyzete. Ha az elsötétítés-szabályozót 9 ebbe a helyzetbe állítja, akkor az automatikus elsötétítés kikapcsol. Csak akkor használja ezt a beállítást, ha nem hegesztés céljából viseli a hegesztősisakot. Az automatikus elsötétítés ekkor nem aktív.

- Használat előtt minden esetben ellenőrizze a fénysűrűséget.

Tesztfolyamat végrehajtása

- A tesztgomb 11 megnyomásával előzetesen ellenőrizheti, hogy működik-e a hegesztősisak elsötétítési funkciója.
- Közelítse egy 40 W-nál erősebb külső fényforráshoz a betekintőüveget, és figyelje, hogy az üveg elsötétedik, vagy kivilágosodik-e. Ehhez fordítsa az elsötétítés-szabályozót 9 az óramutató járásával megegyező irányban a „Köszörülés” helyzetből a következő fokozatra. Ezután automatikusan sötétedni kezd a szűrő.
- Ha az elsötétítés-szabályozót 9 az óramutató járásával ellenkező irányban visszafordítja a „Köszörülés” helyzetbe, akkor a szűrő automatikus elsötétítése ismét kikapcsol.

Az UV-szűrő cseréje A fekete változat esetén

- Az UV-szűrő/napelem cseréjéhez nyomja ki lefelé a kengyelt 16 (lásd: D ábra). Ezt követően kiveheti a szűrőt. Ehhez a G ábrán látható módon nyomja felfelé a reteszeléseket, majd enyhén nyomja meg a szűrőt a másik oldalon.
- Ezt követően a hegesztősisak külsejéről egyszerűen lehúzva távolítsa el az elsötétítés-szabályozót 9, majd lazítsa meg az alatta lévő anyát.
- Miután lelazította az anyát a menetről, teljesen leválaszthatja a szűrőt a hegesztősisakról.

Az UV-szűrő cseréje A lángmintás változat esetén

- Az UV-szűrő/napelem cseréjéhez nyomja össze a reteszeket 18. (lásd: E ábra). Ezt követően kiveheti a szűrőt. Ehhez a G ábrán látható módon nyomja felfelé a reteszeléseket, majd enyhén nyomja meg a szűrőt a másik oldalon.
- Ezt követően a hegesztősisak külsejéről egyszerűen lehúzva távolítsa el az elsötétítés-szabályozót 9, majd lazítsa meg az alatta lévő anyát.
- Miután lelazította az anyát a menetről, teljesen leválaszthatja a szűrőt a hegesztősisakról.

Késleltetés beállítása

A késleltetés beállításával 13 a hegesztési folyamattól függően változtathatja, hogy az automatikus elsötétítés közvetlenül a hegesztési folyamat befejezése után kikapcsoljon-e vagy sem. A min. fokozaton az automatikus elsötétítés közvetlenül kikapcsol. Minél tovább elfordítja a szabályozó forgógombot az óramutató járásával megegyező irányba a max. fokozat felé, annál hosszabb ideig áll fenn az elsötétítés a hegesztési folyamat után. Ez a funkció nagyon hasznos utánizzáskor.

Érzékenység beállítása

Az érzékenység beállításával 12 szabályozhatja az érzékelő fényérzékenységét. Gyenge fényviszonyok esetén beállíthatja a szabályzót max. fokozatra, hogy az automatikus elsötétítés gyenge fényforrások esetén is működjön. Ennél a kiegészítő funkciónál is saját igényei szerint állíthatja be az érzékelő fényérzékenységét.

LED-lámpa alkonyatérzékelővel

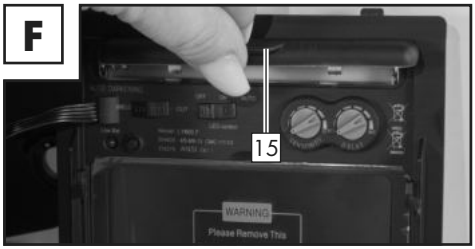
A hegesztősisakba épített LED lámpát 19 a LED-világításkapcsoló 14 vezérli. Először

állítsa be a kívánt elsötétítési fokozatot.
A LED lámpát 19 kézzel bekapcsolhatja a LED-világításkapcsoló 14 bekapcsolásával (középső, „ON” állás).
A hegesztősisak alkonyatérzékelővel van felszerelve. Az alkonyatérzékelő bekapcsolásához kapcsolja a LED-világításkapcsolót 14 a jobb oldali „Auto” állásba. Ekkor az alkonyatérzékelő sötét fényviszonyok esetén automatikusan bekapcsolja a LED lámpát, világosban pedig automatikusan ismét lekapcsolja azt. Ez a funkció arra szolgál, hogy sötét környezetben megvilágítja a hegesztendő tárgyat. A munka befejeztével és a hegesztősisak tárolásához a LED-világításkapcsolót 14 mindig ki kell kapcsolni (bal oldali „OFF” állás).

Elemcsere

Gyenge töltöttségük esetén kicserélheti az elemtartó rekeszben lévő elemeket. Az elem gyenge töltöttségi szintjét az elem kijelzőjén 10 található piros jelzőlámpa mutatja.

- Az elemtartó rekesz 15 kinyitásához a fogantyúnál fogva tolja felfelé az elemtartó rekesz 15 fedelét (lásd: B ábra).
- Az elemtartó rekesz 15 fedelének levétele után kicserélheti az elemet.



- Végül zárja vissza az elemtartó rekeszt 15. Az elemtartó rekesz zárásához helyezze be az elemtartó rekesz 15 fedelét, majd a burkolat reteszelődéséig nyomja lefelé a fogantyút.

● Hibaelhárítás

Hiba	Ok	Megoldás
A szűrő nem sötétedik el rendszeresen, ill. felvillan.	Az előlap 1 szennyezett vagy hibás.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki az előlapot.
	Az ívfényérzékelő 17 nem tiszta.	Tisztítsa meg az ívfényérzékelő felületét 17.
	Túl alacsony a hegesztőáram.	Állítsa az érzékenységet a max. fokozatra.
Hosszabb lett a reakcióidő.	Túl alacsony/magas a környezeti hőmérséklet.	Csak -5 °C és +55 °C közötti hőmérsékleten használja a hegesztősisakot.
	Túl alacsony az érzékenység.	Állítsa magasabbra az érzékenységet.
Rossz a kilátás.	Az előlap 1/hátlap 4 szennyezett.	Tisztítsa meg az előlapot 1/hátlapot 4.
	Nem távolította el a védőfóliát a hátlapról 4.	Távolítsa el a védőfóliát.
	Gyenge fényviszonyok uralkodnak.	Gondoskodjon a munkakörnyezet jobb megvilágításáról.
	Nem megfelelő elsötétítési fokozat van beállítva.	Állítsa be újra az elsötétítési fokozatot.
A hegesztősisak elcsúszik.	A fejpánt 5 rosszul van beállítva.	Állítsa be újra és szűkebbre a fejpántot 5.

PARKSIDE

Tisztítás és karbantartás

- A sisak házának 2 tisztításához ne használjon maró hatású tisztítószereket.
- Ügyeljen arra, hogy az UV-szűrő 8 soha ne érintkezzen vízzel.
- A termék tisztítását puha és száraz kendővel, benedvesített vagy fertőtlenítőszerrel benedvesített kendővel végezze.

Tárolás

- Tartsa a készüléket száraz helyen, gyermekektől távol.
- Ügyeljen arra, hogy a LED-világításkapcsoló 14 tárolás közben mindig ki legyen kapcsolva (bal oldali „OFF" állás).

Környezetvédelemmel és ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók

Nyersanyagok visszanyerése a hulladékok ártalmatlanítása helyett!

A berendezést, a tartozékait és csomagolását környezetbarát újrahasznosítási módon kell elvégezni.

Ne dobja az automata hegesztősisakot a háztartási hulladékok közé, tűzbe vagy vízbe. Amennyiben lehetséges, a már nem működő készülékeket újra kell hasznosítani. Kérjen segítséget helyi kereskedőjétől.

Ön végfogyasztóként törvény szerint (akkumulátorokkal kapcsolatos rendelet) köteles minden használt akkumulátort visszaszolgáltatni. A káros anyagokat tartalmazó akkumulátorokat az itt látható szimbólumok jelölik, amelyek a háztartási hulladékként való ártalmatlanítás tilalmára figyelmeztetnek. A mérvadó nehézfémek megnevezése: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom.

Az elhasznált akkumulátorokat városa vagy települése újrahasznosító létesítményéhez vagy kereskedőjéhez juttassa vissza. Ezzel eleget tesz a törvényi kötelezettségének és jelentősen hozzájárul a környezet védelméhez.

A jelölés jelentése

A DIN EN 166 (C6316CMC, C6317CMC, C6318CMC) szabvány szerint bevizsgált biztonsági betekintőüvegek:

- **Előlap: CMC F CE**

  CMC = a gyártó rövidítése
  F = mechanikai szilárdság
  (alacsony energiájú ütközés 45 m/s)
  CE = CE-jelölés

- **Hátlap: CMC 1 F CE**

  CMC = a gyártó rövidítése
  1 = optikai osztály
  F = mechanikai szilárdság
  (alacsony energiájú ütközés 45 m/s)
  CE = CE-jelölés

DIN EN 379 szerint bevizsgált ADF: 4/5-9/9-13 CMC 1/1/1/2/379 CE (C6313CMC)
Magyarázat:

4 = világos állapot
5-9/9-13 = sötét állapotok
CMC = a gyártó rövidítése
1. számjegy = optikai osztály
2. számjegy = szórt fény osztálya
3. számjegy = homogenitási osztály
4. számjegy = szögfüggőségi osztály
379 = vizsgálati szabvány
CE = CE-jelölés

Hegesztősisak burkolata: CMC EN 175 F CE (C6314CMC, C6315CMC)

A gyártó azonosítója: CMC
A szóban forgó szabvány száma: EN 175
Felhasználási terület(ek) (ha vannak): S, F, B
Grammban mért tömeg (ha van)
A hegesztősisakok védettségi osztálya a következő cikkszám szerint: 2272/2273
CE= CE-jelölés

Szimbólum	Védettségi osztály	Felhasználási terület leírása
S	Magas szilárdság	Mechanikai szilárdság
F	Alacsony energiájú ütközés	Mechanikai szilárdság
B	Közepes energiájú ütközés	Mechanikai szilárdság

⚠ Ha az F, B és S szimbólumok nem érvényesek sem a betekintőüvegre, sem a tartókeretre, akkor a teljes védőszemüveget az alacsonyabb fokozatba kell sorolni.

Tanúsító vállalat:

DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH
Alboinstrasse 56.
12103 Berlin
Bejelentett szervezet száma: 0196

● EU-megfelelőségi nyilatkozat

1. PSA (termék-, típus-, tétel- vagy sorozatszám):

Automata hegesztőpajzs
IAN: 332014_1907
Sorozatszám:
Fekete változat, 2272
Lángmintás változat, 2273
Gyártás éve: 2020/17
Modell: PSHL 2 D1

2. A gyártó és adott esetben a meghatalmazottjának neve és címe:

C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH
Iratfelelős:
Dr. Christian Weyler
Katharina-Loth-Str. 15.
DE-66386 St. Ingbert
NÉMETORSZÁG

3. Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólagosan a gyártó cég felel:

C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH

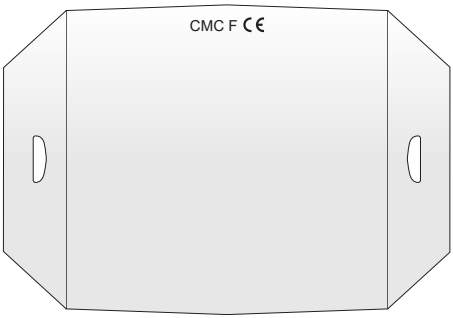
4. A nyilatkozat tárgya (a nyomonkövethetőséget lehetővé tevő PSA azonosítása; adott esetben tartalmazhat egy megfelelően éles színes képet, amennyiben az a PSA azonosításához szükséges):

Arcvédő hegesztőmaszk
Fekete változat
PSHL 2 D1, cikkszám: 2272

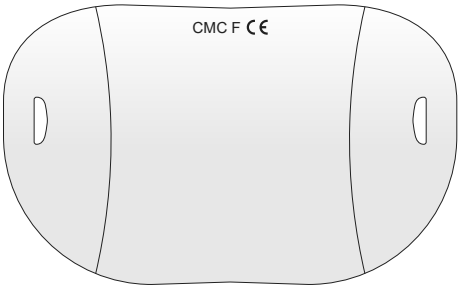
Szűrőhatás nélküli hátlap PSHL 2 D1, cikkszám: 2272,

Szűrőhatás nélküli hátlap PSHL 2 D1, cikkszám: 2272,

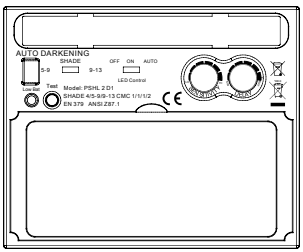
Szűrőhatás nélküli előlap PSHL 2 D1, cikkszám: 2272



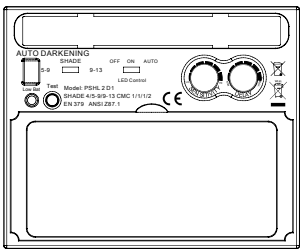
Szűrőhatás nélküli előlap PSHL 2 D1, cikkszám: 2273



Automatikus hegesztőmaszk védőszűrője kézzel beállítható védelmi fokozattal: PSHL 2 D1, cikkszám: 2272, 2273



Automatikus hegesztőmaszk védőszűrője kézzel beállítható védelmi fokozattal: PSHL 2 D1, cikkszám: 2272, 2273



Arcvédő hegesztőmaszk Lángmintás változat PSHL 2 D1, cikkszám: 2273

5. A nyilatkozat 4. pontban említett tárgya megfelel az EU vonatkozó harmonizációs jogi előírásainak:

Az általános termékbiztonságra vonatkozó irányelv 2001/95/EK

Elektromágneses összeférhetőség 2014/30/EU

RoHS irányelv 2011 / 65 / EU + 2015 / 863 EU

Személyes védőfelszerelésekre vonatkozó rendelet (EU) / 2016 / 425

6. Azon alkalmazott vonatkozó harmonizált szabványok vagy egyéb műszaki specifikációk megadása, amelyekhez a megfelelőségi nyilatkozat tartozik, beleértve a szabványok, ill. egyéb műszaki specifikációk dátumát is:

EN 166:2001
EN 175:1997
EN 379:2009.

7. A bejelentett tanúsító vállalat (DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstrasse 56., 12103 Berlin, bejelentett szervezet száma: 0196) elvégezte az EU-típusvizsgálatot, és kiállította az EU-típusvizsgálati bizonyítványt: C6313CMC/R0, C6314CMC/R0, C6315CMC/R0, C6316CMC/R0, C6317CMC/R0, C6318CMC/R0.

St. Ingbert, 2019.10.01.

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989720
Telefax: +49 6894 9989729

A következő személy megbízásából:
Dr. Christian Weyler
– Minőségbiztosítás –

Garanciával és szervizeléssel kapcsolatos tudnivalók

A Creative Marketing & Consulting GmbH garanciája

Tisztelt Vásárló!
Erre a készülékre 3 év garanciát vállalunk a vásárlás dátumától számítva. Amennyiben a megvásárolt termék hibás, a termék értékesítőjével szemben törvényes jogai vannak. Ezeket a törvényi jogokat a következőkben leírt garancia sem korlátozza.

Garanciális feltételek

A garanciaidő a megvásárlás dátumával kezdődik. Ezért kérjük, gondosan őrizze meg az eredeti pénztári blokkot. Ez a dokumentum szükséges a vásárlás igazolásához.

Amennyiben három évvel a vásárlás dátumától számítva anyag vagy gyártási hiba lép fel, a terméket – saját döntésünk alapján – díjmentesen megjavítjuk vagy kicseréljük. Ez a garanciális szolgáltatás akkor vehető igénybe, ha a meghibásodott terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (nyugtát) három éven belül bemutatja, és röviden leírja, mi a termék hibája, és mikor jelentkezett a hiba.
Amennyiben a hibára kiterjed a garancia, visszakapja a megjavított terméket vagy küldünk önnek egy új terméket. A termék javításával vagy cseréjével nem kezdődik újra a garanciaidő.

Jótállási idő és törvényben előírt kellékszavatossági igények

A garancia nem hosszabbítja meg a jótállási időt. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is érvényes. Az esetlegesen már a vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat

PARKSIDE

a kicsomagolás után azonnal jelenteni kell. A jótállási idő lejártával felmerülő javítások térítéskötelesek.

A garancia terjedelme

A terméket szigorú minőségügyi irányelvek alapján gondosan gyártottuk és a kiszállítás előtt alaposan ellenőriztük.

A garancia anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki a termék olyan részeire, melyek normál elhasználódásnak vannak kitéve, és ezáltal kopó alkatrésznek számítanak vagy olyan törékeny alkatrészek károsodására, mint pl. kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek.

Ez a garancia nem érvényes, ha a termék megsérült, nem szakszerűen használták vagy javították. A termék szakszerű használata érdekében minden használati útmutatóban felsorolt utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülendők az olyan felhasználási célok és intézkedések, amelyek a használati útmutatóban foglaltaktól eltérnek, illetve amelyekkel kapcsolatban figyelmeztetés hangzik el.

A terméket csak magáncélú és nem ipari felhasználásra terveztük. Rendeltetésellenes vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy nem az általunk feljogosított szerviz-képviselet által végzett beavatkozás esetén a garancia megszűnik.

Garanciális eset kezelése

A gyors ügyintézés érdekében kérjük, tartsa be a következőket:

Minden kéréshez készítse elő a pénztári nyugtát és a cikkszámot (pl. IAN), ezzel igazolva a vásárlást.

A cikkszámot a típustáblán, a termékbe gravírozva, illetve a használati útmutató borítóján (balra lent) vagy a termék hátulján vagy alján lévő matricán találja.
Amennyiben működési hiba vagy egyéb hiba lépett föl, először lépjen kapcsolatba telefonon vagy e-mailben a következőkben megnevezett szerviz osztállyal. A hibásként regisztrált terméket ezt követően a vásárlást igazoló dokumentummal (pénztári nyugta), valamint annak megadásával együtt, hogy mi a hiba és mikor lépett fel, díjmentesen postázhatja a kapott szervizcímre.

Fontos tudnivaló:
A www.lidl-service.com címen a jelen útmutatót és számos további kézikönyvet, termékvideót és szoftvert is letölthet.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl szervizoldalára (www.lidl-service.com) léphet, ahol a cikkszám ((IAN) 332014_1907) megadásával megnyithatja a készülék kezelési útmutatóját.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Szerviz

Csak eredeti tartozékokat használjon:

Fekete modell
(PSHL 2 D1, cikkszám: 2272):

- Előlap (CMC F CE):
  140,4 mm x 156,6 mm x 1,5 mm
- Hátlap (CMC 1F CE):
  103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Lángmintás modell
(PSHL 2 D1, cikkszám: 2273):

- Előlap (CMC F CE):
  140 mm x 172,3 mm x 1,5 mm
- Hátlap (CMC 1F CE):
  103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Így léphet kapcsolatba velünk:

HU

Név:	Europa Kft.
Internetcím:	www.cmc-creative.de
E-Mail:	service.hu@cmc-creative.de; info@europa-kft.de
Telefon:	06-85-550 660
Székhely:	Németország

IAN 332014_1907

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a következő cím nem a szerviz címe. Kérjük, először a fent megnevezett szervizzel lépjen kapcsolatba.

Cím:
C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH
Katharina-Loth-Str. 15.
DE-66386 St. Ingbert
NÉMETORSZÁG

Cserealkatrészek rendelése:
www.ersatzteile.cmc-creative.de

PARKSIDE

HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: **Automata hegesztőpajzs**	**Gyártási szám:** **IAN 332014_1907**
A termék típusa: **PSHL 2 D1**	Szerviz neve, címe, telefonszáma: **Europa Kft.,** **Erzsébet u. 73, 8630 Balatonboglár** **service.hu@cmc-creative.de** **info@europa-kft.de** **Telefon: 06-85-550 660**
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: **C. M. C. Kft.** **Katharina-Loth-Str. 15** **66386 St. Ingbert, Németország**	
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: **Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.**	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű hasz-nálatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.(A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

   A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt,árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezésé után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

   A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:	
A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:
Kicserélést ellenőrző szelvény:	
A jótállási igény bejelentésének időpontja:	Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:	

Legenda uporabljenih piktogramov ..... Stran 40

Uvod ..... Stran 40
Namenska uporaba ..... Stran 40
Obseg dobave ..... Stran 40
Opis delov različice »črna« ..... Stran 41
Opis delov različice »s plameni« ..... Stran 41
Tehnični podatki ..... Stran 41

Varnostna navodila ..... Stran 41

Zagon ..... Stran 45

Odprava napake ..... Stran 48

Čiščenje in vzdrževanje ..... Stran 48

Skladiščenje ..... Stran 48

Okoljski napotki in podatki za odstranjevanje med odpadke ..... Stran 49

Pomen oznake ..... Stran 49

Izjava o skladnosti EU ..... Stran 50

Napotki za garancijo in servisiranje ..... Stran 52
Garancijski pogoji ..... Stran 52
Garancijska doba in zakonski odškodninski zahtevki ..... Stran 52
Obseg garancije ..... Stran 52
Ravnanje v garancijskem primeru ..... Stran 52
Servis ..... Stran 53
Garancijski list ..... Stran 54

Legenda uporabljenih piktogramov			
	Previdno! Preberite navodila za uporabo!		Pozor, možne nevarnosti!
	Električnih naprav ne zavrzite med gospodinjske odpadke!		Pomembno opozorilo!
	Pozor: Čelade za varjenje ne nudijo zaščite oči, ušes in obraza!		Pozor: Žarki obloka lahko poškodujejo očesno mrežnico!
	Proizvedeno iz recikliranega materiala		Akumulatorje odstranite okolju prijazno!
	Embalažo in napravo odstranite okolju prijazno!		Enosmerni tok

Avtomatska čelada za varjenje PSHL 2 D1

Uvod

Čestitamo! Odločili ste se za kakovosten izdelek našega podjetja. Pred prvim zagonom se seznanite z izdelkom. Prosimo, da pozorno preberete naslednja navodila za uporabo in varnostna navodila.

IZDELEK NE SME PRITI V ROKE OTROKOM!

Namenska uporaba

Ta čelada za varjenje ščiti oči in obraz med varjenjem pred iskrami, brizgljaji ter UV-sevanjem in se samodejno prilagaja svetlobnim razmeram. Med vžigom svetlobnega obloka poskrbi za takojšnjo, senzorsko upravljano zatemnitev ter samodejno osvetlitev ob koncu varjenja (vključno s kratko zakasnitvijo za zaščito pred naknadnim žarjenjem). Čelada za varjenje ima brezstopenjsko nastavljivo zaščitno stopnjo DIN s stranskim kolescem za nastavitev, mogoče pa jo je tudi nastaviti za iskrenje med brušenjem. Izdelek uporabljajte samo, kot je opisano, in za navedena področja uporabe. Dobro shranite ta navodila za uporabo. Pri predaji izdelka tretji osebi izročite tudi vso dokumentacijo. Vsaka uporaba, ki odstopa od namenske uporabe, je prepovedana in potencialno nevarna. Škoda, ki je posledica neupoštevanja navodil ali zlorabe, ni zajeta v kritju garancije in ni odgovornost proizvajalca. Naprava je bila zasnovana za domačo uporabo in se ne sme uporabljati za komercialne ali industrijske namene.

Obseg dobave

1 avtomatska čelada za varjenje
1 navodila za uporabo

PARKSIDE

Opis delov različice »črna«

1 Sprednje steklo
2 Ohišje čelade
3 Sončna celica
4 Zadnje steklo
5 Trak za glavo
6 Hrbtni vrtljivi gumb za prilagajanje traku za glavo
7 Stranska vrtljiva gumba za prilagajanje traku za glavo
8 UV-filter
9 Regulator zatemnitve
10 Testna tipka
11 Nastavitev zakasnitve
12 Nastavitev občutljivosti
13 Prikaz nizkega stanja baterije
14 Stikalo za LED-osvetlitev
15 Predal za baterijo
16 Ročaj
17 Senzor obloka
19 LED-lučka
20 Stikalo za zatemnitev

Opis delov različice »s plameni«

1 Sprednje steklo
2 Ohišje čelade
3 Sončna celica
4 Zadnje steklo
5 Trak za glavo
6 Hrbtni vrtljivi gumb za prilagajanje traku za glavo
7 Stranska vrtljiva gumba za prilagajanje traku za glavo
8 UV-filter
9 Regulator zatemnitve
10 Testna tipka
11 Nastavitev zakasnitve
12 Nastavitev občutljivosti
13 Prikaz nizkega stanja baterije
14 Stikalo za LED-osvetlitev
15 Predal za baterijo
17 Senzor obloka
18 Drsnik
19 LED-lučka
20 Stikalo za zatemnitev

Tehnični podatki

Velikost filtrske kasete:	110 x 90 x 15 mm
Vidno polje:	9,2 x 4,2 cm
Stanje osvetlitve:	DIN 4
Stanje zatemnitve:	DIN 5–DIN 9 / DIN 9–DIN 13
Časi preklopa	
Od svetlega do zatemnjenega:	0,23–0,72 ms
Od zatemnjenega do svetlega:	0,1~2 s
Vklop/izklop filtra:	avtomatika
Vklop/izklop LED:	ročno
Napajanje:	sončna celica
UV-/IR-zaščita:	DIN 16
Delovna temperatura:	–5 °C do +55 °C
Temperatura skladiščenja:	–20 °C do +70 °C
Postopki varjenja:	MMA, MIG, MAG, TIG, plazemsko rezanje in plazemsko varjenje
Maksimalna življenjska doba:	pribl. 6 let

⚠ Varnostna navodila

Natančno preberite navodila in upoštevajte opisane napotke. S pomočjo teh navodil za uporabo se seznanite z napravo, njeno pravilno uporabo ter varnostnimi opozorili. Na tipski tablici so navedeni vsi tehnični

podatki te čelade za varjenje, zato se pred uporabo seznanite s tehničnimi danostmi te naprave.

- Pred vsako uporabo preverite delovanje s pritiskom testne tipke.
- Izdelek ni primeren za lasersko varjenje.
- Izdelek je odobren samo za uporabo v temperaturnem razponu med –5 °C in +55 °C.
- Izdelek ni odporen proti ognju.
- Čelade za varjenje in UV-filtra ne izpostavljajte vročini ali vlagi.
- Ne odstranite filtra ADF s čelade za varjenje in v nobenem primeru ne odpirajte ohišja filtra ADF brez dovoljenja proizvajalca.
- Pred vsako uporabo preverite, ali je bila pravilno izbrana nastavitev varjenje/brušenje.
- Sprednje steklo mora biti nameščeno na zunanji strani filtra ADF. V nasprotnem primeru se lahko filter ADF poškoduje.
- Spremembe/menjave na čeladi za varjenje in filtru ADF brez odobritve niso dovoljene.
- Če se med varjenjem filter samodejno ne zatemni, takoj prekinite z delom in se nemudoma obrnite na prodajalca.
- Za čiščenje filtra ADF ne uporabljajte alkohola, bencina ali razredčila. Filtra ADF ne polagajte v vodo.
- Če je temperatura okolja nižja, se reakcijski čas kristala ADF upočasni, vendar to ne vpliva na njegove zaščitne funkcije.
- Če je ohišje filtra ADF poškodovano ali opraskano, ga takoj zamenjajte, ker to močno poslabša vidljivost in zaščito.
- Če so zlomljena ali opraskana, takoj zamenjajte okenca za gledanje. Za menjavo okenca za gledanje filtra ne uporabljajte trdih predmetov.
- Redno čistite površine filtra ADF, senzorja in sončnih celic.
- Čelada za varjenje ni odporna na poškodbe zaradi silovitega udarca, eksplozije ali jedkih tekočin.
- Življenjska doba je odvisna od številnih različnih dejavnikov, kot so uporaba, čiščenje, skladiščenje in vzdrževanje. Priporočljivi so redni pregledi in zamenjava v primeru poškodb.
- Material, iz katerega je narejen izdelek, se bo sčasoma postaral. Posledično lahko pride na čeladi za varjenje do

PARKSIDE

zlomov. Zaradi takih poškodb čelada za varjenje ne bo mogla več zagotoviti učinkovite zaščite. V tem primeru mora uporabnik nemudoma zamenjati čelado za varjenje z novo.

- Ta izdelek se ne sme uporabljati za varjenje ali rezanje nad glavo. Če se uporablja ta izdelek za varjenje ali rezanje nad glavo, lahko kapljice staljene kovine prežgejo skozi filter ADF in poškodujejo uporabnika.
- Ko je filter okvarjen, mora uporabnik nemudoma prenehati uporabljati čelado za varjenje. Brizgajoča žlindra lahko poškoduje površino filtra in kože uporabnika ali povzroči druge resne nesreče.
- Ta izdelek je obstojen na temperaturo in težko vnetljiv, a v primeru neposrednega stika z odprtim ognjem ali v bližini predmeta z visoko temperaturo lahko prične čelada za varjenje goreti ali se taliti. Čelado za varjenje skladiščite in uporabljajte samo tako, kot je opisano, da zmanjšate takšna tveganja.
- Filter ADF je elektronski izdelek, ki ni vodoodporen. Pazite, da je vedno suh in čist ter ga ne skladiščite v vlažnem okolju.
- Zaradi nenamenske uporabe lahko pride do telesnih poškodb uporabnika in drugih vrst bolezni.
- Pred vsako uporabo preverite filter. Če se vam zdi, da delovanje in videz nista več v redu, čelade za varjenje ne smete več uporabljati.
- Čelada za varjenje se ne sme več uporabljati, če filter plapola ali pa stopnja zatemnitve več ne ustreza standardni vrednosti ali, če so prisotni drugi neobičajni delovni pogoji.
- Izdelka ne izpostavljajte nepotrebni sončni svetlobi.
- Uporabljajte samo originalno dodatno opremo. Uporaba neoriginalne dodatne opreme lahko povzroči težave v povezavi z zaščitno funkcijo, uporabnostjo in stopnje zaščite izdelka.
- Prekoračena življenjska doba (nezadostna zaščita) – pred vsako uporabo preverite, ali je čelada za varjenje poškodovana in ali je še uporabna.
- Uporaba zaščite za oči brez filtrirnega učinka proti optičnemu sevanju (poškodbe oči) – pred vsako uporabo preverite, ali ima zaščita za oči zahtevano številko na lestvici.

- Uporaba izdelka pred brizganjem (nezadostna zaščita) – vedno preverite, ali je zagotovljen ustrezen učinek zaščite.
- Uporaba izdelka za zaščito pred velikimi delci prahu (telesna poškodba, nesreča). Pripomoček za zaščito oči se sme uporabljati samo za dela, opisana v navodilih za uporabo. Vsakršno odstopanje od navodil lahko vodi do telesnih poškodb ali nesreč.
- Uporaba poškodovanih izdelkov (nezadostna zaščita) – pred vsako uporabo preverite, ali je čelada za varjenje poškodovana in ali je še uporabna.
- Nepravilna uporaba zaščite za oči (telesna poškodba, nesreča). Pripomoček za zaščito oči se sme uporabljati izključno za dela, opisana v navodilih za uporabo. Vsakršno odstopanje od navodil lahko vodi do telesnih poškodb ali nesreč.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 16 let ali več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali pa so podučeni o varnem ravnanju z napravo in iz tega izhajajočih nevarnostih. Otroci se z izdelkom ne smejo igrati. Otroci izdelka ne smejo čistiti ali na njem opravljati uporabniškega vzdrževanja, če niso pod nadzorom.
- Čelada za varjenje z avtomatsko zatemnitvijo ni primerna za lasersko in plamensko varjenje.
- Nikoli ne odlagajte čelade za varjenje na vroče površine.
- V nobenem primeru ne odpirajte čelade za varjenje. Ne popravljajte ali spreminjajte čelade za varjenje. To lahko počne samo usposobljeno strokovno osebje.
- Pred vsakim varjenjem se prepričajte, da ste nastavili avtomatsko zatemnitev.
- Varnostnega vizirja ni dovoljeno odpirati. Ta namreč varuje filter pred umazanijo in poškodbami.
- Takoj prenehajte z varjenjem, če se filter ne zatemni avtomatsko, in se obrnite na proizvajalca.
- Čelado za varjenje uporabljajte samo pri temperaturah med –5 °C in +55 °C. Reakcijski čas filtra se upočasni, če ta temperatura ni dosežena oz. je presežena.

PARKSIDE

- Redno čistite filter, površino čelade in sončne celice.
- Zamenjajte zaščitni vizir, če ima praske ali poškodbe.
- Čelada za varjenje ne ščiti pred udarci.
- Uporaba, čiščenje in skladiščenje lahko skrajšajo pribl. 5-letno življenjsko dobo. Če je okence opraskano ali ima druge vidne poškodbe, takoj zamenjajte okence ali čelado za varjenje.

⚠ **POZOR!** Materiali, ki pridejo v stik s kožo uporabnika, lahko pri občutljivih osebah povzročijo alergične reakcije.

⚠ **POZOR!** Pripomočki za zaščito oči pred hitro letečimi delci zaradi prenosov udarcev predstavljajo nevarnost za uporabnika, če se nosijo čez običajna korekcijska očala.

⚠ **POZOR!** Če je potrebna zaščita pred hitro letečimi delci pri ekstremnih temperaturah, mora biti izbrani pripomoček za zaščito oči označen s črko T takoj po črki intenzivnosti udarca, tj. FT, BT ali AT. Če črki za intenzivnost udarca ne sledi črka T, je zaščito za oči dovoljeno uporabljati samo pri sobni temperaturi za zaščito pred hitro letečimi delci.

● Zagon

Napotek: Čelado za varjenje uporabljajte samo z vgrajenim zadnjim steklom 4.

Napotek: Senzorji obloka 17 UV-filtra 8 morajo biti čisti.
⚠ Ko odprete embalažo, takoj preverite, ali je obseg dobave popoln in v brezhibnem stanju. Če je obseg dobave nepopoln ali ima napake, se takoj obrnite na svojega prodajalca. Naprave ne uporabljajte, če je okvarjena.

⚠ Pred vsako uporabo preverite, ali sta čelada za varjenje in zaščitno steklo nepoškodovana. Če ima zaščitno steklo praske, razpoke ali nepravilnosti, ga morate pred uporabo zamenjati, sicer lahko pride do resnih telesnih poškodb.

- Z notranje in zunanje strani vizirja odstranite zaščitno folijo.
- Nastavite čelado za varjenje s pomočjo traku za glavo 5. Zavrtite zadnji vrtljivi gumb traku za glavo 6, da prilagodite čelade za varjenje velikosti glave, ter stranska vrtljiva gumba traku za glavo 7, da zablokirate čelado za varjenje. Pri nastavljanju bodite pozorni, da bo čelada za varjenje čim globlje na glavi in čim bliže obrazu.
- Pred varjenjem nastavite ustrezno stopnjo zatemnitve. Stopnjo zatemnitve lahko z vrtenjem regulatorja zatemnitve 9 na zunanji strani čelade nastavite ročno med 5 in 9 ter 9 in 13.
  S stikalom za zatemnitev 20 lahko nastavite, ali je zatemnitev na regulatorju zatemnitve 9 nastavljena med stopnjami 5–9 ali 9–13.

Tabela za nastavitev stopenj zatemnitve

	Tok obloka (amperi)																				
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600
Grind	Brusilna funkcija – avtomatska zatemnitev ni aktivna																				
SMAW	8							9	10			11		12			13			14	
MAG	8								9	10		11			12			13			14
TIG/ GTAW	8					9			10		11			12		13					
MIG (težko)	9										10		11			12		13	14		
MIG (lahko)	10												11		12		13		14		
PAC	9									10	11		12			13					
PAW	4		5		6		7	8		9	10		11			12					

SMAW: Varjenje z oplaščenimi elektrodami
MIG (težko): Varjenje MIG težkih kovin
MIG (lahko): Varjenje MIG lahkih kovin in zlitin
TIG/GTAW: Varjenje z inertnim plinom
MAG: Varjenje z aktivnim plinom za kovine
PAC: Plazemsko rezanje
PAW: Plazemsko varjenje
Grind: Brusilna funkcija: samodejna zatemnitev ni aktivna. Nastavitev uporabljajte samo v primerih, ko čelade za varjenje ne uporabljate za varjenje.

⚠ **POZOR!** Regulator zatemnitve 9 ima nastavitev »Grind«. Ko je regulator zatemnitve 9 nastavljen na to nastavitev, je avtomatska zatemnitev onemogočena. To nastavitev uporabite samo, če čelade za varjenje ne boste uporabljali za varjenje. Samodejna zatemnitev takrat ni aktivna.

- Pred vsako uporabo preverite svetlobno tesnjenje.

Izvedite test

- S testno tipko 11 lahko predhodno preverite, ali funkcija zatemnitve čelade za varjenje deluje.
- Z zunanjim virom svetlobe z močjo več kot 40 W se približajte okencu za gledanje in preverite, ali se okence zatemni oz. osvetli. Za to zavrtite regulator zatemnitve 9 v smeri urnega kazalca z »Grind« na naslednjo stopnjo. S tem avtomatsko nastopi zatemnitev filtra.
- Če zavrtite regulator zatemnitve 9 v nasprotni smeri urnega kazalca nazaj na »Grind«, je ponovno deaktivirana avtomatska zatemnitev filtra.

Menjava UV-filtra Za črno različico

- Za zamenjavo UV-filtra/solarne celice, ročaj 16 potisnite navzdol. (glejte sliko D). Nato lahko filter odstranite. Za to potisnite blokado navzgor, kot je

PARKSIDE

prikazano na sliki G, in rahlo pritisnite z druge strani proti filtru.
- Odstranite regulator zatemnitve 9 na zunanji strani čelade za varjenje, tako da ga preprosto povlečete, nato pa odvijte matico pod njim.
- Ko odvijete matico z navoja, lahko filter v celoti odstranite s čelade za varjenje.

Menjava UV-filtra Za različico s plameni

- Za zamenjavo UV-filtra/solarne celice potisnite drsnika 18 skupaj. (glejte sliko E). Nato lahko filter odstranite. Za to potisnite blokado navzgor, kot je prikazano na sliki G, in rahlo pritisnite z druge strani proti filtru.
- Odstranite regulator zatemnitve 9 na zunanji strani čelade za varjenje, tako da ga preprosto povlečete, nato pa odvijte matico pod njim.
- Ko odvijete matico z navoja, lahko filter v celoti odstranite s čelade za varjenje.

Nastavitev zakasnitve

Z nastavitvijo zakasnitve 13 lahko glede na postopek varjenja nastavite, ali naj bo avtomatska zatemnitev takoj po končanem varjenju izklopljena ali ne. Na min. stopnji se avtomatska zatemnitev takoj izklopi. Bolj ko obračate regulator v smeri urnega kazalca proti maks. stopnji, dlje traja zatemnitev po zaključenem varjenju. Ta funkcija je zelo uporabna pri naknadnem žarjenju.

Nastavitev občutljivosti

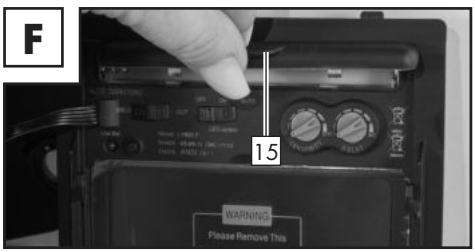
Z nastavitvijo občutljivosti 12 lahko upravljate občutljivost senzorja na svetlobo. Pri šibki svetlobi lahko nastavite regulator na maks. stopnjo, da je avtomatska zatemnitev aktivna tudi pri šibkem viru svetlobe. Tudi s to dodatno funkcijo lahko prilagodite občutljivost senzorja na svetlobo glede na vaše potrebe.

LED-lučka s senzorjem zatemnitve

V čeladi za varjenje vgrajena LED-lučka 19 se upravlja s stikalom za LED-lučko 14. Najprej nastavite želeno stopnjo zatemnitve. LED-lučko 19 lahko vklopite ročno, tako da premaknete stikalo za LED-lučko 14 (sredinski položaj »VKLOP«).
Čelada za varjenje ima senzor zatemnitve. Ta se aktivira, če stikalo za LED-lučko 14 nastavite na desni položaj »Auto«. Tako senzor za zatemnitev samodejno vklopi LED-lučko v temnem okolju in jo spet izklopi v svetlem okolju. Ta je namenjena osvetlitvi predmetov, ki jih je treba variti v temnem okolju. Po koncu del in za skladiščenje čelade za varjenje mora biti stikalo za LED-lučko 14 vedno izklopljeno (nastavitev na levo »IZKLOP«).

Zamenjava baterije

Prek predala za baterije lahko zamenjate baterije z nizkim stanjem napolnjenosti. Nizko stanje baterije je na prikazu baterije 10 prikazano z rdečo opozorilno lučko.
- Za odpiranje predala za baterije 15 morate pokrov predala za baterije 15 na ročaju potisniti navzgor (glejte sliko B).
- Ko snamete pokrov predala za baterije 15, lahko zamenjate baterijo.



- Nato ponovno zaprite predal za baterijo 15. Če želite zapreti predal za baterijo, morate vstaviti pokrov predala za baterijo 15 in nato pritisniti ročaj navzdol, da pokrov zaskoči.

Odprava napake

Napaka	Vzrok	Rešitev
Filter ne zatemni redno ali plapola.	Sprednje steklo 1 je umazano ali okvarjeno.	Očistite ali zamenjajte sprednje steklo.
	Senzor obloka 17 ni čist.	Očistite površino senzorja obloka 17.
	Varilni tok je prenizek.	Nastavite občutljivost na maks. stopnjo.
Reakcija je upočasnjena.	Temperatura okolice je prenizka/ previsoka.	Varilno masko uporabljajte samo pri temperaturah med –5 °C in +55 °C.
	Občutljivost je prenizka.	Nastavite višjo občutljivost.
Vidljivost je slaba.	Sprednje 1/zadnje steklo 4 je umazano.	Očistite sprednje 1/zadnje steklo 4.
	Zaščitna folija na zadnjem steklu 4 ni bila odstranjena.	Odstranite zaščitno folijo.
	Svetloba okolice ne zadošča.	Zagotovite več svetlobe v svojem delovnem okolju.
	Nastavljena je napačna stopnja zatemnitve.	Ponovno nastavite stopnjo zatemnitve.
Čelada za varjenje drsi.	Trak za glavo 5 je napačno nastavljen.	Ponovno in bolj na tesno nastavite trak za glavo 5.

Čiščenje in vzdrževanje

- Za čiščenje ohišja čelade 2 ne uporabljajte jedkih čistil.
- UV-filter 8 ne sme nikoli priti v stik z vodo.
- Izdelek čistite z mehko suho krpo, z navlaženo krpo ali krpo, navlaženo s sredstvom za razkuževanje.

Skladiščenje

- Napravo hranite na suhem mestu in izven dosega otrok.
- Pozorni bodite, da je stikalo za LED-lučko 14 med skladiščenjem vedno izklopljeno (nastavitev na levo »IZKLOP«).

PARKSIDE

Okoljski napotki in podatki za odstranjevanje med odpadke

Predelava surovin namesto odstranjevanja odpadkov!

Napravo, pripomočke in embalažo odvrzite okolju prijazno na mesto za recikliranje odpadkov.

Avtomatske čelade za varjenje ne odvrzite med gospodinjske odpadke, v ogenj ali vodo. Če je mogoče, naj bodo naprave, ki ne delujejo več, reciklirane. Za pomoč povprašajte lokalnega trgovca.

Kot končni uporabnik ste zakonsko zavezani (Direktiva o akumulatorjih) vrniti vse odslužene akumulatorje. Akumulatorji, ki vsebujejo strupene snovi, so označeni s spodnjimi simboli, ki označujejo, da niso primerni za odstranitev med gospodinjske odpadke. Oznake za težke kovine so: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec.

Odslužene akumulatorje oddajte službi za zbiranje odpadkov v svojem mestu ali občini ali jih vrnite trgovcu. S tem boste izpolnili zakonske dolžnosti in pomembno prispevali k varovanju okolja.

Pomen oznake

Varnostna okenca so preverjena v skladu z DIN EN 166 (C6316CMC, C6317CMC, C6318CMC):

- **Sprednje steklo: CMC F CE**

  CMC = kratica proizvajalca
  F = mehanska trdnost
  (udarec z nizko energijo 45 m/s)
  CE = oznaka CE

- **Zadnje steklo: CMC 1 F CE**

  CMC = kratica proizvajalca
  1 = optični razred
  F = mehanska trdnost
  (udarec z nizko energijo 45 m/s)
  CE = oznaka CE

ADF-filter preverjen v skladu z DIN EN 379: 4/5–9/9–13 CMC 1/1/1/2/379 CE (C6313CMC)
Pojasnilo:

4 = osvetljeno stanje
5–9/9–13 = zatemnitvena stanja
CMC = kratica proizvajalca
Številka 1 = optični razred
Številka 2 = razred razpršene svetlobe
Številka 3 = razred homogenosti
Številka 4 = razred odvisnosti od kota
379 = standard preskušanja
CE = oznaka CE

Lupina čelade za varjenje: CMC EN 175 F CE (C6314CMC, C6315CMC)

Identifikacija proizvajalca: CMC
Številka zadevnega standarda: EN 175
Področja uporabe (po potrebi): S, F, B
Teža v gramih (po potrebi)
Stopnja zaščite za čelade za varjenje
št. art.: 2272/2273
CE = oznaka CE

Simbol	Vrsta zaščite	Opis področja uporabe
S	Povečana trdnost	Mehanska trdnost
F	Udarec z nizko energijo	Mehanska trdnost
B	Udarec s srednjo energijo	Mehanska trdnost

⚠ Če simboli F, B in S ne veljajo niti za okence niti za nosilno ogrodje, je treba celotnemu pripomočku za zaščito oči pripisati nižjo stopnjo.

Certifikacijski organ:

DIN CERTCO Gesellschaft für
Konformitätsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin
Številka priglašenega organa 0196

● Izjava o skladnosti EU

1. OZO (številka izdelka, tipa, šarže ali serijska številka):

Avtomatska čelada za varjenje
IAN: 332014_1907
Serijska številka:
Črna različica 2272
Različica s plameni 2273
Leto izdelave: 2020/17
Model: PSHL 2 D1

2. Naziv in naslov proizvajalca in po potrebi njegovega pooblaščenega zastopnika:

C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH
Odgovoren za dokument:
Dr. Christian Weyler
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NEMČIJA

3. Za izdajo te izjave o skladnosti je v celoti odgovoren proizvajalec.

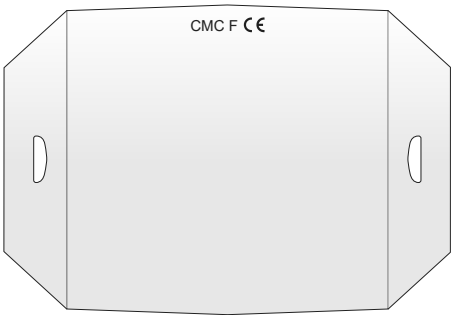
C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH

4. Predmet izjave (identifikacija OZO, ki omogoča sledljivost in; po potrebi lahko vsebuje tudi dovolj ostro barvno slika, če je potrebna za identifikacijo OZO):

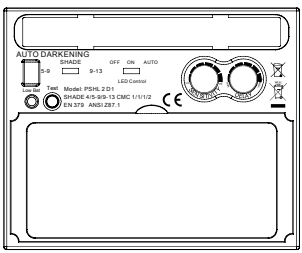
Zaščitna čelada za varjenje
Črna različica
PSHL 2 D1, št. art. 2272

Zadnje steklo brez filtriranja
PSHL 2 D1, št. art.: 2272, 2273

Sprednje steklo brez filtriranja
PSHL 2 D1, št. art.: 2272



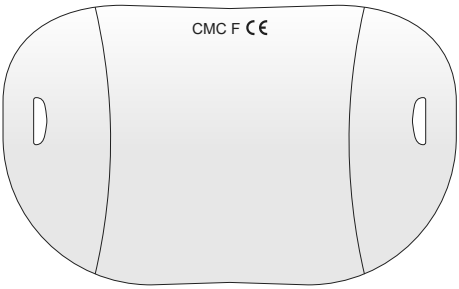
Avtomatski filter za zaščito varilca z ročno nastavljivo stopnjo zaščite
PSHL 2 D1, št. art.: 2272, 2273



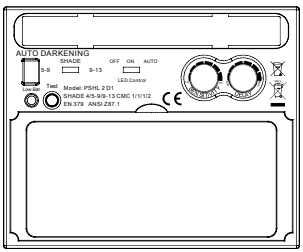
Zaščitna čelada za varjenje Različica s plameni PSHL 2 D1, št. art. 2273

Zadnje steklo brez filtriranja PSHL 2 D1, št. art.: 2272, 2273

Sprednje steklo brez filtriranja PSHL 2 D1, št. art.: 2273



Avtomatski filter za zaščito varilca z ročno nastavljivo stopnjo zaščite PSHL 2 D1, št. art.: 2272, 2273



5. Predmet izjave iz točke 4 je skladen z ustrezno veljavno usklajevalno zakonodajo Unije:

Direktiva o splošni varnosti izdelkov 2001/95/ES

Elektromagnetna združljivost 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU + 2015/863 EU

Uredba o osebni varovalni opremi (EU)/2016/425

6. Navedba uporabljenih veljavnih harmoniziranih standardov ali drugih tehničnih specifikacij, za katere je deklarirana skladnost, vključno z datumom standardov ali drugimi tehničnimi specifikacijami:

EN 166:2001
EN 175:1997
EN 379:2009.

7. Priglašeni organ za certificiranje DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, številka priglašenega organa 0196, je izvedel EU-pregled tipa in izdal certifikat o EU-pregledu tipa C6313CMC/R0, C6314CMC/R0, C6315CMC/R0, C6316CMC/R0, C6317CMC/R0, C6318CMC/R0.

St. Ingbert, 1.10.2019

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989720
Telefax: +49 6894 9989729

v imenu Dr. Christian Weyler
– zagotavljanje kakovosti –

Napotki za garancijo in servisiranje

Garancija podjetja Creative Marketing & Consulting GmbH

Spoštovana stranka,
za to napravo vam je na voljo 3-letna garancija s pričetkom veljavnosti na dan nakupa. V primeru pomanjkljivosti tega izdelka za vas veljajo zakonske pravice napram prodajalcu. Naša, spodaj predstavljena garancija ne omejuje teh zakonskih pravic.

Garancijski pogoji

Garancijski rok začne teči od datuma nakupa. Shranite originalni račun. Ta dokument je potreben kot dokazilo o nakupu. Če v 3 letih od datuma nakupa tega izdelka pride do napake na materialu ali v izdelavi, bomo izdelek – po naši izbiri – brezplačno popravili ali ga zamenjali. Pogoj te garancijske storitve je, da v treh letih predložite okvarjeno napravo in račun (dokazilo o nakupu) ter pisno na kratko razložite, v čem je težava in kdaj je nastopila. Če naša garancija krije napako, boste prejeli popravljen ali nov izdelek. S popravilom ali zamenjavo izdelka ne začne teči nova garancijska doba.

Garancijska doba in zakonski odškodninski zahtevki

Garancijska doba se zaradi garancije ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele. Morebitno škodo in pomanjkljivosti je treba sporočiti že ob nakupu, takoj po odstranitvi embalaže. Po preteku garancijskega roka je treba popravila plačati.

Obseg garancije

Naprava je bila skrbno izdelana v skladu s strogimi smernicami kakovosti in odgovorno preverjena pred dobavo.
Garancijska storitev velja za napake na materialu ali v izdelavi. Ta garancija ne velja za dele izdelka, ki so izpostavljeni običajni obrabi in jih je zato mogoče obravnavati kot obrabne dele, ali za poškodbe lomljivih delov, npr. stikal, baterij ali delov iz stekla. Ta garancija zapade, če je izdelek poškodovan in ni pravilno uporabljen ali vzdrževan. Za pravilno uporabo izdelka je treba natančno upoštevati le navedbe v originalnih navodilih za uporabo. Namenom uporabe in ravnanjem, ki jih v navodilih za uporabo odsvetujemo ali pred njimi svarimo, se je treba obvezno izogibati.

Izdelek je namenjen zgolj za zasebno in ne za poslovno uporabo. V primeru zlorabe ali nepravilnega ravnanja, uporabe sile in posegov, ki jih ne opravil naš pooblaščeni servis, garancija preneha.

Ravnanje v garancijskem primeru

Da lahko zagotovimo hitro obravnavo vaše zadeve, prosimo, da upoštevate napotke v nadaljevanju:
Za vse poizvedbe imejte za dokazilo o nakupu pripravljen račun in številko izdelka (npr. IAN). Številka izdelka je navedena na tipski tablici, gravuri, naslovnici navodil (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani. Če pride do nepravilnega delovanja ali drugih poškodb, po telefonu ali e-pošti najprej stopite v stik s spodaj navedenim servisom.
Izdelek, za katerega je ugotovljeno, da je okvarjen, lahko brezplačno pošljete na naslov servisa, pri čemer dodajte račun (dokazilo o nakupu) ter navedite pomanjkljivost in kdaj je nastopila.

PARKSIDE

Napotek:
S strani www.lidl-service.com si lahko prenesete te in številne druge priročnike, videoposnetke o izdelkih in programsko opremo.

S to kodo QR dostopate neposredno do strani oddelka za storitve Lidl (www.lidl-service.com), z vnosom številke (IAN) 332014_1907 pa si lahko odprete navodila za uporabo.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Servis

Uporabljajte samo originalne nadomestne dele:

Črni model
(PSHL 2 D1, št. art.: 2272):

- Sprednje steklo (CMC F CE): 140,4 mm x 156,6 mm x 1,5 mm
- Zadnje steklo (CMC 1F CE): 103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Model s plameni
(PSHL 2 D1, št. art.: 2273):

- Sprednje steklo (CMC F CE): 140 mm x 172,3 mm x 1,5 mm
- Zadnje steklo (CMC 1F CE): 103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Stik z nami:

SI

Ime:	C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH Servis in informacije Media-Impeks d.o.o
Spletna stran:	www.cmc-creative.de
E-pošta:	service.si@cmc-creative.de
Telefon:	00386 2 796 3511
Sedež:	Nemčija

IAN 332014_1907

Prosimo, upoštevajte, da spodnji naslov ni naslov servisa. Najprej stopite v stik z zgoraj navedenim servisom.

Naslov:
C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NEMČIJA

Naročanje rezervnih delov:
www.ersatzteile.cmc-creative.de

Garancijski list

Avtomatska čelada za varjenje **PSHL 2 D1**	**332014_1907**
C. M. C. GmbH **Katharina-Loth-Str. 15, 66386 St. Ingbert, Nemčija**	Pooblaščeni serviser: **Servisna telefonska številka:** **00386 (0) 80 28 60**

1. S tem garancijskim listom «**C. M. C. GmbH, Katharina-Loth-Str. 15, 66386 St. Ingbert, Nemčija**» jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:
Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

PARKSIDE

Vysvětlení používaných piktogramů ..... Strana 56

Úvod ..... Strana 56
Použití v souladu s určením ..... Strana 56
Rozsah dodávky ..... Strana 56
Popis součástí verze „Černá“ ..... Strana 57
Popis součástí verze „s plameny“ ..... Strana 57
Technické údaje ..... Strana 57

Bezpečnostní pokyny ..... Strana 57

Uvedení do provozu ..... Strana 61

Řešení závad ..... Strana 64

Čištění a údržba ..... Strana 64

Skladování ..... Strana 64

Pokyny k ochraně životního prostředí a likvidaci ..... Strana 64

Význam označení ..... Strana 65

ES prohlášení o shodě ..... Strana 65

Informace o záruce a servisních opravách ..... Strana 68
Záruční podmínky ..... Strana 68
Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vad ..... Strana 68
Rozsah záruky ..... Strana 68
Postup při záruční reklamaci ..... Strana 68
Servis ..... Strana 69

Vysvětlení používaných piktogramů			
	Upozornění! Přečtěte si návod k použití.		Pozor, možná nebezpečí!
	Neházejte elektrické přístroje do domovního odpadu!		Důležité upozornění!
	Pozor: Svářečské kukly neposkytují ochranu očí, uší a obličeje!		Pozor: Obloukové paprsky mohou poškodit sítnici oka!
	Vyrobeno z recyklovaného materiálu		Baterie zlikvidujte ekologickým způsobem!
	Zařízení a obal zlikvidujte ekologickým způsobem!		Stejnosměrný proud

Samozatmívací svářečská kukla PSHL 2 D1

Úvod

Srdečně blahopřejeme! Rozhodli jste se pro koupi vysoce kvalitního zařízení naší společnosti. Před prvním použitím se s ním seznamte. Z toho důvodu si pečlivě přečtěte návod k použití a bezpečnostní pokyny.

CHRAŇTE PŘED DĚTMI!

Použití v souladu s určením

Tato svářečská kukla chrání při svařování oči a obličej před jiskrami, rozstřikem taveniny a UV zářením a automaticky se přizpůsobuje světelným podmínkám. Zajišťuje okamžité, senzorem řízené ztmavení při zapálení oblouku a automatické opětovné rozjasnění při ukončení svařovacího procesu (včetně krátké prodlevy pro ochranu před dohasínáním). Svářečská kukla má plynule nastavitelnou úroveň ochrany DIN pomocí bočního nastavovacího kolečka a lze ji nastavit i proti odletujícím jiskrám při broušení. Výrobek používejte pouze podle popisu a k uvedenému účelu. Tento návod si pečlivě uschovejte. Při předávání tohoto produktu třetím osobám jim vždy vydejte i veškeré podklady. Jakékoliv použití, které je v rozporu s určením, je zakázáno a potenciálně nebezpečné. Na škody vzniklé v důsledku nedodržení pokynů nebo chybného použití se nevztahuje záruka a výrobce za ně neručí. Zařízení bylo koncipováno pro použití v domácnosti a nesmí se využívat ke komerčním či průmyslovým účelům.

Rozsah dodávky

1 samozatmívací svářečská kukla
1 návod k použití

PARKSIDE

Popis součástí verze „Černá“

1 Přední sklo
2 Tělo kukly
3 Solární článek
4 Vnitřní sklo
5 Hlavový pásek
6 Zadní otočný regulátor hlavového pásku
7 Boční otočné regulátory hlavového pásku
8 UV filtr
9 Regulátor ztmavení
10 Testovací knoflík
11 Nastavení prodlevy
12 Nastavení citlivosti
13 Indikátor vybití baterie
14 Spínač LED osvětlení
15 Přihrádka na baterie
16 Držák
17 Snímač oblouku
19 LED svítidlo
20 Spínač ztmavení

Popis součástí verze „s plameny“

1 Přední sklo
2 Tělo kukly
3 Solární článek
4 Vnitřní sklo
5 Hlavový pásek
6 Zadní otočný regulátor hlavového pásku
7 Boční otočné regulátory hlavového pásku
8 UV filtr
9 Regulátor ztmavení
10 Testovací knoflík
11 Nastavení prodlevy
12 Nastavení citlivosti
13 Indikátor vybití baterie
14 Spínač LED osvětlení
15 Přihrádka na baterie

17 Snímač oblouku
18 Posuvník
19 LED svítidlo
20 Spínač ztmavení

Technické údaje

Velikost kazety filtru:	110x90x15 mm
Průhled:	9,2x4,2 cm
Světlý stav:	DIN 4
Tmavý stav:	DIN 5 – DIN 9 / DIN 9 – DIN 13
Reakční časy	
ze světlého na tmavý:	0,23~0,72 ms
z tmavého na světlý:	0,1~2 s
Zapnutí/vypnutí Filtr:	plně automaticky
Zapnutí/vypnutí LED:	ručně
Zdroj energie:	Solární článek
Ochrana proti UV/IR:	DIN 16
Provozní teplota:	-5 °C až +55 °C
Skladovací teplota:	-20 °C až +70 °C
Svařovací postupy:	MMA, MIG, MAG, TIG, plazmové řezání a plazmové svařování
Maximální životnost:	cca 5 let

⚠ Bezpečnostní pokyny

Pečlivě si prostudujte návod k použití a dodržujte popsané pokyny. Na základě tohoto návodu k použití se seznamte se zařízením, jeho správným používáním a bezpečnostními pokyny. Veškeré technické údaje o této svářečské kukle jsou uvedeny na typovém štítku. Informujte se o technických vlastnostech tohoto výrobku.

- Před každým použitím zkontrolujte úplnou funkčnost stisknutím tlačítka „Test“.
- Výrobek není vhodný pro laserové svařování.
- Výrobek je schválen jen pro použití v teplotním rozsahu -5 °C až +55 °C.
- Výrobek není ohnivzdorný.
- Nevystavujte svářečskou kuklu a UV filtr teplu nebo vlhkosti.
- Neodstraňujte filtr ADF ze svářečské kukly a nikdy neotevírejte kryt filtru ADF bez souhlasu výrobce.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda bylo správně zvoleno nastavení svařování/broušení.
- Přední sklo musí být nainstalováno na vnější straně filtru ADF. Jinak by mohlo dojít k poškození filtru ADF.
- Bez povolení neprovádějte na svářečské kukle a filtru ADF žádné změny/výměnu.
- Pokud filtr při svařování automaticky neztmavne, ihned přerušte práci a okamžitě kontaktujte prodejce.
- K čištění filtru ADF nepoužívejte alkohol, benzín ani ředidlo. Nevkládejte filtr ADF do vody.
- Reakční doba tekutých krystalů ADF se prodlužuje, pokud je okolní teplota nižší, ale ochranné funkce tím nejsou ovlivněny.
- Pokud je kryt filtru ADF poškozený nebo poškrábaný, okamžitě jej vyměňte, protože to výrazně ovlivňuje viditelnost i ochranný výkon.
- Pokud jsou průhledová skla rozbitá nebo poškrábaná, okamžitě je vyměňte. K výměně průhledových skel filtru nepoužívejte tvrdé předměty.
- Pravidelně čistěte povrchy filtru ADF, senzoru a solárních článků.
- Svářečská kukla není odolná proti poškození způsobenému prudkým nárazem, výbuchem nebo žíravinami.
- Životnost závisí na mnoha individuálně odlišných faktorech, jako je použití, čištění, skladování a údržba. Doporučujeme pravidelné kontroly a výměnu v případě poškození.
- Materiál, ze kterého je produkt vyroben, bude časem stárnout. Může tak docházet k lomovému poškození. Takové poškození znamená, že svářečská kukla už nemůže poskytovat účinnou ochranu. V takovém případě by měl uživatel svářečskou kuklu okamžitě vyměnit.

PARKSIDE

- Tento výrobek nelze použít pro svařování a řezání nad hlavou. Pokud se tento výrobek použije pro svařování nebo řezání nad hlavou, mohou kapky roztaveného kovu prohořet přes filtr ADF a způsobit zranění uživatele.
- Pokud je filtr vadný, musí uživatel okamžitě přestat svářečskou kuklu používat. Odstřikující struska může poškodit povrch filtru a pokožku uživatele nebo způsobit jiné vážné nehody.
- Tento výrobek je odolný vůči teplotám a obtížně vznětlivý, ale v případě přímého kontaktu s otevřeným plamenem nebo přístupu k objektu s vysokou teplotou může svářečská kukla začít hořet nebo se roztavit. Svářečskou kuklu skladujte a používejte pouze tak, jak je popsáno, aby se tato rizika snížila.
- Filtr ADF je elektronický výrobek, který není vodotěsný. Udržujte jej v suchu a čistotě a neskladujte jej ve vlhkém prostředí.
- Nesprávné použití může mít za následek zranění uživatele a způsobit další typy nemocí.
- Zkontrolujte filtr před každým použitím. Pokud se vám funkce a vzhled nezdají být v pořádku, nesmíte jej dále používat.
- Pokud filtr bliká nebo stupeň ztmavnutí již neodpovídá standardní hodnotě nebo pokud panují jiné neobvyklé pracovní podmínky, nesmí se svářečská kukla nadále používat.
- Nevystavujte výrobek zbytečnému slunečnímu záření.
- Používejte pouze originální příslušenství. Používání neoriginálního příslušenství může vést k problémům z hlediska ochranné funkce, použitelnosti a stupně ochrany výrobku.
- Překročení životnosti (nedostatečná ochrana) – Před každým použitím zkontrolujte svářečskou kuklu z hlediska poškození a životnosti.
- Použití ochrany očí bez filtračního účinku proti optickému záření (poškození očí) – Před každým použitím zkontrolujte, zda má ochrana očí požadované číslo stupnice.
- Použití výrobku proti rozstřiku (nedostatečná ochrana) – Vždy zkontrolujte, zda je zajištěn správný ochranný účinek.
- Použití výrobku proti velkým částicím prachu (zranění, nehoda). Zařízení na ochranu očí se smí používat pouze

pro práce popsané v návodu k použití. Jakákoli odchylka od pokynů v návodu k použití může vést ke zraněním nebo nehodám.

- Použití poškozených výrobků (nedostatečná ochrana) – Před každým použitím zkontrolujte svářečskou kuklu z hlediska poškození a životnosti.
- Nesprávné použití ochrany očí (zranění, nehoda). Zařízení na ochranu očí se smí používat jen pro práce, které jsou popsané v návodu k použití. Jakákoli odchylka od pokynů může vést ke zraněním nebo nehodám.
- Toto zařízení mohou používat děti ve věku 16 let a více, jakož i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání zařízení a porozuměly výsledným nebezpečím. Děti si nesmějí s tímto zařízením hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Svářečská kukla s automatickým ztmavnutím není vhodná pro laserové a plamenové svařování.
- Nikdy nepokládejte svářečskou kuklu na horké povrchy.
- Svářečskou kuklu v žádném případě neotvírejte. Neprovádějte na svářečské kukle žádné opravy ani změny. Smí je provádět pouze vyškolený odborný personál.
- Před každým svařováním se ujistěte, že jste nastavili automatické ztmavnutí.
- Bezpečnostní průhled se nesmí otevírat. Chrání filtr před nečistotami a poškozením.
- Pokud filtr automaticky neztmavne, okamžitě ukončete svařování a kontaktujte výrobce.
- Svářečskou kuklu používejte pouze při teplotách mezi -5 °C a +55 °C.
  Při vyšší nebo nižší teplotě se reakční doba filtru zpomalí.
- Čistěte pravidelně filtr, povrch kukly a solární články.
- Vyměňte ochranné průhled, pokud je poškrábaný nebo poškozený.
- Svářečská kukla nechrání před nárazem.
- Způsob použití, čištění a skladování může zhruba 5letou životnost zkrátit. Pokud je průzor poškrábaný nebo má jiné viditelné poškození, okamžitě jej vyměňte nebo

PARKSIDE

vyměňte celou svářečskou kuklu.

⚠ **POZOR!** Materiály, které přicházejí do styku s pokožkou uživatele, mohou u citlivých lidí vyvolat alergické reakce.

⚠ **POZOR!** Zařízení na ochranu očí mohou pro uživatele představovat nebezpečí z důvodu přenosu nárazů vysokorychlostních částic, pokud jsou používána přes běžné korekční brýle.

⚠ **POZOR!** Pokud je požadována ochrana proti vysokorychlostním částicím při extrémních teplotách, musí být vybrané zařízení na ochranu očí označeno písmenem T bezprostředně za písmenem pro intenzitu nárazu, tzn. FT, BT nebo AT. Není-li za písmenem intenzity nárazu uvedeno písmeno T, smí se zařízení na ochranu očí používat proti vysokorychlostním částicím pouze při pokojové teplotě.

● Uvedení do provozu

Upozornění: Používejte svářečskou kuklu jen s namontovaným vnitřním sklem 4.

Upozornění: Udržujte obloukové senzory 17 UV filtru 8 v čistotě.
⚠ Ihned po otevření obalu se ujistěte, že je rozsah dodávky kompletní a v nepoškozeném stavu.. Pokud některá ze součástí dodávky chybí nebo je poškozená, kontaktujte svého prodejce. Poškozené zařízení neuvádějte do provozu.

⚠ Před každým uvedením do provozu zkontrolujte, zda jsou svářečská kukla a ochranné sklo neporušené. Pokud ochranné sklo vykazuje škrábance, trhliny nebo nerovnosti, musí být před použitím vyměněno, jinak může dojít k vážnému zranění.

- Odstraňte ochrannou fólii z vnitřní a vnější strany průhledu.
- Nastavte svářečskou kuklu pomocí hlavového pásku 5. Otáčením zadního otočného regulátoru hlavového pásku 6 upravte svářečskou kuklu podle velikosti hlavy a pomocí bočních otočných regulátorů hlavového pásku 7 svářečskou kuklu zaaretujte. Při nastavování dbejte na to, aby svářečská kukla seděla na hlavě co nejníže a co nejblíže k obličeji.
- Před svařováním nastavte vhodný stupeň ztmavení. Stupeň ztmavení lze nastavit ručně od 5 do 9 a od 9 do 13 otáčením regulátoru ztmavení 9 na vnější straně kukly.
  Spínačem ztmavení 20 můžete nastavit, zda bude ztmavení nastaveno na regulátoru ztmavení 9 mezi stupni 5–9 nebo stupni 9–13.

Tabulka pro nastavení stupňů ztmavení

	Obloukový proud (ampéry)																				
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600
Grind	Funkce broušení – Automatické ztmavení není aktivní																				
SMAW	8							9	10		11		12			13			14		
MAG	8							9	10		11			12				13			14
TIG/ GTAW	8					9		10		11			12			13					
MIG (těžké)	9									10		11			12		13		14		
MIG (lehké)	10											11		12		13		14			
PAC	9									10	11		12			13					
PAW	4		5		6		7	8	9		10		11			12					

SMAW: Svařování obalovanými elektrodami
MIG (těžké): MIG Svařování těžkých kovů
MIG (lehké): MIG Svařování lehkých kovů a slitin
TIG/GTAW: Svařování inertním plynem
MAG: Svařování kovovou elektrodou v aktivním plynu
PAC: Plazmové řezání
PAW: Plazmové svařování
Grind: Funkce broušení: Automatické ztmavení není aktivní. Nastavení používejte pouze v případě, že nepoužíváte svářečskou kuklu pro svařování.

⚠ **POZOR!** Regulátor ztmavení 9 je v poloze nastavení „Grind“. Pokud je regulátor ztmavení 9 v této poloze, automatické ztmavení se deaktivuje. Toto nastavení používejte jen tehdy, pokud nechcete použít svářečskou kuklu ke svařování. Automatické ztmavení pak není aktivní.

- Před každým použitím zkontrolujte nepropustnost světla.

Provedení testu

- Testovacím tlačítkem 11 můžete předem zkontrolovat, zda je funkce ztmavení svářečské kukly aktivní.

- Přibližte se průzorem k externímu světelnému zdroji s více než 40 W a zkontrolujte, zda sklo ztmavne nebo se zesvětlí. Otočte regulátor ztmavení 9 po směru hodinových ručiček z „Grind“ na další stupeň. Ztmavnutí filtru se automaticky aktivuje.
- Jestliže otočíte regulátor ztmavení 9 proti směru hodinových ručiček zase zpět do polohy „Grind“, automatické ztmavnutí filtru se opět deaktivuje.

PARKSIDE

Výměna UV filtru
Pro černou verzi

- Když chcete vyměnit UV filtr/solární buňku, zatlačte držák 16 směrem dolů. (viz obr. D). Pak můžete filtr vyjmout. Zatlačte západky nahoru, jak je znázorněno na obrázku G, a lehce zatlačte z druhé strany proti filtru.
- Pak odstraňte vytažením regulátor ztmavnutí 9 na vnější straně svářečské kukly a uvolněte matici, která je pod ním.
- Po vyšroubování matice ze závitu můžete filtr kompletně oddělit od svářečské kukly.

Výměna UV filtru
Pro verzi s plameny

- Když chcete vyměnit UV filtr/solární buňku, stiskněte posuvníky 18. (viz obr. E). Pak můžete filtr vyjmout. Zatlačte západky nahoru, jak je znázorněno na obrázku G, a lehce zatlačte z druhé strany proti filtru.
- Pak odstraňte vytažením regulátor ztmavnutí 9 na vnější straně svářečské kukly a uvolněte matici, která je pod ním.
- Po vyšroubování matice ze závitu můžete filtr kompletně oddělit od svářečské kukly.

Nastavení prodlevy

V závislosti na svařovacím procesu můžete nastavením prodlevy 13 nastavit, zda se má automatické ztmavení vypnout ihned po skončení svařování nebo ne. Na min. stupni se automatické ztmavení vypne přímo. Čím více otočíte regulátorem po směru hodinových ručiček ve směru max., tím déle zůstane ztmavení po svařování. Tato funkce je velmi užitečná při dohasínání.

Nastavení citlivosti

Nastavením citlivosti 12 můžete regulovat citlivost senzoru na světlo. Při nízkém dopadu světla je možné nastavit regulátor na max. stupeň, aby došlo k automatickému ztmavení i při slabém světelném zdroji. I u této doplňkové funkce můžete nastavit citlivost senzoru na světlo podle vlastních potřeb.

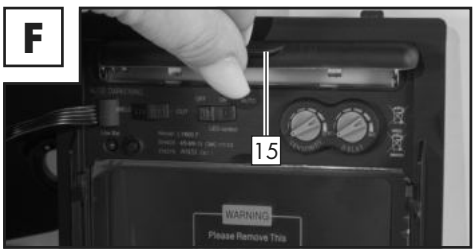
LED svítidlo se soumrakovým snímačem

LED svítidlo 19 integrované do svářečské kukly se ovládá spínačem LED osvětlení 14. Nejprve nastavte požadovaný stupeň ztmavení. LED 19 můžete zapnout ručně – spínačem LED osvětlení 14 (střední poloha „ON“).
Svářečská kukla je vybavena soumrakovým snímačem. Ten se aktivuje přepnutím spínače LED osvětlení 14 doprava do polohy „Auto“. Soumrakový snímač pak LED svítidlo v tmavém prostředí automaticky zapne a v jasném prostředí ho automaticky vypne. Slouží k osvětlení předmětů, které se mají svařovat v tmavém prostředí. Po ukončení práce a při skladování svářečské kukly má být spínač LED osvětlení 14 vždy vypnutý (levá poloha „OFF“).

Výměna baterie

Přihrádka na baterie umožňuje vyměnit slabé baterie. Nízkou úroveň nabití baterie signalizuje indikátor baterie 10 červenou kontrolkou.

- Chcete-li otevřít přihrádku na baterie 15, musíte posunout kryt přihrádky na baterie 15 u držadla nahoru (viz obrázek B).
- Po odstranění krytu přihrádky na baterie 15 můžete baterii vyměnit.



- Přihrádku na baterie 15 zase zavřete. Chcete-li přihrádku na baterie zavřít, musíte vložit kryt přihrádky na baterie 15 a potom stisknout držadlo dolů, až kryt zaskočí.

Řešení závad

Závada	Příčina	Odstranění
Filtr se neztmaví pravidelně nebo bliká.	Přední sklo 1 je znečištěné nebo poškozené.	Vyčistěte nebo vyměňte přední sklo.
	Senzor oblouku 17 není čistý.	Vyčistěte povrch senzoru oblouku 17.
	Svařovací proud je příliš nízký.	Nastavte citlivost na maximální stupeň.
Reakce je zpomalená.	Okolní teplota je příliš nízká/ vysoká.	Používejte svářečskou kuklu jen při teplotách mezi -5 °C a +55 °C.
	Citlivost je příliš nízká.	Nastavte vyšší citlivost.
Viditelnost je špatná.	Přední 1/vnitřní sklo 4 je znečištěno.	Vyčistěte přední 1/vnitřní sklo 4.
	Ochranná fólie na vnitřním skle 4 nebyla odstraněna.	Odstraňte ochrannou fólii.
	Okolní světlo je nedostatečné.	Osvětlete své pracovní prostředí.
	Je nastaven nesprávný stupeň ztmavení.	Nastavte znovu stupeň ztmavení.
Svářečská kukla sklouzává.	Hlavový pásek 5 je špatně nastaven.	Nastavte hlavový pásek 5 znovu a těsněji.

Čištění a údržba

- K čištění těla kukly 2 nepoužívejte žíravé čisticí prostředky.
- UV filtr 8 se nesmí dostat do styku s vodou.
- Čistěte výrobek měkkým a suchým nebo navlhčeným hadříkem, případně hadříkem navlhčeným dezinfekčním prostředkem.

Skladování

- Uložte zařízení na suchém místě mimo dosah dětí.
- Dbejte na to, aby byl spínač LED osvětlení 14 během skladování vždy vypnutý (levá poloha „OFF“).

Pokyny k ochraně životního prostředí a likvidaci

Recyklace místo vyhození na skládku!

Spotřebič, příslušenství a obalový materiál je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Samozatmívací svářečskou kuklu nelikvidujte spolu s domovním odpadem, nevhazujte do ohně ani do vody. Podle možností by měly být nefunkční přístroje předány k recyklaci. Požádejte o pomoc místního prodejce.

Jako koncový uživatel máte zákonnou povinnost (nařízení o bateriích) odevzdat všechny použité baterie. Baterie, které obsahují škodlivé látky, jsou označeny tímto symbolem. Symbol upozor-

PARKSIDE

ňuje na zákaz likvidace spolu s domovním odpadem. Označení převažujícího těžkého kovu: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

Odevzdejte použité baterie do sběrny ve vašem městě nebo obci anebo je vraťte prodejci. Tím nejen splníte zákonnou povinnost, ale přispějete také výrazně k ochraně životního prostředí.

● Význam označení

Bezpečnostní skla testovaná podle DIN EN 166 (C6316CMC, C6317CMC, C6318CMC):

- **Přední sklo: CMC F CE**

  CMC = zkratka výrobce
  F = mechanická pevnost
  (náraz s nízkou energií 45 m/s)
  CE = značka CE

- **Vnitřní sklo: CMC 1 F CE**

  CMC = zkratka výrobce
  1 = optická třída
  F = mechanická pevnost
  (náraz s nízkou energií 45 m/s)
  CE = značka CE

ADF testováno podle DIN EN 379: 4/5-9/9-13 CMC 1/1/1/2/379 CE (C6313CMC)
Vysvětlení:

4 = světlý stav
5–9/9–13 = tmavé stavy
CMC = zkratka výrobce
číslice 1 = optická třída
číslice 2 = třída rozptýleného světla
číslice 3 = třída homogenity
číslice 4 = třída úhlové závislosti
379 = zkušební norma
CE = značka CE

Skořepina svářečské kukly: CMC EN 175 F CE (C6314CMC, C6315CMC)

Identifikace výrobce: CMC
Číslo stávající normy: EN 175
Oblast(i) použití (případně): S, F, B
Hmotnost v gramech (případně)
Stupeň krytí pro svářečskou kuklu č. výr.: 2272/2273
CE= značka CE

Symbol	Krytí	Popis oblasti použití
S	Zvýšená pevnost	Mechanická pevnost
F	Náraz s nízkou energií	Mechanická pevnost
B	Náraz se střední energií	Mechanická pevnost

⚠ Pokud symboly F, B a S neplatí pro průzor ani pro nosné těleso, je celému zařízení na ochranu očí přidělen nižší stupeň.

Certifikační orgán:

DIN CERTCO Gesellschaft für
Konformitätsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin
Notified body number 0196

● ES prohlášení o shodě

1. PSA (číslo výrobku, typu, šarže nebo série):

Samozatmívací svářečská kukla
IAN: 332014_1907
Sériové číslo:
Černá varianta 2272
Varianta s plameny 2273
Rok výroby: 2020/17
Model: PSHL 2 D1

2. Jméno a adresa výrobce a případně jeho zplnomocněnce:

C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH
Za dokumentaci zodpovědný pracovník:
Dr. Christian Weyler
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NĚMECKO

3. Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:

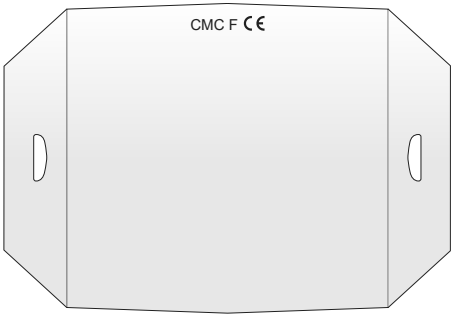
C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH

4. Předmět prohlášení (identifikace OOP, která umožňuje zpětnou sledovatelnost; v případě potřeby může obsahovat dostatečně ostrý barevný obrázek, pokud je to nezbytné pro identifikaci OOP):

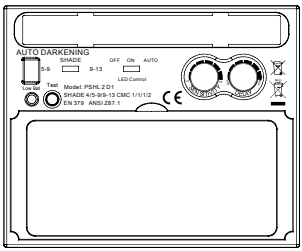
Svářečský ochranný obličejový štít
Černá varianta
PSHL 2 D1, č. výr. 2272

Vnitřní sklo bez filtračního účinku
PSHL 2 D1, č. výr.: 2272, 2273

Přední sklo bez filtračního účinku
PSHL 2 D1, č. výr.: 2272



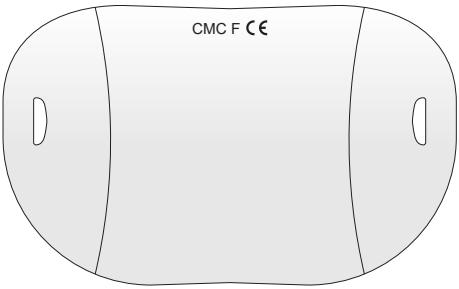
Automatický svářečský ochranný filtr s ručně nastavitelným stupněm ochrany PSHL 2 D1, č. výr.: 2272, 2273



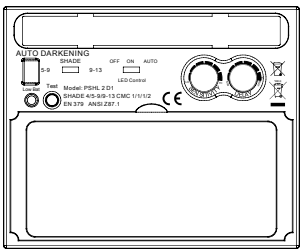
Svářečský ochranný obličejový štít
Varianta s plameny
PSHL 2 D1, č. výr. 2273

Vnitřní sklo bez filtračního účinku
PSHL 2 D1, č. výr.: 2272, 2273

Přední sklo bez filtračního účinku PSHL 2 D1, č. výr.: 2273



Automatický svářečský ochranný filtr s ručně nastavitelným stupněm ochrany PSHL 2 D1, č. výr.: 2272, 2273



5. Předmět prohlášení popsaný v bodě 4 odpovídá příslušným harmonizačním právním předpisům Unie:

Směrnice o obecné bezpečnosti výrobků 2001/95/ES

Elektromagnetická kompatibilita 2014/30/EU

Směrnice RoHS (o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních) 2011/65/EU + 2015/863/EU

Nařízení o osobních ochranných prostředcích (EU)/2016/425

6. Označení příslušných harmonizovaných norem nebo jiných použitých technických specifikací, pro které se prohlašuje shoda, včetně data norem nebo jiných technických specifikací:

EN 166:2001
EN 175:1997
EN 379:2009.

7. Oznámený certifikační orgán DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, Notified body number 0196, provedl EU přezkoušení typu a vystavil certifikát EU přezkoušení typu C6313CMC/R0, C6314CMC/R0, C6315CMC/R0, C6316CMC/R0, C6317CMC/R0, C6318CMC/R0.
St. Ingbert 1. 10. 2019

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989720
Telefax: +49 6894 9989729

z pověření Dr. Christian Weyler
– zajištění jakosti –

Informace o záruce a servisních opravách

Záruka společnosti Creative Marketing & Consulting GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku, na tento výrobek dostáváte záruku 3 roky ode dne zakoupení. V případě, že se na tomto výrobku projeví závady, můžete vůči prodejci uplatnit svá práva podle zákona. Tato zákonná práva nejsou omezena našimi záručními podmínkami, které jsou uvedeny dále.

Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná datem koupě. Uschovejte si dobře originál dokladu o koupi. Budete jej potřebovat jako doklad potvrzující koupi. Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek vám – podle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Předpokladem pro poskytnutí záruky během 3leté záruční lhůty je předložení vadného výrobku a dokladu o koupi (pokladní stvrzenka) a písemný popis závady s informací o tom, kdy se vyskytla.
V případě, že se na vadu vztahuje naše záruka, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. Od opravy nebo výměny nezačne běžet nová záruční lhůta.

Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vad

Záručním plněním se záruční lhůta neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené díly. Eventuální poškození a vady existující již v okamžiku zakoupení je nutné nahlásit okamžitě po vybalení. Opravy, jejichž potřeba vznikne po uplynutí záruční doby, se hradí.

Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben v souladu s přísnými požadavky na kvalitu a před expedicí byl svědomitě odzkoušen.
Záruka se vztahuje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka neplatí pro díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tedy mohou být považovány za spotřební díly. Dále se nevztahuje ani na poškození křehkých dílů, jako např. spínačů, akumulátorů a dílů ze skla. Záruka pozbývá platnosti, jestliže je poškozený výrobek nadále používán nebo je používán nebo udržován nepřiměřeným způsobem. K odbornému používání výrobku je zapotřebí přesně dodržovat pokyny uvedené v originálním návodu k provozu. Je bezpodmínečně nutné vyhnout se účelům použití a jednáním, která se v návodu k obsluze nedoporučují, nebo před kterými návod k obsluze varuje.

Tento výrobek je určený pouze k soukromému použití, nikoliv ke komerčním účelům. Záruka zaniká v případě zneužití a neodborné manipulace, použití násilí nebo v případě zásahů neprováděných naším autorizovaným servisem.

Postup při záruční reklamaci

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:
Pro případ dalších dotazů si laskavě připravte doklad o koupi a číslo výrobku (např. IAN) jako doklad o zakoupení spotřebiče. Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulním stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.
V případě výskytu funkčních nebo jiných vad kontaktujte nejdříve telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení. Vadný výrobek pak můžete bezplatně zaslat spolu s dokladem o koupi (pokladní

stvrzenkou), popisem závady a informací o tom, kdy se vada vyskytla, na adresu servisu, kterou vám sdělí servisní oddělení.

Upozornění:
Ze stránek na webové adrese www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento návod i mnoho dalších příruček, produktových videí a software.

Pomocí tohoto QR kódu můžete přejít přímo na servisní stránku společnosti Lidl (www.lidl-service.com) a po zadání čísla výrobku (IAN) 332014_1907 otevřít návod k použití.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Servis

Používejte pouze originální příslušenství.

Černý model
(PSHL 2 D1, č. výr.: 2272):

- Přední sklo (CMC F CE):
  140,4 mm x 156,6 mm x 1,5 mm
- Vnitřní sklo (CMC 1F CE):
  103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Model s plameny
(PSHL 2 D1, č. výr.: 2273):

- Přední sklo (CMC F CE):
  140 mm x 172,3 mm x 1,5 mm
- Vnitřní sklo (CMC 1F CE):
  103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Naše kontaktní údaje:

CZ

Název:	C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH Service CZ
Internetová adresa:	www.cmc-creative.de
E-mail:	info@bohemian-dragomans.com
Telefon:	00420 608 600485
Sídlo:	Německo

IAN 332014_1907

Dovolujeme si upozornit, že následující adresa není adresou servisní opravny. Kontaktujte nejprve výše uvedené servisní středisko.

Adresa:
C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NĚMECKO

Objednávka náhradních dílů:
www.ersatzteile.cmc-creative.de

Legenda použitých piktogramov ..... Strana 72

Úvod ..... Strana 72
Použitie v súlade s určením ..... Strana 72
Obsah balenia ..... Strana 72
Popis dielov verzie „Čierna“ ..... Strana 73
Popis dielov verzie „s plameňmi“ ..... Strana 73
Technické údaje ..... Strana 73

Bezpečnostné upozornenia ..... Strana 73

Uvedenie do prevádzky ..... Strana 77

Odstraňovanie problémov ..... Strana 80

Čistenie a údržba ..... Strana 81

Skladovanie ..... Strana 81

Informácie o ochrane životného prostredia a likvidácii ..... Strana 81

Význam označení ..... Strana 81

EÚ vyhlásenie o zhode ..... Strana 82

Informácie o záruke a servise ..... Strana 84
Záručné podmienky ..... Strana 84
Záručná doba a zákonný nárok na reklamáciu ..... Strana 84
Rozsah záruky ..... Strana 84
Postup v prípade poškodenia v záruke ..... Strana 85
Servis ..... Strana 85

Legenda použitých piktogramov			
	Opatrne! Prečítajte si návod na obsluhu!		Pozor, možné nebezpečenstvá!
	Elektrospotrebiče nelikvidujte spoločne s komunálnym odpadom!		Dôležité upozornenie!
	Pozor: Zváracie prilby neposkytujú žiadnu ochranu očí, sluchu a tváre!		Pozor: Lúče elektrického oblúka môžu poškodiť sietnicu očí!
	Vyrobené z recyklovaných materiálov		Batérie zlikvidujte ekologicky!
	Obal a zariadenie zlikvidujte ekologicky!		Jednosmerný prúd

Automatická zváracia prilba PSHL 2 D1

● Úvod

Srdečne vám gratulujeme! Rozhodli ste sa pre prvotriedne zariadenie našej firmy. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. K tomu si pozorne prečítajte nasledovný návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny.

NEDOVOĽTE, ABY SA VÝROBOK DOSTAL DO RÚK DETÍ!

● Použitie v súlade s určením

Táto zváracia prilba chráni pri zváraní oči a tvár pred iskrami, odstrekmi a UV žiarením, pričom sa automaticky prispôsobuje svetelným podmienkam. Poskytuje okamžité, snímačom riadené stmavnutie pri zapálení zváracieho oblúka, ako aj zosvetlenie po ukončení zvárania (vrátane krátkeho oneskorenia na ochranu pred dosvitom). Zváracia prilba disponuje plynulo nastaviteľným stupňom ochrany DIN s bočným otočným regulátorom a je možné ju prestaviť aj na ochranu pred odletovaním iskier pri brúsení. Používajte výrobok iba tak, ako je popísané, a pre uvedené oblasti použitia. Tento návod dobre uschovajte. Pri postúpení výrobku tretej osobe poskytnite s ním takisto všetky podklady. Akákoľvek aplikácia, ktorá sa líši od použitia v súlade so stanoveným účelom, je zakázaná a potenciálne nebezpečná. Škody spôsobené nedodržaním pokynov alebo nesprávnym použitím nie sú kryté zárukou a nespadajú do rozsahu ručenia výrobcu. Zriadenie bolo koncipované na domáce používanie a nesmie sa používať na komerčné ani priemyselné účely.

● Obsah balenia

1 automatická zváracia prilba
1 návod na obsluhu

Popis dielov verzie „Čierna“

1 Predné ochranné sklo
2 Teleso prilby
3 Solárny článok
4 Zadné ochranné sklo
5 Náhlavný kríž
6 Zadný otočný regulátor náhlavného kríža
7 Bočný otočný regulátor náhlavného kríža
8 UV filter
9 Regulátor stmavenia
10 Tlačidlo Test
11 Nastavenie oneskorenia
12 Nastavenie citlivosti
13 Indikátor nízkeho stavu nabitia batérie
14 Spínač LED osvetlenia
15 Priehradka na batérie
16 Držadlo
17 Snímač zváracieho oblúka
19 LED svetlo
20 Prepínač stmavenia

Popis dielov verzie „s plameňmi“

1 Predné ochranné sklo
2 Teleso prilby
3 Solárny článok
4 Zadné ochranné sklo
5 Náhlavný kríž
6 Zadný otočný regulátor náhlavného kríža
7 Bočný otočný regulátor náhlavného kríža
8 UV filter
9 Regulátor stmavenia
10 Tlačidlo Test
11 Nastavenie oneskorenia
12 Nastavenie citlivosti
13 Indikátor nízkeho stavu nabitia batérie
14 Spínač LED osvetlenia
15 Priehradka na batérie

17 Snímač zváracieho oblúka
18 Posuvný prvok
19 LED svetlo
20 Prepínač stmavenia

Technické údaje

Rozmery kazety filtra:	110x90x15 mm
Priezor:	9,2x4,2 cm
Svetlý stav:	DIN 4
Tmavý stav:	DIN 5 – DIN 9 / DIN 9 – DIN 13
Doby spínania Zo svetlého stavu do tmavého:	0,23~0,72 ms
Z tmavého stavu do svetlého:	0,1~2 s
Zapnutie/vypnutie Filter:	automaticky
Zapnutie/vypnutie LED:	manuálne
Napájanie:	Solárny článok
Ochrana pred UV/IR žiarením:	DIN 16
Prevádzková teplota:	-5 °C až +55 °C
Skladovacia teplota:	-20 °C až +70 °C
Zváracie metódy:	MMA, MIG, MAG, TIG, plazmové rezanie a plazmové zváranie
Maximálna životnosť:	cca 5 rokov

⚠ Bezpečnostné upozornenia

Starostlivo si prečítajte návod na použitie a dodržiavajte popísané informácie. So zariadením, jeho správnym používaním a bezpečnostnými pokynmi sa zoznámte podľa tohto návodu na použitie. Na typovom štítku sú uvedené všetky technické údaje tejto zváracej prilby. Informujte sa o technických danostiach tohto výrobku.

- Pred každým použitím skontrolujte úplnú funkčnosť zváracej prilby stlačením tlačidla „Test“.
- Výrobok nie je vhodný na laserové zváranie.
- Výrobok je schválený iba pre použitie v rozsahu teplôt od -5 °C do +55 °C.
- Výrobok nie je ohňovzdorný.
- Zváraciu prilbu a UV filter nevystavujte vysokým teplotám alebo vlhkosti.
- Filter ADF neodstraňujte zo zváracej prilby a v žiadnom prípade neotvárajte teleso filtra ADF bez povolenia výrobcu.
- Pred každým použitím skontrolujte, či je zvolené správne nastavenie zvárania/brúsenia.
- Na vonkajšej strane filtra ADF musí byť nainštalované predné krycie sklo. V opačnom prípade sa môže filter ADF poškodiť.
- Na zváracej prilbe a filtri ADF nevykonávajte žiadne zmeny/výmeny bez povolenia.
- Ak pri zváraní filter automaticky nestmavne, ihneď prerušte prácu a bezodkladne sa obráťte na predajcu.
- Na čistenie filtra ADF nepoužívajte alkohol, benzín ani žiadne iné riedidlá. Filter ADF neponárajte do vody.
- Reakčný čas tekutých kryštálov ADF sa pri nižšej okolitej teplote predlžuje, ochranné funkcie tým však nie sú ovplyvnené.
- Teleso filtra ADF sa musí ihneď vymeniť, ak je poškodené alebo poškriabané, pretože je následne výrazne obmedzený výhľad, ako aj ochranná funkcia.
- Ak sú sklá priezoru rozbité alebo poškriabané, ihneď ich vymeňte. Pri výmene skiel priezoru filtra nepoužívajte tvrdé predmety.
- Povrch filtra ADF, snímača a solárnych článkov pravidelne čistite.
- Zváracia prilba nie je odolná voči poškodeniu následkom silného nárazu, výbuchu alebo leptavých kvapalín.
- Dĺžka doby životnosti závisí od individuálnych faktorov, ako je používanie, čistenie, skladovanie a údržba. Odporúčajú sa pravidelné kontroly a výmena pri poškodení.
- Materiál, z ktorého je výrobok vyrobený, časom starne. Následkom toho môžu na zváracej prilbe vznikať napr. praskliny. Po takomto poškodení zváracia prilba viac neposkytuje účinnú ochranu.

PARKSIDE

V takom prípade by mal používateľ zváraciu prilbu ihneď vymeniť.

- Tento výrobok sa nesmie používať na zváracie a rezacie práce nad úrovňou hlavy. Pri použití tohto výrobku na zváracie a rezacie práce nad úrovňou hlavy sa môžu roztavené kvapky kovu prepáliť cez filter ADF a spôsobiť poranenie používateľa.
- Ak je filter poškodený, používateľ musí okamžite ukončiť používanie zváracej prilby. Odstrekujúca troska môže poškodiť povrch filtra a kožu používateľa alebo spôsobiť iné vážne nehody.
- Tento výrobok je odolný voči vysokým teplotám a ťažko zápalný, avšak pri priamom kontakte s otvoreným plameňom alebo pri priblížení k objektu s vysokou teplotou sa môže zváracia prilba začať taviť alebo horieť. Aby ste takýmto rizikám predišli, zváraciu prilbu skladujte a používajte iba popísaným spôsobom.
- Filter ADF je elektronický výrobok, ktorý nie je vodotesný. Dbajte na to, aby ste ho udržiavali v suchom a čistom stave, a neskladujte ho vo vlhkom prostredí.
- Použitie v rozpore s určením môže viesť k poraneniu používateľa a spôsobiť ďalšie druhy ochorení.
- Pred každým použitím skontrolujte filter. Pokiaľ sa vám funkcia alebo vzhľad výrobku javia ako nesprávne, nesmiete ho viac používať.
- V prípade výskytu mihotania filtra alebo ak stupeň stmavnutia viac nezodpovedá štandardnej hodnote alebo pri výskyte iných nezvyčajných pracovných podmienok sa zváracia prilba následne viac nesmie používať.
- Pokiaľ to nie je potrebné, nevystavujte tento výrobok slnečnému žiareniu.
- Používajte iba originálne náhradné diely. Použitie neoriginálneho príslušenstva môže spôsobiť problémy s ochrannou funkciou, použiteľnosťou a triedou ochrany výrobku.
- Prekročenie doby životnosti (nedostatočná ochrana) – Pred každým použitím skontrolujte zváraciu prilbu, či nevykazuje poškodenia alebo či neuplynula doba životnosti.
- Použitie ochrany zraku bez filtračnej funkcie proti optickému žiareniu (poškodenie zraku) – Pred každým použitím

skontrolujte, či ochrana zraku vykazuje požadovanú číselnú hodnotu na stupnici.

- Použitie výrobku na ochranu pred odstrekmi (nedostatočná ochrana) – Vždy skontrolujte, či je k dispozícii správna ochranná funkcia.
- Použitie výrobku na ochranu pred veľkými prachovými časticami (poranenie, nehoda). Zariadenie na ochranu zraku sa smie používať iba na práce popísané v tomto návode na obsluhu. Akákoľvek odchýlka od pokynov uvedených v návode na obsluhu môže mať za následok poranenia alebo nehody.
- Použitie poškodených výrobkov (nedostatočná ochrana) – Pred každým použitím skontrolujte zváraciu prilbu, či nevykazuje poškodenia alebo či neuplynula doba životnosti.
- Neodborné použitie ochrany zraku (poranenie, nehoda). Prístroj na ochranu zraku sa smie používať výlučne na práce popísané v tomto návode na obsluhu. Akákoľvek odchýlka od pokynov môže mať za následok poranenia a nehody.
- Toto zariadenie smú používať deti od 16 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, len ak sú pod dozorom alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní zariadenia a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Zváracia prilba s automatickým stmavením nie je vhodná na laserové zváranie a zváranie plameňom.
- Zváraciu prilbu nikdy neklaďte na horúce povrchy.
- Zváraciu prilbu v žiadnom prípade neotvárajte. Na zváracej prilbe nevykonávajte žiadne opravy alebo zmeny. Tieto činnosti smie vykonávať iba vyškolený odborný personál.
- Dbajte na to, aby ste pred každým procesom zvárania nastavili automatické stmavenie.
- Bezpečnostný priezor sa nesmie otvárať. Chráni filter pred znečistením a poškodením.
- Ak nedôjde k automatickému stmaveniu filtra, ihneď ukon-

čite zváranie a kontaktujte výrobcu.
- Zváraciu prilbu používajte iba pri teplote medzi -5 °C až +55 °C.
  Mimo tohto rozsahu teplôt sa reakčný čas filtra predlži.
- Filter, povrch prilby a solárne články pravidelne čistite.
- Ak ochranný priezor vykazuje škrabance alebo poškodenia, vymeňte ho.
- Zváracia prilba neposkytuje ochranu pred nárazom.
- Používanie, čistenie a skladovanie môžu skrátiť 5-ročnú dobu životnosti. V prípade poškriabania skla priezoru alebo iných viditeľných poškodení sklo priezoru, príp. zváraciu prilbu ihneď vymeňte.

⚠ **POZOR!** Materiály prichádzajúce do kontaktu s kožou používateľa môžu u citlivých osôb vyvolať alergické reakcie.

⚠ **POZOR!** Zariadenia na ochranu zraku môžu v prípade častíc s vysokými rýchlosťami pre používateľa predstavovať nebezpečenstvo následkom prenosu nárazov, pokiaľ sa tieto zariadenia používajú na bežných korekčných okuliaroch.

⚠ **POZOR!** Ak je potrebná ochrana pred časticami s vysokými rýchlosťami pri extrémnych teplotách, zvolené zariadenie na ochranu zraku musí byť hneď za písmenom označujúcim intenzitu nárazu označené tiež písmenom T, napr. FT, BT alebo AT. Ak za písmenom označujúcim intenzitu nárazu nenasleduje písmeno T, potom sa zariadenie na ochranu zraku smie používať proti časticiam s vysokou rýchlosťou iba pri izbovej teplote.

● Uvedenie do prevádzky

Upozornenie: Zváraciu prilbu používajte iba s namontovaným zadným ochranným sklom 4.

Upozornenie: Snímače 17 UV filtra 8 udržiavajte čisté.
⚠ Ihneď po otvorení obalu skontrolujte, či je obsah balenia úplný a v bezchybnom stave. Ak nie je obsah balenia kompletný alebo má nedostatky, bezodkladne sa spojte s vaším predajcom. Ak je zariadenie chybné, neuvádzajte ho do prevádzky.

⚠ Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte, či je zváracia prilba a ochranné sklo funkčné. Pokiaľ ochranné sklo vykazuje škrabance, trhliny alebo nerovnosti, musí sa pred použitím bezpodmienečne vymeniť, pretože v opačnom prípade môže dôjsť k vážnym poraneniam.

- Odstráňte ochrannú fóliu z vonkajšej a vnútornej strany priezoru.
- Zváraciu prilbu nastavte pomocou náhlavného kríža 5. Na účely

prispôsobenia zváracej prilby na príslušnú veľkosť hlavy otáčajte zadným otočným regulátorom náhlavného kríža 6 a následne otáčajte bočnými otočnými regulátormi náhlavného kríža 7, aby ste zváraciu prilbu zaaretovali. Pri nastavovaní zabezpečte, aby zváračská prilba sedela na hlave čo najhlbšie a bola čo najbližšie k tvári.

- Pred procesom zvárania nastavte vhodný stupeň stmavenia. Stupeň stmavenia je možné nastaviť manuálne v rozsahu od 5 do 9 a od 9 do 13, a to otáčaním regulátora stmavenia 9 na vonkajšej strane prilby. Prostredníctvom prepínača stmavenia 20 je možné nastaviť, či bude stmavenie prostredníctvom regulátora stmavenia 9 nastavené v rozmedzí stupňov 5 – 9 alebo 9 – 13.

Tabuľka pre nastavenie stupňov stmavenia

	Prúd zváracieho oblúka (ampér)																				
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600
Grind	Funkcia brúsenia – automatické stmavenie nie je aktívne																				
SMAW	8							9	10		11		12			13			14		
MAG	8							9		10		11		12				13			14
TIG/ GTAW	8					9		10			11		12		13						
MIG (ťažké)	9									10		11		12			13		14		
MIG (ľahké)	10											11		12		13			14		
PAC	9									10	11		12			13					
PAW	4		5		6		7	8	9		10		11		12						

SMAW: Zváranie s obalenými elektródami
MIG (ťažké): MIG zváranie ťažkých kovov
MIG (ľahké). MIG zváranie ľahkých kovov a zliatin
TIG/GTAW: Zváranie v ochrannej atmosfére inertného plynu
MAG: Zváranie s kovovým aktívnym plynom
PAC: Plazmové rezanie
PAW: Plazmové zváranie
Grind: Funkcia brúsenia: Automatické stmavenie nie je aktívne. Nastavenie použite iba v prípade, keď zváračskú kuklu nepoužívate na zváranie.

⚠ **POZOR!** Regulátor stmavenia 9 disponuje pozíciou „Grind“ (režim brúsenia). Pri nastavení regulátora stmavenia 9 do tejto polohy sa automatické stmavenie deaktivuje. Toto nastavenie používajte iba vtedy, ak zváraciu prilbu nechcete používať pri zváraní. Automatické stmavenie následne nebude aktívne.

- Pred každým použitím skontrolujte nepriepustnosť svetla.

PARKSIDE

Postup odskúšania

- Prostredníctvom tlačidla Test 11 môžete vopred odskúšať, či funkcia stmavenia zváracej prilby funguje.
- Priblížte sa s externým zdrojom svetla s výkonom vyšším ako 40 W ku sklu priezoru a skontrolujte, či sklo stmavne, príp. zosvetlie. Na tento účel otočte regulátor stmavenia 9 v smere hodinových ručičiek z polohy „Grind“ na nasledujúci stupeň. Takto sa automaticky zapne stmavenie filtra.
- Ak otočíte regulátor stmavenia 9 proti smeru hodinových ručičiek späť do polohy „Grind“, automatické stmavenie filtra sa opäť deaktivuje.

Výmena UV filtra
V prípade čiernej verzie

- Ak chcete vymeniť UV filter/solárny článok, zatlačte držadlo 16 smerom nadol. (pozri obr. D). Následne budete môcť vybrať filter von. Na tento účel zatlačte aretačné prvky smerom nahor, ako je znázornené na obrázku G, a z druhej strany zľahka zatlačte proti filtru.
- Potom odstráňte regulátor stmavenia 9 na vonkajšej strane zváračskej prilby jednoduchým potiahnutím a následne uvoľnite maticu pod ním.
- Po uvoľnení matice zo závitu môžete filter zo zváračskej prilby úplne vybrať.

Výmena UV filtra
V prípade verzie s plameňmi

- Ak chcete vymeniť UV filter/solárny článok, zatlačte posuvné prvky 18 k sebe. (pozri obr. E). Následne budete môcť vybrať filter von. Na tento účel zatlačte aretačné prvky smerom nahor, ako je znázornené na obrázku G, a z druhej strany zľahka zatlačte proti filtru.
- Potom odstráňte regulátor stmavenia 9 na vonkajšej strane zváračskej prilby jednoduchým potiahnutím a následne uvoľnite maticu pod ním.
- Po uvoľnení matice zo závitu môžete filter zo zváračskej prilby úplne vybrať.

Nastavenie oneskorenia

Nastavením oneskorenia stmavenia 13 môžete podľa zváracieho procesu nastaviť, či sa má automatické stmavenie vypnúť priamo po ukončení procesu zvárania alebo nie. Na stupni „min.“ sa automatické stmavenie vypne priamo. Čím ďalej otočíte otočný regulátor v smere hodinových ručičiek k polohe „max.“, tým dlhšie sa zachová stmavenie po ukončení procesu zvárania. Táto funkcia má veľký význam pri dosvite.

Nastavenie citlivosti

Nastavením citlivosti 12 môžete regulovať svetelnú citlivosť snímača. Pri nepatrnom dopade svetla je možné nastaviť regulátor na stupeň „max.“. Takto nastane automatické stmavenie aj pri slabom zdroji svetla. Aj v prípade tejto dodatočnej funkcie môžete podľa vlastných potrieb nastaviť svetelnú citlivosť snímača.

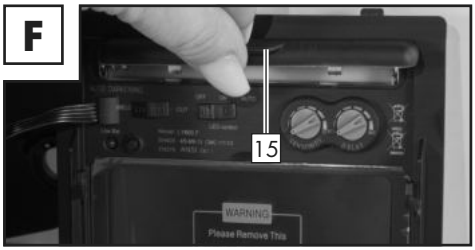
LED svetlo so snímačom prítmia

LED svetlo 19 integrované do zváračskej prilby sa ovláda spínačom LED osvetlenia 14. Najskôr nastavte požadovaný stupeň stmavenia. LED svetlo 19 možno zapnúť manuálne zapnutím spínača LED osvetlenia 14 (stredná poloha „ON“).
Zváračská prilba je vybavená snímačom prítmia. Tento snímač sa aktivuje vtedy, keď je spínač LED osvetlenia 14 prepnutý do polohy „Auto“ napravo. Vtedy snímač prítmia automaticky zapne LED svetlo pri tmavšom okolitom prostredí a pri svetlejšom okolitom prostredí ho opäť vypne. To slúži na osvetlenie zváraných predmetov pri tmavšom okolitom prostredí. Vždy po dokončení práce a pred uskladnením zváracej prilby treba spínač LED osvetlenia 14 vypnúť (poloha „OFF“ naľavo).

Výmena batérií

V priehradke batérií môžete vymeniť slabé batérie za nové. Slabý stav nabitia batérie signalizuje kontrolka batérie 10 svietiaca výstražným červeným svetlom.

- Ak chcete otvoriť priehradku na batérie 15, musíte otočiť krytom priehradky na batérie 15 proti smeru hodinových ručičiek (pozri obr. B).
- Po odstránení krytu priehradky na batérie 15 môžete batériu vymeniť.



- Potom priehradku na batérie 15 znova zatvorte. Na účely zatvorenia priehradky na batérie je potrebné vložiť kryt priehradky na batérie 15 a následne zatlačiť držadlo nadol, kým kryt nezapadne.

● Odstraňovanie problémov

Problém	Príčina	Riešenie
Nerovnomerné stmavenie, resp. mihotanie filtra.	Predné ochranné sklo 1 je znečistené alebo poškodené.	Vyčistite alebo vymeňte predné ochranné sklo.
	Snímač zváracieho oblúka 17 nie je čistý.	Vyčistite povrch snímača zváracieho oblúka 17.
	Hodnota zváracieho prúdu je príliš nízka.	Nastavte citlivosť na najvyšší stupeň.
Reakcia je spomalená.	Okolitá teplota je príliš vysoká/ nízka.	Zváraciu prilbu používajte iba pri teplote medzi -5 °C až +55 °C.
	Citlivosť je príliš nízka.	Nastavte vyššiu citlivosť.
Nedostatočný výhľad.	Znečistené predné ochranné sklo 1/zadné ochranné sklo 4.	Vyčistite predné ochranné sklo 1/zadné ochranné sklo 4.
	Nebola odstránená ochranná fólia zo zadného ochranného skla 4.	Odstráňte ochrannú fóliu.
	Okolité osvetlenie nie je dostatočné.	Nastavte vyššiu intenzitu osvetlenia vo vašom pracovnom prostredí.
	Je nastavený nesprávny stupeň stmavenia.	Nanovo nastavte stupeň stmavenia.
Zváracia prilba nesedí správne.	Náhlavný kríž 5 je nesprávne nastavený.	Nastavte náhlavný kríž 5 nanovo a tesnejšie.

PARKSIDE

Čistenie a údržba

- Na čistenie telesa prilby 2 nepoužívajte žiadne leptavé čistiace prostriedky.
- UV filter 8 nikdy nevystavujte kontaktu s vodou.
- Výrobok čistite mäkkou a suchou handričkou, navlhčenou handričkou alebo handričkou navlhčenou v dezinfekčnom prostriedku.

Skladovanie

- Zariadenie uchovávajte na suchom mieste mimo dosah detí.
- Dbajte na to, aby bol pri skladovaní spínač LED osvetlenia 14 vždy vypnutý (poloha „OFF“ naľavo).

Informácie o ochrane životného prostredia a likvidácii

Recyklácia surovín namiesto likvidácie odpadu!

Zariadenie, príslušenstvo a obal odovzdajte do zberne na ekologickú recykláciu.

Automatickú zváraciu prilbu nehádžte do domáceho odpadu, ohňa ani vody. Ak je to možné, nefunkčné zariadenia by sa mali zrecyklovať. Poraďte sa s vaším miestnym predajcom.

Vy ako koncový spotrebiteľ ste zo zákona (nariadenie o batériách) povinný odovzdať všetky použité batérie. Batérie s obsahom škodlivín sú označené vedľa uvedenými symbolmi, ktoré upozorňujú na zákaz likvidácie s komunálnym odpadom. Označenia základných ťažkých kovov: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

Použité batérie odovzdajte na zbernom mieste vo vašom meste/obci alebo u vášho predajcu. Splníte si tak zákonné povinnosti a prispejete k ochrane životného prostredia.

Význam označení

Bezpečnostné sklá podrobené skúške podľa DIN EN 166 (C6316CMC, C6317CMC, C6318CMC):

- **Predné ochranné sklo: CMC F CE**

  CMC = skratka výrobcu
  F = mechanická pevnosť
  (náraz s nízkou energiou 45 m/s)
  CE = Značka CE

- **Zadné ochranné sklo: CMC 1 F CE**

  CMC = skratka výrobcu
  1 = optická trieda
  F = mechanická pevnosť
  (náraz s nízkou energiou 45 m/s)
  CE = Značka CE

ADF podrobený skúške podľa DIN EN 379:
4/5-9/9-13 CMC 1/1/1/2/379 CE (C6313CMC)
Vysvetlenie:

4 = svetlý stav
5 – 9 / 9 – 13 = stavy stmavenia
CMC = skratka výrobcu
Číslo 1 = optická trieda
Číslo 2 = trieda rozptylu svetla
Číslo 3 = trieda homogenity
Číslo 4 = trieda závislosti od uhla
379 = skúšobná norma
CE = Značka CE

Teleso zváracej prilby: CMC EN 175 F CE (C6314CMC, C6315CMC)

Identifikácia výrobcu: CMC
Číslo aplikovanej normy: EN 175
Oblasti použitia (v prípade potreby): S, F, B
Hmotnosť v gramoch (v prípade potreby)
Druh krytia pre zváracie prilby, č. výr.: 2272/2273
CE= Značka CE

Sym-bol	Druh krytia	Opis oblasti použitia
S	Zvýšená pevnosť	Mechanická pevnosť
F	Náraz s nízkou energiou	Mechanická pevnosť
B	Náraz so strednou energiou	Mechanická pevnosť

⚠ Ak symboly F, B a S neplatia pre sklo priezoru ani pre nosné teleso, potom sa musí kompletnému zariadeniu na ochranu zraku priradiť nižší stupeň.

Certifikačný orgán:

DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlín
Notified body number 0196

● EÚ vyhlásenie o zhode

1. Osobné ochranné vybavenie (číslo výrobku, typu, šarže alebo sériové číslo):

Automatická zváracia prilba
IAN: 332014_1907
Sériové číslo:
Čierny variant 2272
Variant s plameňmi 2273
Rok výroby: 2020/17
Model: PSHL 2 D1

2. Názov a adresa výrobcu a prípadne jeho splnomocneného zástupcu:

C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH
Zodpovedný za dokumenty:
Dr. Christian Weyler
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NEMECKO

3. Výhradnú zodpovednosť za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca.

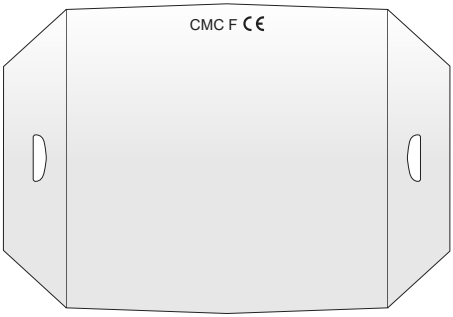
C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH

4. Predmet Vyhlásenia (identifikácia osobných ochranných prostriedkov, ktorá umožňuje spätnú vysledovateľnosť; môže prípadne obsahovať dostatočné ostrý farebný obrázok, ak je to potrebné na identifikáciu osobných ochranných prostriedkov):

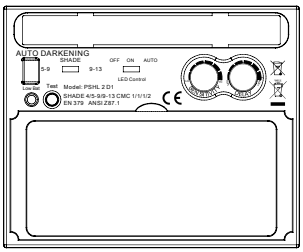
Zvárací ochranný štít na tvár
Čierny variant
PSHL 2 D1, č. výr. 2272

Zadné ochranné sklo
bez filtračnej funkcie
PSHL 2 D1, č. výr.: 2272, 2273

Predné ochranné sklo bez filtračnej funkcie PSHL 2 D1, č. výr.: 2272



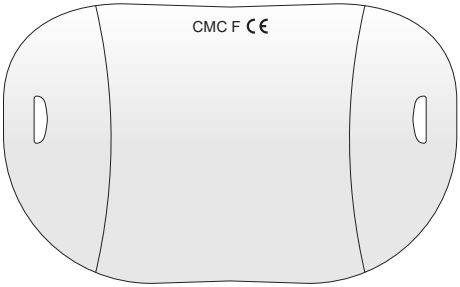
Automatický ochranný zvárací filter s manuálne nastaviteľným stupňom ochrany PSHL 2 D1, č. výr.: 2272, 2273



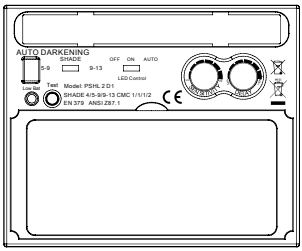
Zvárací ochranný štít na tvár Variant s plameňmi PSHL 2 D1, č. výr. 2273

Zadné ochranné sklo bez filtračnej funkcie PSHL 2 D1, č. výr.: 2272, 2273

Predné ochranné sklo bez filtračnej funkcie PSHL 2 D1, č. výr.: 2273



Automatický ochranný zvárací filter s manuálne nastaviteľným stupňom ochrany PSHL 2 D1, č. výr.: 2272, 2273



5. Predmet Vyhlásenia popísaný v bode číslo 4 zodpovedá príslušným harmonizačným predpisom EÚ:

Smernica o všeobecnej bezpečnosti výrobkov 2001/95/ES

Elektromagnetická kompatibilita 2014/30/EÚ

Smernica RoHS 2011/65/EÚ + 2015/863/EÚ

Nariadenie o osobných ochranných prostriedkoch (EÚ)/2016/425

6. Aplikované príslušné harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, pre ktoré platí Vyhlásenie o zhode vrátane dátumu noriem, resp. ostatných technických špecifikácií:

EN 166:2001
EN 175:1997
EN 379:2009.

7. Registrovaný certifikačný orgán DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlín, číslo notifikovanej osoby 0196, vykonala typovú skúšku EÚ a vystavila EÚ osvedčenie o typovej skúške C6313CMC/R0, C6314CMC/R0, C6315CMC/R0, C6316CMC/R0, C6317CMC/R0, C6318CMC/R0.

St. Ingbert, 1.10.2019

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989720
Telefax: +49 6894 9989729

z poverenia Dr. Christian Weyler
– Zabezpečenie kvality –

Informácie o záruke a servise

Záruka spoločnosti Creative Marketing & Consulting GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na toto zariadenie získavate záruku 3 roky od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte voči predajcovi výrobku zákonom stanovené práva. Tieto zákonné práva nie sú našimi nižšie uvedenými záručnými podmienkami nijakým spôsobom obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína plynúť dňom kúpy. Starostlivo si uschovajte originálny doklad o kúpe. Budete ho potrebovať ako doklad o zakúpení výrobku. Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu kúpy tohto zariadenia vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, zariadenie vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho zváženia. Podmienkou poskytnutia tohto záručného plnenia je, že v rámci 3-ročnej lehoty predložíte chybné zariadenie a doklad o kúpe (pokladničný lístok) a písomnou formou stručne popíšete, v čom pozostáva nedostatok a kedy sa vyskytol.
Pokiaľ je táto chyba krytá našou zárukou, vrátime vám opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná lehota.

Záručná doba a zákonný nárok na reklamáciu

Záručná doba sa následkom záručného plnenia nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a nedostatky, ktoré sa vyskytli už pri kúpe, sa musia nahlásiť ihneď po vybalení. Opravy po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Zariadenie bolo starostlivo vyrobené podľa prísnych kvalitatívnych noriem a pred distribúciou dôkladne odskúšané.
Záručné plnenie sa vzťahuje na materiálové alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto sa môžu považovať za spotrebné diely, ani na poškodenia citlivých dielov, napr. spínače, akumulátory alebo diely zo skla. Táto záruka zaniká, ak sa výrobok používa

nesprávne alebo v poškodenom stave, alebo ak bola nesprávne vykonávaná údržba.
Pre správne používanie výrobku je potrebné presne dodržiavať všetky pokyny obsiahnuté výlučne v tomto preklade originálneho návodu na obsluhu. Je potrebné bezpodmienečne zabrániť účelom použitia a konaniam, od ktorých preklad originálneho návodu na obsluhu odrádza alebo pred ktorými varuje.

Výrobok je určený len na súkromné a nie komerčné použitie. V prípade nesprávnej alebo neodbornej manipulácie, použitia násilia a v prípade zásahov, ktoré nevykonala naša autorizovaná servisná pobočka, záruka zaniká.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Aby sme vašu žiadosť mohli čo najrýchlejšie vybaviť, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:
V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný blok a číslo výrobku (napr. IAN) ako doklad o kúpe. Číslo výrobku je uvedené na typovom štítku, gravúre, titulnej strane vášho návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane.
V prípade výskytu funkčných chýb alebo iných nedostatkov najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte nižšie uvedené servisné oddelenie.
Výrobok, ktorý bol zaregistrovaný ako chybný, môžete potom spolu s dokladom o kúpe (pokladničným blokom) a informáciou, o aký druh nedostatku ide a kedy sa vyskytol, bezplatne zaslať na adresu servisu, ktorá vám bola oznámená.

Upozornenie:
Na stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť túto a mnohé iné príručky, produktové videá a softvér.

Prostredníctvom tohto QR kódu môžete prejsť priamo na internetovú stránku servisu spoločnosti Lidl (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla výrobku (IAN) 332014_1907 si môžete zobraziť návod na obsluhu.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Servis

Používajte iba originálne príslušenstvo:

Model „Čierna“
(PSHL 2 D1, č. výr.: 2272):
- Predné ochranné sklo (CMC F CE): 140,4 mm x 156,6 mm x 1,5 mm
- Zadné ochranné sklo (CMC 1F CE): 103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Model s plameňmi
(PSHL 2 D1, č. výr.: 2273):
- Predné ochranné sklo (CMC F CE): 140 mm x 172,3 mm x 1,5 mm
- Zadné ochranné sklo (CMC 1F CE): 103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Tu sú naše kontaktné údaje:

SK

Názov:	C. M. C. GmbH
Internetová adresa:	www.cmc-creative.de
E-mail:	service.sk@cmc-creative.de
Telefón:	0850 232001
Sídlo:	Nemecko

IAN 332014_1907

Upozorňujeme, že nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr sa obráťte na vyššie uvedený servis.

Adresa:
C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NEMECKO

Objednávanie náhradných dielov:
www.ersatzteile.cmc-creative.de

Legende der verwendeten Piktogramme ..... Seite 88

Einleitung ..... Seite 88
Bestimmungsgemäße Verwendung ..... Seite 88
Lieferumfang ..... Seite 88
Teilebeschreibung Version "Schwarz" ..... Seite 89
Teilebeschreibung Version "mit Flammen" ..... Seite 89
Technische Daten ..... Seite 89

Sicherheitshinweise ..... Seite 89

Inbetriebnahme ..... Seite 94

Reinigung und Wartung ..... Seite 97

Lagerung ..... Seite 97

Fehlerbehebung ..... Seite 97

Umwelthinweise und Entsorgungsangaben ..... Seite 98

Bedeutung der Kennzeichnung ..... Seite 98

EU-Konformitätserklärung ..... Seite 99

Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung ..... Seite 101
Garantiebedingungen ..... Seite 101
Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche ..... Seite 101
Garantieumfang ..... Seite 101
Abwicklung im Garantiefall ..... Seite 102
Service ..... Seite 102

Legende der verwendeten Piktogramme			
	Vorsicht! Betriebsanleitung lesen!		Achtung, mögliche Gefahren!
	Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll!		Wichtiger Hinweis!
	Achtung: Schweißhelme bieten keinen Augen-, Ohr- und Gesichtsschutz!		Achtung: Lichtbogenstrahlen können die Netzhaut des Auges verletzen!
	Hergestellt aus Recycling-material		Entsorgen Sie Batterien umweltgerecht!
	Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!		Gleichstrom

Automatik-Schweißhelm PSHL 2 D1

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich für ein hochwertiges Gerät aus unserem Haus entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise.

NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Schweißhelm schützt beim Schweißen Augen und Gesicht vor Funken, Spritzern und UV-Strahlung und passt sich automatisch an die Lichtverhältnisse an. Er sorgt für eine sofortige, sensorgesteuerte Abdunkelung bei Zündung des Lichtbogens sowie ein selbsttätiges Wiederaufhellen bei Beendigung des Schweißvorgangs (inklusive kurzer Verzögerung zum Schutz vor Nachglühen). Der Schweißhelm verfügt über eine stufenlos einstellbare DIN-Schutzstufe mit seitlichem Stellrad und ist auch auf Funkenflug bei Schleifarbeiten einstellbar. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht, ist untersagt und potenziell gefährlich. Schäden durch Nichtbeachtung oder Fehlanwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers. Das Gerät wurde für den Hausgebrauch konzipiert und darf nicht kommerziell oder industriell genutzt werden.

Lieferumfang

1 Automatik-Schweißhelm
1 Bedienungsanleitung

PARKSIDE

Teilebeschreibung Version "Schwarz"

1 Vorsatzscheibe
2 Helmgehäuse
3 Solarzelle
4 Hinterlegscheibe
5 Kopfband
6 Hinterer Drehregler Kopfband
7 Seitliche Drehregler Kopfband
8 UV-Filter
9 Verdunklungsregler
10 Testknopf
11 Verzögerungseinstellung
12 Sensibilitätseinstellung
13 Niedrige Batterie Anzeige
14 LED Beleuchtungsschalter
15 Batteriefach
16 Bügel
17 Lichtbogensensor
19 LED-Leuchte
20 Verdunklungsschalter

Teilebeschreibung Version "mit Flammen"

1 Vorsatzscheibe
2 Helmgehäuse
3 Solarzelle
4 Hinterlegscheibe
5 Kopfband
6 Hinterer Drehregler Kopfband
7 Seitliche Drehregler Kopfband
8 UV-Filter
9 Verdunklungsregler
10 Testknopf
11 Verzögerungseinstellung
12 Sensibilitätseinstellung
13 Niedrige Batterie Anzeige
14 LED Beleuchtungsschalter
15 Batteriefach

17 Lichtbogensensor
18 Schieber
19 LED-Leuchte
20 Verdunklungsschalter

Technische Daten

Filterkassettengröße:	110x90x15 mm
Sichtfeld:	9,2x4,2 cm
Heller Zustand:	DIN 4
Dunkler Zustand:	DIN 5 – DIN 9 / DIN 9 – DIN 13
Schaltzeiten	
Hell zu dunkel:	0,23 ~0,72 ms
Dunkel zu hell:	0,1 ~2 s
Ein- / Ausschalten Filter:	Vollautomatik
Ein- / Ausschalten LED:	manuell
Energiezufuhr:	Solarzelle
UV- / IR-Schutz:	DIN 16
Betriebstemperatur:	-5 °C bis +55 °C
Lagertemperatur:	-20 °C bis +70 °C
Schweißvorgänge:	MMA, MIG, MAG, TIG, Plasmaschneiden und Plasmaschweißen
Maximale Lebensdauer:	ca. 5 Jahre

⚠ Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie die beschriebenen Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dessen richtigem Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut. Auf dem Typenschild stehen alle technischen Daten von diesem Schweißhelm, bitte informieren Sie sich über die technischen Gegebenheiten dieses Produkts.

- Vor jedem Gebrauch volle Funktionstüchtigkeit durch Betätigen der "Test"-Taste prüfen.
- Das Produkt ist nicht zum Laserschweißen geeignet.
- Das Produkt ist nur für eine Verwendung im Temperaturbereich von -5 °C bis +55 °C zugelassen.
- Das Produkt ist nicht feuerbeständig.
- Schweißhelm und den UV-Filter keiner Hitze oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Entfernen Sie den ADF-Filter nicht von dem Schweißhelm und öffnen Sie das Gehäuse des ADF-Filters keinesfalls ohne Erlaubnis des Herstellers.
- Bitte prüfen Sie vor jeder Verwendung, ob die Einstellung Schweißen / Schleifen korrekt gewählt wurde.
- Die Vorsatzscheibe muss an der Außenseite des ADF-Filter installiert werden. Andernfalls kann der ADF-Filter beschädigt werden.
- Nehmen Sie keinerlei Änderungen/Austausch am Schweißhelm und ADF-Filter ohne Genehmigung vor.
- Bitte stoppen Sie sofort den Arbeitsvorgang und wenden Sie sich unverzüglich an den Händler, wenn der Filter beim Schweißen nicht automatisch abdunkelt.
- Verwenden Sie keinen Alkohol, Benzin oder Verdünnungsmittel, um den ADF-Filter zu reinigen. Legen Sie den ADF-Filter nicht in Wasser.
- Die Reaktionszeit des ADF-Flüssigkristalls wird langsamer, wenn die Umgebungstemperatur niedriger ist, die Schutzfunktionen werden dadurch jedoch nicht beeinträchtigt.
- Bitte ersetzen Sie das Gehäuse des ADF-Filters sofort, wenn dieses beschädigt oder zerkratzt ist, da dies sowohl Sicht wie auch Schutzleistung stark beeinträchtigt.
- Bitte ersetzen Sie die Sichtscheiben sofort, wenn diese gebrochen oder zerkratzt sind. Verwenden Sie keine harten Gegenstände, um die Sichtscheiben des Filters auszutauschen.
- Reinigen Sie regelmäßig die Oberflächen von ADF-Filter, Sensor und Solarzellen.
- Der Schweißhelm kann keinen Schäden widerstehen, die durch heftigen Schlag, Explosion oder ätzende Flüssigkeiten verursacht werden.
- Die Nutzungsdauer hängt von vielen individuell verschiede-

nen Faktoren wie Nutzung, Reinigung, Lagerung und Wartung ab. Regelmäßige Inspektionen und der Austausch bei Beschädigung werden empfohlen.

- Das Material, aus dem das Produkt hergestellt ist, wird im Laufe der Zeit altern. Dadurch können am Schweißhelm beispielsweise Bruchschäden auftreten. Durch solche Schäden ist der Schweißhelm nicht mehr in der Lage, wirksamen Schutz zu liefern. In diesem Fall sollte der Benutzer den Schweißhelm sofort ersetzen.
- Dieses Produkt kann nicht für Überkopfschweißarbeiten und -schneidearbeiten verwendet werden. Wenn dieses Produkt zum Überkopfschweißen oder -schneiden verwendet wird, können sich geschmolzene Metalltropfen durch den ADF-Filter brennen und zu Verletzungen beim Benutzer führen.
- Wenn der Filter defekt ist, muss der Benutzer die Nutzung des Schweißhelms mit sofortiger Wirkung beenden. Spritzschlacke kann die Oberfläche des Filters und der Haut des Benutzers verletzen oder andere ernste Unfälle verursachen.
- Dieses Produkt ist temperaturbeständig und schwer entflammbar, aber im Falle eines direkten Kontakts mit offener Flamme oder bei Zugang zu einem Objekt mit hoher Temperatur kann der Schweißhelm anfangen zu brennen oder schmelzen. Bitte lagern und verwenden Sie den Schweißhelm nur wie beschrieben, um solche Risiken zu reduzieren.
- Der ADF-Filter ist ein elektronisches Produkt, welches nicht wasserdicht ist. Bitte achten Sie darauf, diesen trocken und sauber zu halten und nicht in feuchter Umgebung zu lagern.
- Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung kann zu Verletzungen des Benutzers führen und weitere Arten von Krankheiten verursachen.
- Bitte überprüfen Sie den Filter vor jeder Verwendung. Sobald Ihnen Funktion und Aussehen nicht mehr in Ordnung erscheint, dürfen Sie diesen nicht weiterverwenden.
- Wenn der Filter flackert, oder der Verdunklungsgrad nicht mehr dem Standardwert entspricht oder andere abnormale Arbeitsbedingungen herrschen, darf der Schweißhelm nicht länger verwendet wer-

den.

- Bitte setzen Sie dieses Produkt keiner unnötigen Sonneneinstrahlung aus.
- Bitte verwenden Sie nur Original-Zubehörprodukte. Die Verwendung von nicht originalen Zubehörteilen kann zu Problemen hinsichtlich Schutzfunktion, Gebrauchstauglichkeit und Produktschutzgrad führen.
- Überschreitung der Lebensdauer (ungenügender Schutz) - Überprüfen Sie den Schweißhelm vor jedem Gebrauch auf Beschädigung und Lebensdauer.
- Verwendung eines Augenschutzes ohne Filterwirkung gegen optische Strahlung (Schädigung der Augen) - Vor jedem Gebrauch prüfen, ob der Augenschutz die erforderliche Skalennummer aufweist.
- Verwendung des Produkts gegen Spritzer (unzureichender Schutz) - Überprüfen Sie stets, ob die korrekte Schutzwirkung vorhanden ist.
- Verwendung des Produkts gegen große Staubpartikel (Verletzung, Unfall). Die Augenschutzvorrichtung darf nur für die in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Arbeiten verwendet werden. Jede Abweichung von den Anweisungen in der Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen oder Unfällen führen.
- Verwendung beschädigter Produkte (ungenügender Schutz) - Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Schweißhelm auf Beschädigung und Lebensdauer.
- Unsachgemäße Verwendung des Augenschutzes (Verletzung, Unfall). Das Augenschutzgerät darf ausschließlich für die in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Arbeiten verwendet werden. Jede Abweichung von den Anweisungen kann zu Verletzungen und Unfällen führen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 16 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung

durchgeführt werden.
- Der Schweißhelm mit automatischer Verdunkelung ist nicht geeignet für Laser- und Autogenschweißen.
- Legen Sie den Schweißhelm niemals auf heiße Oberflächen.
- Öffnen Sie den Schweißhelm auf keinen Fall. Nehmen Sie keine Reparaturen oder Veränderungen am Schweißhelm vor. Dies darf nur von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Achten Sie darauf, dass Sie die automatische Verdunkelung vor jedem Schweißvorgang eingestellt haben.
- Das Sicherheitsvisier darf nicht geöffnet werden. Es schützt den Filter vor Schmutz und Beschädigungen.
- Wenn der Filter nicht automatisch verdunkelt, beenden Sie sofort den Schweißvorgang und kontaktieren Sie den Hersteller.
- Verwenden Sie den Schweißhelm nur bei Temperaturen zwischen -5 °C und +55 °C. Die Reaktionszeit des Filters wird sich verlangsamen, sollte diese Temperatur unter- / überschritten werden.
- Reinigen Sie den Filter, die Helmoberfläche und die Solarzellen regelmäßig.
- Ersetzen Sie das Schutzvisier, falls dieses Kratzer oder Beschädigungen aufweist.
- Der Schweißhelm schützt nicht gegen Aufprall.
- Gebrauch, Reinigung und Lagerung kann die Lebensdauer von ca. 5 Jahren reduzieren. Bei zerkratzter Sichtscheibe oder anderen sichtbaren Schäden die Sichtscheibe bzw. den Schweißhelm sofort austauschen.

⚠ **ACHTUNG!** Werkstoffe, die in Kontakt mit der Haut des Trägers kommen, können bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen.

⚠ **ACHTUNG!** Augenschutzgeräte können gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit durch das Übertragen von Stößen für den Träger eine Gefährdung darstellen, wenn sie über üblichen Korrektionsbrillen getragen werden.

⚠ **ACHTUNG!** Falls ein Schutz gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit bei extremen Temperaturen erforderlich ist, muss das gewählte Augenschutzgerät mit

dem Buchstaben T direkt nach dem Buchstaben für die Aufprallintensität gekennzeichnet sein, d. h. FT, BT oder AT. Wenn dem Buchstaben für die Aufprallintensität nicht der Buchstabe T folgt, darf das Augenschutzgerät nur bei Raumtemperatur gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit verwendet werden.

• Inbetriebnahme

Hinweis: Verwenden Sie den Schweißhelm nur mit der eingebauten Hinterlegscheibe 4.

Hinweis: Halten Sie die Lichtbogensensoren 17 des UV-Filters 8 sauber und klar.
⚠ Überprüfen Sie unverzüglich nach dem Öffnen der Verpackung, ob der Lieferumfang vollständig und in einwandfreiem Zustand ist. Setzen Sie sich umgehend mit Ihrem Verkäufer in Verbindung, wenn der Lieferumfang unvollständig ist oder Mängel aufweist. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb,
wenn es defekt ist.

⚠ Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob der Schweißhelm sowie die Schutzscheibe

Tabelle zur Einstellung der Verdunklungsstufen

	Lichtbogenstrom (Ampere)																				
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600
Grind	Schleiffunktion – Automatische Verdunklung ist nicht aktiv																				
SMAW	8							9	10		11		12			13			14		
MAG	8							9	10		11			12				13			14
TIG / GTAW	8					9		10		11			12			13					
MIG (schwer)	9									10		11			12			13	14		
MIG (leicht)	10											11		12			13		14		
PAC	9									10	11		12			13					
PAW	4		5		6		7	8	9	10			11			12					

SMAW: Schweißen mit Mantelelektroden
MIG (schwer): MIG Schweißen von Schwermetallen
MIG (leicht): MIG Schweißen von Leichtmetallen und Legierungen
TIG / GTAW: Inertgasschweißen
MAG: Schweißen mit Metall-Aktivgas
PAC: Plasmaschneiden
PAW: Plasmaschweißen
Grind: Schleiffunktion: Automatische Verdunklung ist nicht aktiv. Einstellung nur verwenden, wenn Sie den Schweißhelm nicht zum Schweißen nutzen.

intakt sind. Sollte die Schutzscheibe Kratzer, Risse oder Unebenheiten aufweisen, muss diese vor der Verwendung unbedingt ausgetauscht werden, da es sonst zu schweren Verletzungen kommen kann.

- Entfernen Sie die Schutzfolie von der Innen- und Außenseite des Visiers.
- Stellen Sie den Schweißhelm mit Hilfe des Kopfbandes 5 ein. Drehen Sie am hinteren Drehregler des Kopfbandes 6, um den Schweißhelm an die jeweilige Kopfgröße anzupassen und an den seitlichen Drehreglern des Kopfbandes 7, um den Schweißhelm zu arretieren. Achten Sie bei der Einstellung darauf, dass der Schweißhelm so tief wie möglich auf dem Kopf und so nah wie möglich an Ihrem Gesicht sitzt.
- Stellen Sie vor dem Schweißvorgang die passende Verdunklungsstufe ein. Die Verdunklungsstufe lässt sich manuell von 5 bis 9 und von 9 bis 13 einstellen, indem Sie an dem Verdunklungsregler 9 an der Helmaußenseite drehen.
  Über den Verdunklungsschalter 20 können Sie einstellen, ob die Verdunklung am Verdunklungsregler 9 zwischen den Stufen 5-9 oder den Stufen 9-13 eingestellt ist.

⚠ **ACHTUNG!** Der Verdunklungsregler 9 hat die Einstellposition „Grind“. Wenn der Verdunklungsregler 9 auf diese Position gestellt ist, wird die automatische Verdunklung deaktiviert. Verwenden Sie diese Einstellung nur, wenn Sie den Schweißhelm nicht zum Schweißen nutzen möchten. Die automatische Verdunklung ist dann nicht aktiv.

- Prüfen Sie vor jeder Verwendung die Lichtdichtheit.

Testvorgang durchführen

- Über die Test-Taste 11 können Sie vorab überprüfen, ob die Funktion der Verdunklung des Schweißhelms funktioniert.
- Nähern Sie sich einer externen Lichtquelle mit mehr als 40 W der Sichtscheibe und überprüfen Sie, ob sich die Scheibe verdunkelt bzw. erhellt. Drehen Sie dafür den Verdunklungsregler 9 im Uhrzeigersinn von „Grind“ auf die nächste Stufe. Dadurch tritt die Verdunklung des Filters automatisch ein.
- Wenn Sie den Verdunklungsregler 9 gegen den Uhrzeigersinn wieder auf „Grind“ zurückdrehen, wird die automatische Verdunklung des Filters wieder deaktiviert.

UV-Filter wechseln
Für die Version Schwarz

- Um den UV-Filter / die Solarzelle zu wechseln, drücken Sie den Bügel 16 nach unten weg. (siehe Abb. D). Anschließend können Sie den Filter herausnehmen. Drücken Sie hierzu die Arretierungen wie in Abbildung G zu sehen nach oben und drücken Sie leicht von der anderen Seite gegen den Filter
- Danach entfernen Sie den Verdunklungsregler 9 an der Außenseite des Schweißhelms durch einfaches Ziehen und lösen Sie anschließend die sich darunter befindende Mutter.
- Nachdem Sie die Mutter vom Gewinde gelöst haben, können Sie den Filter vollständig vom Schweißhelm trennen.

UV-Filter wechseln
Für die Version mit Flammen

- Um den UV-Filter / die Solarzelle zu wechseln, drücken Sie die Schieber 18 zusammen. (siehe Abb. E). Anschließend können Sie den Filter herausnehmen. Drücken Sie hierzu die Arretierungen

wie in Abbildung G zu sehen nach oben und drücken Sie leicht von der anderen Seite gegen den Filter

- Danach entfernen Sie den Verdunklungsregler 9 an der Außenseite des Schweißhelms durch einfaches Ziehen und lösen Sie anschließend die sich darunter befindende Mutter.
- Nachdem Sie die Mutter vom Gewinde gelöst haben, können Sie den Filter vollständig vom Schweißhelm trennen.

Verzögerungseinstellung

Über die Verzögerungseinstellung 13 können Sie je nach Schweißvorgang einstellen, ob die automatische Verdunklung direkt nach Beendigung des Schweißvorgangs ausgeschaltet werden soll oder nicht. Auf der min. Stufe schaltet sich die automatische Verdunklung direkt ab. Je mehr Sie den Drehregler im Uhrzeigersinn in Richtung max. Stufe drehen, desto länger bleibt die Verdunklung nach dem Schweißvorgang bestehen. Diese Funktion ist sehr sinnvoll beim Nachglühen.

Sensibilitätseinstellung

Mit der Sensibilitätseinstellung 12 können Sie die Lichtempfindlichkeit des Sensors regeln. Bei geringem Lichteinfall ist es möglich, den Regler auf max. Stufe einzustellen, damit die automatische Verdunklung auch bei schwacher Lichtquelle eintritt. Auch bei dieser zusätzlichen Funktion können Sie je nach den eigenen Bedürfnissen die Lichtempfindlichkeit des Sensors einstellen.

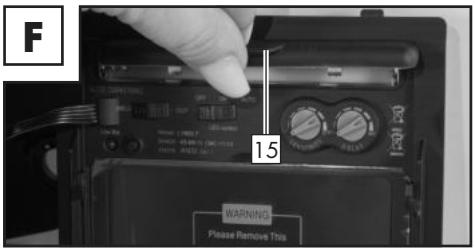
LED-Leuchte mit Dämmerungssensor

Die im Schweißhelm integrierte LED 19 wird mit dem LED – Beleuchtungsschalter 14 gesteuert. Stellen Sie zunächst die gewünschte Verdunklungsstufe ein. Die LED 19 kann manuell eingeschaltet werden, indem der LED – Beleuchtungsschalter 14 eingeschaltet wird (mittlere Stellung „ON“).
Der Schweißhelm verfügt über einen Dämmerungssensor. Dieser wird aktiviert, indem der LED – Beleuchtungsschalter 14 auf die rechte Stellung „Auto“ geschaltet wird. Dann schaltet der Dämmerungssensor bei dunkler Umgebung die LED-Leuchte automatisch zu und bei heller Umgebung automatisch wieder ab. Dies dient zum Ausleuchten der zu schweißenden Gegenstände bei dunkler Umgebung. Nach dem Ende der Arbeit und zur Lagerung des Schweißhelms sollte der LED – Beleuchtungsschalter 14 stets ausgeschaltet werden (linke Stellung „OFF“).

Batteriewechsel

Über das Batteriefach können Sie Batterien mit schwacher Ladung austauschen. Eine schwache Batterieladung bekommen Sie über die Batterie-Anzeige 10 mit roter Warnleuchte angezeigt.

- Um das Batteriefach 15 zu öffnen, müssen Sie den Deckel des Batteriefachs 15 am Griff nach oben schieben (siehe Bild B).
- Nach dem Sie den Deckel des Batteriefachs 15 abgenommen haben, können Sie die Batterie wechseln. .



- Anschließend schließen Sie das Batteriefach 15 wieder. Um das Batteriefach zu schließen, müssen Sie den Deckel des Batteriefachs 15 einsetzen und dann den Griff nach unten drücken bis die Abdeckung einrastet.

PARKSIDE

Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Der Filter verdunkelt sich nicht regelmäßig bzw. flackert.	Die Vorsatzscheibe 1 ist verschmutzt oder defekt.	Reinigen Sie die Vorsatzscheibe oder ersetzen Sie sie.
	Der Lichtbogensensor 17 ist nicht klar.	Reinigen Sie die Oberfläche des Lichtbogensensors 17 .
	Der Schweißstrom ist zu gering.	Stellen Sie die Empfindlichkeit auf die max. Stufe ein.
Die Reaktion ist verlangsamt.	Die Umgebungstemperatur ist zu gering / hoch.	Benutzen Sie den Schweißhelm nur bei Temperaturen zwischen -5 °C und +55 °C.
	Die Empfindlichkeit ist zu gering.	Stellen Sie die Empfindlichkeit höher ein.
Die Sicht ist schlecht.	Die Vorsatz- 1 / Hinterlegscheibe 4 ist verschmutzt.	Reinigen Sie die Vorsatz- 1 / Hinterlegscheibe 4.
	Die Schutzfolie auf der Hinterlegscheibe 4 wurde nicht entfernt.	Entfernen Sie die Schutzfolie.
	Das Umgebungslicht ist nicht ausreichend.	Stellen Sie mehr Licht an Ihrer Arbeitsumgebung ein.
	Die falsche Verdunklungsstufe ist eingestellt.	Stellen Sie die Verdunklungsstufe erneut ein.
Der Schweißhelm verrutscht.	Das Kopfband 5 ist falsch eingestellt.	Stellen Sie das Kopfband 5 erneut und enger ein.

Reinigung und Wartung

- Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel, um das Helmgehäuse 2 zu reinigen.
- Bringen Sie den UV-Filter 8 niemals mit Wasser in Verbindung.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen und trockenen Tuch, mit einem angefeuchteten oder mit einem mit Desinfektionsmittel angefeuchteten Tuch.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Achten Sie darauf, dass der LED – Beleuchtungsschalter 14 während der Lagerung stets ausgeschaltet ist (linke Stellung „OFF“).

Umwelthinweise und Entsorgungsangaben

Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung!

Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie den Automatik-Schweißhelm nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Wenn möglich, sollten nicht mehr funktionstüchtige Geräte recycelt werden. Fragen Sie Ihren lokalen Händler um Hilfe.

Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien verpflichtet. Schadstoffhaltige Batterien sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Befördern Sie verbrauchte Batterien zu einer Entsorgungseinrichtung in Ihrer Stadt oder Gemeinde oder zurück zum Händler. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

Bedeutung der Kennzeichnung

Sicherheitssichtscheiben geprüft nach DIN EN 166 (C6316CMC, C6317CMC, C6318CMC):

- **Vorsatzscheibe: CMC F CE**

  CMC = Herstellerkürzel
  F = mechanische Festigkeit
  (Aufprall mit niedriger Energie 45 m/s)
  CE = CE Zeichen

- **Hinterlegscheibe: CMC 1 F CE**

  CMC = Herstellerkürzel
  1 = Optische Klasse
  F = mechanische Festigkeit
  (Aufprall mit niedriger Energie 45 m/s)
  CE = CE Zeichen

ADF geprüft nach DIN EN 379: 4/5-9 / 9-13 CMC 1/1/1/2/379 CE (C6313CMC)
Erklärung:

4 = Hellzustand
5-9 / 9-13 = Dunkelzustände
CMC = Herstellerkürzel
Ziffer 1 = optische Klasse
Ziffer 2 = Streulichtklasse
Ziffer 3 = Homogenitätsklasse
Ziffer 4 = Winkelabhängigkeitsklasse
379 = Prüfnorm
CE = CE-Zeichen

Schweißhelmschale: CMC EN 175 F CE (C6314CMC, C6315CMC)

Identifizierung des Herstellers: CMC
Die Nummer der vorliegenden Norm: EN 175
Anwendungsbereich(e) (gegebenenfalls): S, F, B
Masse in Gramm (gegebenenfalls)
Schutzart für die Schweißhelme Art.- Nr.: 2272/2273
CE= CE-Zeichen

Symbol	Schutzart	Beschreibung des Anwendungsbereichs
S	erhöhte Festigkeit	Mechanische Festigkeit
F	Aufprall mit niedriger Energie	Mechanische Festigkeit
B	Aufprall mit mittlerer Energie	Mechanische Festigkeit

⚠ Wenn die Symbole F, B und S weder für die Sichtscheibe noch für den Tragkörper gelten, ist dem vollständigen Augenschutzgerät der niedrigere Grad zuzuerkennen.

Zertifizierungsstelle:

DIN CERTCO Gesellschaft für
Konformitätsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin
Notified body number 0196

● EU-Konformitätserklärung

1. PSA (Produkt-, Typen-, Chargen- oder Seriennummer):

Automatik-Schweißhelm
IAN: 332014_1907
Seriennummer:
Variante Schwarz 2272
Variante mit Flammen 2273
Herstellungsjahr: 2020/17
Modell: PSHL 2 D1

2. Name und Anschrift des Herstellers und gegebenenfalls seines Bevollmächtigten:

C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH
Dokumentenverantwortlicher:
Dr. Christian Weyler
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
DEUTSCHLAND

3. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

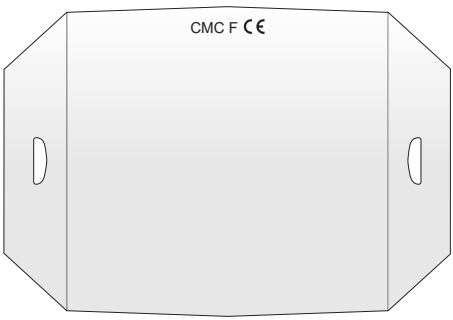
C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH

4. Gegenstand der Erklärung (Identifizierung der PSA, die die Rückverfolgbarkeit ermöglicht; sie kann gegebenenfalls ein ausreichend scharfes farbiges Bild enthalten, wenn es zur Identifizierung der PSA erforderlich ist):

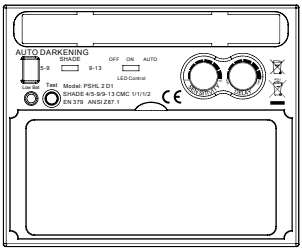
Schweißer-Gesichtsschutzschirm
Variante Schwarz
PSHL 2 D1, Art.-Nr. 2272

Hinterlegscheibe ohne Filterwirkung
PSHL 2 D1, Art.-Nr.: 2272, 2273

Vorderlegscheibe ohne Filterwirkung
PSHL 2 D1, Art.-Nr.: 2272



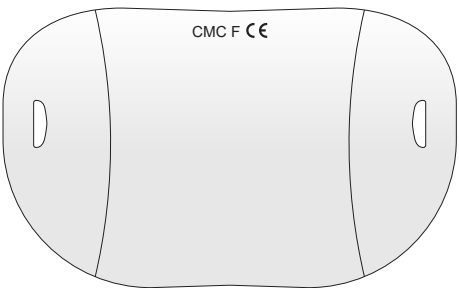
Automatischer Schweißerschutzfilter mit von Hand einstellbarer Schutzstufe PSHL 2 D1, Art.-Nr.: 2272, 2273



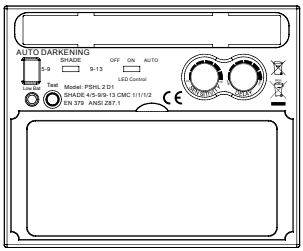
Schweißer-Gesichtsschutzschirm Variante mit Flammen PSHL 2 D1, Art.-Nr. 2273

Hinterlegscheibe ohne Filterwirkung PSHL 2 D1, Art.-Nr.: 2272, 2273

Vorderlegscheibe ohne Filterwirkung PSHL 2 D1, Art.-Nr.: 2273



Automatischer Schweißerschutzfilter mit von Hand einstellbarer Schutzstufe PSHL 2 D1, Art.-Nr.: 2272, 2273



5. Der unter Nummer 4 beschriebene Gegenstand der Erklärung entspricht den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Richtlinie über die allgemeine Produktsicherheit
2001 / 95 / EG

Elektromagnetische Verträglichkeit
2014 / 30 / EU

RoHS Richtlinie
2011 / 65 / EU + 2015 / 863 EU

Persönliche Schutzausrüstung-Verordnung
(EU) / 2016 / 425

6. Angabe der verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder sonstigen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird, einschließlich des Datums der Normen bzw. sonstigen technischen Spezifikationen:

EN 166:2001
EN 175:1997
EN 379:2009.

7. Die notifizierte Zertifizierungsstelle DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103

Berlin, Notified body number 0196, hat die EU-Baumusterprüfung durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung C6313C-MC/R0, C6314CMC/R0, C6315CMC/R0, C6316CMC/R0, C6317CMC/R0, C6318CMC/R0 ausgestellt.
St. Ingbert, 01.10.19

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989720
Telefax: +49 6894 9989729

i.A. Dr. Christian Weyler
– Qualitätssicherung –

Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der Creative Marketing & Consulting GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.
Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.
Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden.
Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.
Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.
Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z.B. Schalter, Akkus oder solchen, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedie-

nungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Hinweis:
Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 332014_1907 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

Verwenden Sie nur Originalzubehörteile:

Modell Schwarz (PSHL 2 D1, Art.-Nr.: 2272):
- Vorsatzscheibe (CMC F CE): 140,4 mm x 156,6 mm x 1,5 mm
- Hinterlegscheibe (CMC 1F CE): 103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Modell mit Flammen (PSHL 2 D1, Art.-Nr.: 2273):
- Vorsatzscheibe (CMC F CE): 140 mm x 172,3 mm x 1,5 mm
- Hinterlegscheibe (CMC 1F CE): 103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

So erreichen Sie uns:

DE, AT, CH

Name:	C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH
Internetadresse:	www.cmc-creative.de
E-Mail:	service.de@cmc-creative.de service.at@cmc-creative.de
Telefon:	+49 (0) 6894/ 9989750 (Normal-Tarif dt. Festnetz)
Fax:	+49 (0) 6894/ 9989729
Sitz:	Deutschland

IAN 332014_1907

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

Adresse:
C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
DEUTSCHLAND

Bestellung von Ersatzteilen:
www.ersatzteile.cmc-creative.de

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANY

Last Information Update · Információk státusza ·
Stanje informacij · Poslední aktualizace informací ·
Posledná aktualizácia informácií ·
Stand der Informationen: 10/2019
Ident.-No.: PSHL2D1102019-4